

# 来华留学生汉语言本科学历教育 总体设计的意义

北京语言大学汉语学院 李立成

## 引言

汉语言专业学历教育是我国教育管理部门专门为来华留学生设立的一个语言类本科专业,至今已经有 30 多年的历史了,目前全国约有 40 多所院校设有单独编班的汉语言专业本科学历教育。2002 年国家对外汉语教学领导小组办公室编写了《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》,对这个专业的健康发展起到了良好的作用。但是这个大纲有一个先天不足的地方,就是没有考虑专业方向建设问题,或者说,其方向被默认为是文学方向。这个大纲对汉语言专业本科学历教育的许多重要问题没有作出明确的规定,因而还需要就有关问题进行深入研究。

我们不使用“教学大纲”这个名称,是因为“教学大纲”所能涵盖的内容有限。总体设计是指对专业或专业方向从人才培养目标、招生对象、入学标准、毕业标准、课程体系、培养环节、管理体制,到教学内容、教学安排、教学原则、教学要求、考试考查等各个方面作出的明确要求,从而为这个专业或专业方向的发展提供可操作的依据。本文特别强调总体设计在专业或专业方向建设方面的重要意义,以期引起同行的注意,为今后修订或新编大纲作准备。

## 一、来华留学生汉语言本科学历教育的发展

### 1. 汉语言专业课程体系的发展

1975 年北京语言学院试办现代汉语专业,开始把汉语教学作为大学的一个专业进行建设。1975 年 5 月 26 日教育部《对〈关于来华留学生系教学工作的两项请示〉的批复》:“根据形势发展的需要,同意在你院设置现代汉语专业,承担培养汉语教师或翻译的任务。该专业学制暂定为三年(包括一年的基础汉语)。今年暑假结业的 40-50 名外国留学生将留在你院学习现代汉语,请做好各项安排,并注意总结经验,努力办好。”同年 7 月 11 日,学校制定了《北京语言学院现代汉语专业试行方案》,8 月又制定了《北京语言学院现代汉语专业教学试行方案》。课程设置如下:

|      |          |          |         |
|------|----------|----------|---------|
| 年级   | 一年级      | 二年级      | 三年级     |
| 周学时  | 26 - 28  | 24 - 26  | 22 - 24 |
| 课程名称 | 中国概况     | 中国历史沿革   | 哲学      |
|      | 汉语       | 汉语       | 文章选读    |
|      | 口语(第二学期) | 报刊听读     | 报刊听读    |
|      | 体育       | 文言阅读     | 汉语概论    |
|      |          | 翻译(第二学期) | 翻译      |
|      |          | 体育       | 体育      |

1976年10月28日,教育部《关于现代汉语专业学制问题的批复》将现代汉语专业的学制调整为四年,即“在一年级预备汉语教育的基础上,进行三年专业教育”。培养目标定为“汉语翻译和大中学校现代汉语师资,也具有从事现代汉语研究的能力”。北京语言学院制定的教学方案如下:

| 二年级     |            | 三年级     |              | 四年级     |              |
|---------|------------|---------|--------------|---------|--------------|
| 必修<br>课 | 文选 6/6     | 必修<br>课 | 文选 4/4       | 必修<br>课 | 文选 4/4       |
|         | 现代汉语语音 2/  |         | 现代汉语语法 2/2   |         | 翻译 4/4       |
|         | 文字词汇/2     |         | 翻译 4/4       |         | 泛读 2/2       |
|         | 翻译 2/2     |         | 泛读 2/2       |         | 小说阅读 2/2     |
|         | 写作(一)2/2   |         | 写作(二)2/2     |         | 中国古代文学简史 2/2 |
|         | 听力口语 2/2   |         | 报刊文选(一)4/4   |         | 古文选读 2/2     |
|         | 现代汉语阅读 2/2 |         | 小说阅读 2/2     |         | 中国哲学概要 2/2   |
| 选修<br>课 | 报刊基础 4/4   | 选修<br>课 | 中国现代文学简史 2/2 | 选修<br>课 | 报刊文选(二)4/4   |
|         | 文言阅读 4/4   |         | 名著语言分析 2/2   |         | 毕业论文         |
|         | 中国近代史 2/2  |         | 现代汉语修辞 2/    |         |              |
|         | 新闻听力 2/2   |         | 古文选读 2/2     |         |              |
|         |            |         | 古代白话小说 2/2   |         |              |
|         |            |         | 中国古代史 2/2    |         |              |
|         |            |         | 现代汉语虚词/2     |         |              |
|         |            |         | 中国经济问题 2/2   |         |              |
|         | 中国文化史 2/2  |         |              |         |              |

此后,北京语言大学一直在努力充实课程,调整课程设置计划。1987年开始试行学分制,规定了各年级应修的学分总数。最重要的是,中高级汉语教学摆脱了“文选”的影子,开始探索中高级汉语教学的规律。但是到1993年汉语学院成立之前,一年级的课程一直没有

列入本科教学系列中。1987 年的课程设置如下：

| 二年级 |          | 三年级 |            | 四年级 |            |
|-----|----------|-----|------------|-----|------------|
| 必修  | 中级汉语 6   | 必修  | 高级汉语 6     | 必修  | 高级汉语 6     |
|     | 听力口语 2   |     | 汉语写作 2     |     | 小说阅读 2     |
| 选修  | 中级汉语阅读 2 | 选修  | 报刊阅读 4     | 选修  | 古文选读 2     |
|     | 汉语写作 2   |     | 现代汉语语法 2   |     | 热门话题 4     |
|     | 语音文字词汇 2 |     | 名著选读 4     |     | 翻译 4       |
|     | 报刊语言基础 4 |     | 古文选读 2     |     | 中国古代文学简史 2 |
|     | 新闻听力 2   |     | 翻译 4       |     | 中国哲学家选讲 2  |
|     | 文言阅读 4   |     | 中国现代文学简史 2 |     | 古代白话小说选讲 2 |
|     | 翻译 2     |     | 中国经济 2     |     | 毕业论文 5     |
|     | 中国近现代史 2 |     | 中国古代史 2    |     | 语言实习 2     |
|     | 中国旅游地理 2 |     | 中国文化选讲 2   |     |            |
|     |          |     | 语言实习 2     |     |            |
|     | 32 学分    |     |            |     | 34 学分      |

1993 年原国家教委调整专业目录,对留学生进行的现代汉语专业更名为汉语言专业。汉语学院再次对课程体系进行了改革,初步形成了现在的格局:一年级 48 学分,二年级和三年级各 40 学分,四年级 32 学分,总学分为 160 学分;一二年级为语言教学阶段,绝大部分课程为语言技能课,三四年级为方向教学阶段,语言技能课程和方向知识课程并重。

## 2. 汉语言专业 + 方向的建设

由于语言本质上只是一种工具,作为一种工具,语言更大的价值是在其应用的场合。汉语言专业在最初设计时忽略了这一点。在实践中,我们发现仅有专业是不够的。李扬(1993:82)援引“外国人学习与使用汉语情况调查组”得到的数据,认为培养具有专业方向的通用型语言文化人才是对外汉语教学本科教育发展的大趋势。90 年代初期,根据学生的需求,除了语言方向外,汉语学院另外设计了三个专业或专业方向:经贸汉语专业、中国文化专业和翻译专业,现在已经陆续开出。

1996 年 10 月 24 日,原国家教委高教司正式批准北京语言文化大学试办中国语言文化专业。批复文件指出:“鉴于我国社会主义市场经济迅速发展和进入 21 世纪后我国将进一步加强与世界各国在经济、政治、文化等领域交往的实际需要,你校依据国际人才市场的需求,提出试办中国语言文化本科专业以培养留学生是必要的,适时的。”当时的思路是该专业以招收具有一定汉语水平的外国留学生为主,学制四年。学校为此成立了中国语言文化专业领导小组,组织有关专家对新专业的性质、任务、培养目标、学时年限、课程设置、教材编写等一系列问题进行了反复研讨论证。经过近一年的准备,中国语言文化专业于 1997 年

9月正式开课。虽然中国语言文化专业一开始就是作为一个专业来建设,但在实际操作过程中,它更像是汉语言专业的一个方向。(1996年北京语言学院改名为“北京语言文化大学”,现在英文名称仍然是 Beijing Language and Cultural University。)

1996年汉语学院在汉语言专业之中,正式设置了一个新的方向——经贸汉语方向,当然在这之前,北语在经贸汉语方面也做了很多探索和调研,编写了很多相关的教材。现在每年毕业的300多名留学生中选择经贸方向的占一半左右。1999年开设了汉英双语方向,2004年开设了日汉翻译方向,2005年开设了韩汉翻译方向,2006年开设了汉语教学方向和汉日双语方向。

目前全国约有40多所院校设有单独编班的汉语言本科学历教育。

## 二、来华留学生汉语言本科学历教育存在的问题

### 1. 人才培养目标定位不清

从最初教育部《关于现代汉语专业学制问题的批复》所描述的培养目标来看,把本科毕业生定为“汉语翻译和大中学校现代汉语师资,也具有从事现代汉语研究的能力”有点偏高。应当承认,本科学习阶段对于培养一个专业翻译来说远远不够,大学汉语教师和中学汉语教师也需要采取不同的方式进行培养。再说由于我们无法控制或选拔生源,生源实际情况与培养目标之间距离较大。

上述说法过于具体,有的说法又有点空。《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》对培养目标的描述是:本专业培养适应现代国际社会需要、具备良好综合素质、全面发展的汉语专门人才。具体业务要求如下:1. 具备扎实的汉语言语能力与言语交际能力;2. 掌握系统的汉语基础理论与基本知识;3. 掌握基本的中国人文知识,熟悉中国国情和社会文化;4. 掌握文献检索、资料查询的基本方法,具有初步的科学研究与实际工作能力。

我们现在所设立的各个方向对人才培养目标的定位都是语言应用型人才,包括翻译、教师、文秘人员和商务人员等。对于人才能力要求具体包括三个方面:一是较强的汉语运用能力,二是基本的知识结构,三是良好的综合素质。至于如何全面准确的描写人才培养目标还需要深入的研究。

### 2. 语言 + 方向设置缺乏充分论证

单纯汉语言专业不能满足学生和市场需求,这一点已经成为共识,但是究竟应该开设哪些方向并没有进行充分的调查和论证。北京语言大学汉语学院现已开设了七个方向,有的是根据学生的要求开设的,有的是根据招生中介的要求开设的。在专业 + 方向的设置上,我们主要的依据是学生需求调查,这是不够充分的。我们还应该进行中文人才市场需求调查和外国大学中文人才培养规格的调查,语言 + 方向的设置才能更加具有针对性。方向设置和人才培养目标关系密切,通过方向设置可以实现人才培养目标的具体要求。

### 3. 课程体系设置带有随意性

国家汉办制订的《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》对课程设置提出了一个参考方案及建议课时,同时做出说明:“汉语言专业的课程设置不强求一律,各校可自行设

课,但必须有利于实现培养目标,有利于达到教学大纲的要求。”这个方案包括 40 多门课程,总学分 240 多学分。按照大纲要求,毕业要求学分为 150 - 160,约有 100 学分的课程是无法选修的。

按照课程类型来看,语言技能课门数占一半左右,但是课时数达 154 占总课时的 63%。语言知识课 5 门 16 课时,只占 7%。中国人文知识课 10 门 40 课时,占 16%。这个课程体系中语言技能课比重偏大,再加上语言知识课和中国人文知识课大多处于选修课的地位,结果造成留学生本科四年所学的课程基本上都是语言技能课,培养目标的全部要求难以实现。

例如:北京语言大学汉语学院现行规定,四年中留学生必修 106 学分的语言技能课,另外学生要选修 44 学分的选修课程,通常学生会在中高级汉语阅读(4)、汉语写作基础(4)、报刊语言基础(8)、翻译基础(4)(以上二年级选修课)、实用口语(4)、汉语写作(4)新闻听力(4)、报刊阅读(8)、文化专题讨论(8)(以上三年级选修课)这些语言技能课范围内进行选择,极端的例子是个别学生可以不选任何知识课就能顺利毕业,并获得学位。

北京师范大学汉语文化学院的做法比较可取,在 138 学分必修课中已经包括了 18 学分的文化知识课,学生需要再选择 20 学分的选修课,即使学生不再选修文化和语言知识课,他们的知识结构也比较完善。他们这个课程体系实际上相当于文化方向的课程要求。

具有一定招生规模的留学生学历教育单位普遍实行学分制,或者实行不完全的学年学分制,但是总学分数量、必修课和选修课的学分数量、类型或模块等并没有统一要求。这与培养方向不够明确有一定关联,也从另一个角度说明汉语言专业需要加强方向建设。

#### 4. 入学和毕业缺少统一标准。

国家汉办制订的《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》对学生入学和毕业均未明确提出要求。现在招收汉语言专业学历教育的教学单位一般都以 HSK 三级作为入学的最低标准,超过三级的可以插入更高年级学习。低于三级的,很多学校采取“试读制”或“预科制”,即允许这些学生跟班学习,期末通过考试或取得了相应的 HSK 考试成绩,则转为正式本科生,承认其学历。

毕业标准方面,大部分学校只是要求完成本校教学计划规定的学分,并没有一个统一的客观的毕业标准。由于学生入学标准不尽相同(生源素质差距较大)、各校教学水平相差较大,因而毕业生的质量参差不齐。有的学校为了保证本校毕业生的质量,主动提出了用 HSK 考试来测量毕业生的办法。具体做法也不统一,有的学校用初中等考试作参照,一般要求毕业生达到 8 级;有的学校用高等考试作为参照,要求取得 9 级以上证书。但是 HSK 考试证书反映的仅仅是留学生的汉语水平,并不能说明学生的综合素质。在没有更好的办法之前,采取 HSK 考试证书衡量毕业生是否合格不失为一种可行办法,正如中国英语专业学生用专业四八级作为衡量学生能力和教学质量标准一样。

### 三、做好来华留学生汉语言本科学位教育总体设计需要解决的主要问题

#### 1. 进行人才市场调查,做好需求分析,明确人才培养目标与“语言 + 方向”的关系

国际人才市场对汉语言专业人才需求情况如何,需要进行调查,并且要长期跟踪调查,不断据此调整教学方案,才能确保人才培养目标符合市场预期。人才市场的调查包括国内

和国外两个方面,同时也应该对毕业生进行跟踪调查,了解他们在职业能力方面适应程度。我们需要了解汉语人才岗位所需的知识结构、技能及其水平,为达到岗位需求所需学习的专业课程组成,所需学习的基础课程,所需的技能、培训、资格证书等等。通过了解国外相关专业的人才培养目标定位,也可以帮助我们做好语言+方向的总体设计。

## 2. 研究课程体系、培养环节和管理制度对实现人才培养目标的影响

学生知识结构的完善和能力的培养贯穿于课程之中,不同课程之间存在着相关性和连续性,相互之间形成一个网络,共同完成学生知识结构和水平能力的构建任务。因此应当按照构成学生能力的各基本要素之间的关联性,根据教学内容的学科相关性,设计并实施面向专业能力培养的课程体系。汉语言专业现行课程体系主要包括语言技能课、语言知识课、文化知识课等几个部分,相对应的能力培养主要表现在语言能力、工作能力和研究能力等几个方面。知识课程和语言技能课程在整个课程体系中所占比例也是一个需要关注的问题。现在的情况是语言技能课所占比重过高,完善知识结构的目标难以较好的实现。可以采取的对策主要有:1、压缩语言技能课的种类和课时,以便增加进行知识课教学的可能性;2、改造高年级语言技能课的内容体系,不一定按照语言结构、讨论话题、语言交际策略、言语功能等语言学关心的内容为纲,而采取一个知识体系为纲,再把语言技能训练要求糅合进去。3、加强知识课的教学研究,做到深入浅出、以点带面、互动良好,基本完成知识体系的教学,通过基础知识的训练培养学生的专业基本能力,同时又把这个过程作为一个语言能力提高的过程。

培养环节是指整个培养过程必须实施的环节,包括各个年级进行的语言实践活动、汉语水平考试、专项技能证书考试、学年论文和毕业论文的撰写与答辩等要求。要让学生明确了解每一个培养环节的内容和要求,自觉配合,积极参与。培养环节是学生能力培养的过程,也是检验学生能力水平的手段。

管理制度涉及的内容很多。从现在的实际情况来看,留学生学历教育似乎是中国高等教育体制外的部分,没有招生名额限制,没有统一入学考试,跟中国学生一起学习专业的留学生所学课程也不完全相同,考核标准也可以适当降低等等。汉语言专业是专门为留学生设立的专业,从管理体制上跟中国学生不一样,同时又由于专业方向单一,学生不成规模等原因,多数学校没有把这类学生纳入学校正常管理体系当中。这带来了一系列的问题,造成留学生教育始终处于中国高等教育的边缘状态。管理体制是否合理高效,始终一贯,对留学生培养也起着非常重要的作用,这属于隐性课程的范畴。

## 3. 充分进行国外大学相关专业与汉语言专业的比较研究

国外大学是怎样培养汉语人才的?专业设置、课程体系、培养环节等方面有些什么样的特点?这些问题都值得我们认真研究。对留学生进行的汉语言专业教育具有双重性质:一方面具有对外汉语教学的性质,另一方面具有专业训练的性质。可以类比的类型有两种:一是国内的外语类专业,一是国外大学的中文系(汉语系、汉学系、中国学系)一类院系的专业设置。但是留学生汉语言专业与这两类教育又有所区别。一是语言环境不同,留学生汉语言专业是在目的语环境下学习目的语及其文化等相关知识,其他的则是在母语环境下学习目的语环境下学习目的语及其文化等相关知识。二是相应的教学媒介语言也有所不同,来

华留学生汉语言学历教育中母语因素一般忽略不计,而在其他两种类型的外语教学中母语的因 素非常重要。从教育教学的角度来看,不同类型的专业教育各有优劣。了解国外大学汉语教育之劣,目的是扬我所长;同样的,了解国外大学汉语教育之长,也是为了弥补我们的所短。

了解国外大学相关专业人才培养目标及其专业设置,也可以更好地促进我国汉语言专业及其方向的建设,使其人才培养目标更好的适应国际社会的需求。

#### 四、做好来华留学生汉语言本科学历教育总体设计的意义

##### 1. 设立专业标准,促进汉语言专业的良性发展

国家汉办制订《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》目的就是为 了制定专业标准,北京语言大学曾经编写出版了《对外汉语教学初中级课堂 教学规范》和《对外汉语教学中高级课堂教学规范》,目的也是为这个专业 的发展提供一些可资借鉴的经验,促进这个专业的良性发展。从现在的情况 来看,一方面是我们还缺乏一个比较切实可行的专业标准,另一方面是即使 实行这个标准也没有得到真正落实。

##### 2. 明确人才培养规格,更好地满足国际人才市场对汉语言专业人才的需求

我们要认识到,语言只是一种工具,学习语言的人才是一种工具性人才, 他们有一定的适用范围。掌握汉语的留学生人才可能会在中国就业,但是更 多的可能性是在外国就业。如何培养具有国际视野的应用性汉语人才是这 个专业能否长期存在的关键。仅仅是汉语是不够的,必须要复合。汉语能 够跟哪些学科复合,人才市场需要汉语跟哪些学科复合的人才,是这个专业 必须时时关注并随时跟进的一个关键问题。

##### 3. 促进行业自律,维护中国高等教育的质量声誉

全国有数十所高校从事汉语言专业的留学生教育,规模差距很大。各个 学校都希望做大做强,竞争可以促进发展。但是各校应当避免无序竞争,避 免采用减少学分、降低标准的方式来争取生源,维护中国高等教育的质量声 誉。

(作者李立成系北京语言大学汉语学院院长、教授)

#### 参考文献

- [1] 高彦德、李国强、郭旭(1993)《外国人学习与使用汉语情况调查报告》,北京语言学院出版社
- [2] 国家对外汉语教学领导小组办公室(2002)《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》,北京语言文化大学出版社
- [3] 李杨(1993)《中高级对外汉语教学论》,北京大学出版社
- [4] 李杨(1999)《对外汉语本科教育研究》,北京语言文化大学出版社

# 论来华留学生汉语言专业的专业定位、 课程设置及专业发展

华东师范大学对外汉语学院 顾伟列

**摘要:**本文从专业定位、课程设置和专业发展三个方面,就来华留学生汉语言专业本科学历教育的现状与发展提出若干思考。根据学科的专门性和教育对象的特殊性,从培养目标、基本要求和培养规格等方面对专业定位作了阐述;从加强基础性、重视技能性和增加选择性等角度,阐述了制定专业培养方案及设置“汉语+X”专业方向的若干原则,并以汉语言专业(商务汉语方向)为例,就“汉语+X”专业方向的定名与定位提出了一些看法。

**关键词:**汉语言专业;专业定位;课程设置;专业发展

## 一、专业定位

现阶段以来华留学生为培养对象的汉语言专业的专业定位,主要依据国家对外汉语教学领导小组主持编写并颁布的《外国留学生汉语言专业本科教学大纲》(2002),该大纲既体现了汉语言专业学科的专门性,也充分考虑到教学对象的特殊性,为专业定位提供了文本依据。根据该教学大纲,从现阶段来华学习汉语言专业本科课程的留学生实际水平出发,我们认为可从以下三个方面明确专业定位:

1. 培养目标:汉语言专业专门培养适应现代国际社会需要、具备良好的综合素质、全面发展的汉语专门人才。经过培养,学生应能熟练地掌握和运用汉语,熟悉中国国情和文化,具备运用汉语从事对华经贸合作与文化交流的能力,以及初步具备研究汉语、中国文学和中国文化的基本能力。

2. 基本要求:通过汉语言、中国文学和文化的学习,掌握较系统的汉语及中国文学和文化的基础理论与基本知识;具备扎实的汉语言语能力与言语交际能力;掌握中国人文知识,熟悉中国国情和社会文化;掌握文献检索、资料查寻的基本方法;具备在中国语境中的实际工作能力和初步的科学研究能力。

3. 培养规格:(1)汉语水平达到 HSK 中等 A 级(八级)以上,掌握较系统的汉语基础理论与基本知识,有较强的汉语听、说、读、写、译的能力。(2)熟悉中国文化,了解中国国情。(3)具备跨文化交际能力、外汉翻译能力和汉语语境中的实际工作能力。(4)掌握计算机的中文操作与运用。

## 二、专业培养方案

依据国家汉办主持编写的汉语言专业本科教学大纲,本着基础性和综合性强,以及专业

口径宽的精神,以来华留学生为培养对象的汉语言专业培养方案,可以由四个课程板块组成:

1. 基础汉语系列:必修课包括普通话语音;中级、高级汉语阅读;中级、高级汉语听力;初级、中级、高级汉语写作;中级、高级汉语口语;汉语泛读;中级、高级汉语视听说;中国报刊阅读;新闻听力等。选修课可以开设汉语朗读与演讲;汉语应用文写作;当代汉语散文选读;书法与篆刻等。

2. 基本技能系列:包括汉字书写;中文电脑编辑;汉语交际文化;汉语阅读技能训练;汉语综合训练;韩汉翻译;日汉翻译;英汉翻译等。

3. 专业汉语系列:必修课包括现代汉语;语言学概论;古代汉语等。选修课可以开设汉字文化;成语文化与成语运用;韩汉语言对比;日汉语言对比;英汉语言对比;商务汉语;旅游汉语;金融汉语、科技汉语等。

4. 中国文学与文化系列:必修课包括中国古代史;中国近现代史;中国现当代文学;中国古代文学;当代中国话题;中国文化等。选修课可以开设中国概况;当代中国经济;中国商务文化;中国城市文化;中国民俗文化;中外文化比较;中国影视欣赏;中国历史名人;中国民间工艺鉴赏与实践等。

上述课程体系应围绕汉语应用型人才的培养目标,强调基础知识、基础理论和基本技能,课程设置和课程教学中应处理好以下两组关系:

### 1. 学生需求与课程设置的关系

培养目标的定位要准确,要在坚持培养规格的前提下充分关注留学生的需求,合理地设置课程。受传统教育理念的束缚,我们在设计课程培养方案时,往往多从知识体系的完整性来审视课程设置的科学性,忽视从学生需求和能力培养的视角反观课程设置的得失。实践证明,传统的象牙塔式人才培养模式已不能适应来华留学生教育。

专业定位涵盖目标定位、类型定位、学科定位和服务面向定位等,培养目标既要坚持培养规格,又要充分关注学生需求,亦即服务面向。从国际高等教育的发展趋势看,大学本科段一般都定位于通才教育;从来华接受本科教育的外国留学生生源情况看,一般为高中毕业起点,来自不同母语与文化的国家,综合素质一般,一部分是所在国的高考落榜生;从学生需求看,应分析留学生来华学习的目的是什么,是希望将自己培养成为研究型人才抑或应用型人才?据国家汉办“外国人学习与使用汉语情况调查”课题组的报告:“按照百分数大小,五种目的的选择情况可分为四个等级:‘为了了解中国’排在首位,‘从事外交外贸工作’位居第二,‘从事翻译工作’与‘为学习专业做语言准备’百分数相近,排第三,‘从事汉语教学与研究’排在最后。”(李杨:《中高级对外汉语教学论》,北京大学出版社,1993)该报告所反映的虽是1990年前期的状况,但据我们的调研发现,近年来华就读汉语言本科的留学生需求分布并未发生根本变化,他们希望通过四年的学习,能够熟练掌握和运用汉语,了解中国国情和中国文化,为今后从事与对华经贸活动或文化交流活动打下基础。

据此,我们将外国留学生汉语言专业本科段的培养目标定位在培养应用型人才上。明确了培养目标,课程设置和课程体系的架构就有了科学的理据。由于我们培养的是应用型人才,专业理论和专业知识课应定位于“基础”、“基本”;专业技能课则应突出能力的培养。

## 2. 知识与能力的关系

对于母语为非汉语的教学对象而言,汉语是一种异质语言,也是一种异质文化,学习者的母语文化与目的语文化之间,存在着两种文化系统的差异。因此,在其学习和使用汉语的过程中,始终贯穿着由母语语境向汉语语境的正向迁移,这种经严格训练而不断提高的迁移能力,亦即跨文化交际能力。能力的培养要渗透在每个教学环节中。就课堂教学而言,留学生教学更应注重汉语与中国文化、汉语与思维的融通,加强语言基本功的训练和跨文化交际能力的培养,帮助学生由母语语境向汉语语境的顺利传通。例如,将汉语知识及其规律与中华文化的具休事项和场景有机地联系起来,有助于揭示汉语的文化内涵,以加深学生对汉语语句的理解。再如,从文化层面解析汉语的语构规律、语用的汉文化规约,有助于外国学生更贴近汉民族语感,贴近汉语的表意功能,贴近汉语的交际规则。

除课堂教学外,可以通过组织演讲赛、文体活动、双语角等,为留学生提供言语实践活动的平台。毕业论文是重要的实践环节,要求学生在导师的指导下,独立完成包括确定论文选题、查阅资料、撰写开题报告、撰写论文、参加论文答辩等各个环节,通过论文的独立撰写,留学生的中文资料搜索、阅读归纳、理解判断及研究与写作的能力将得到综合提高。

## 三、专业发展

为主动适应国际社会发展及国内留学生教育发展的需要,汉语言专业应研究和制定合理而超前的发展规划。近年来,外国来华留学生人数已进入快速增长期,专业范围从汉语言、中医等学科,扩展到商务、旅游、科技、管理、财经、法律等学科,学历教育也从本科扩展到攻读硕士、博士学位。在此背景下,如何适应国际需求,充分发挥高等院校多学科和综合性强的优势,通过汉语言与其他学科的交叉与嫁接,即“汉语 + x”模式,发展出与汉语言专业相关的外延专业,是制定长远发展规划的题中之义。

我们认为,在制定发展规划时应该注意处理好以下几个关系:规模与质量的关系;发展与投入的关系;课程与教材建设的关系;新专业方向与师资保障的关系等。从专业发展的现状来看,留学生汉语言本科在教材建设、教法与教材研究,以及向有着不同需求的学生,提供多层次、菜单式的以语言 + 专业方向的课程板块、新专业方向与师资保障等方面,尚存在影响发展的瓶颈。随着新专业方向的设置以及招生规模的扩大,我们应有相应的举措。

下面以国内多所高校已设置的汉语言专业(商务汉语方向)为例,就该专业方向的定名与定性阐述粗浅的看法。

### 1. 关于专业方向的定名

北京语言大学、厦门大学、上海财经大学、华东师范大学等高校,相继设置以本科留学生为培养对象的汉语言专业商务或经贸汉语方向。近几年来,该专业方向的招生人数、教材建设取得长足的发展。特别是由北京大学负责研发的中国汉语水平考试[HSK(商务)],为从事商务工作的第一语言非汉语者的汉语水平测试,提供了国家级标准化依据。但是,相对于国际上较成熟的商务英语,商务汉语的专业方向定位、课程设置、教学方法研究以及教材开发尚处于实践与探索阶段。就该专业方向的定名而言,或称“商务汉语”,或称“经贸汉语”,或称“商贸汉语”,三者的专业性质是否存在本质的区分?专业方向定名的依据是什么?有

必要以此个案作深入探讨。我们认为,商务(经贸、商贸)汉语专业方向的定名应该关注以下三个“基于”:

### (1)基于专业性质的定名

商务汉语作为以第一语言非汉语者为对象的本科专业方向,一般都设置在汉语言专业之下。关于专业方向的定名,对外汉语教学界尚未取得一致认识,因此有“商务汉语”、“经贸汉语”或“商贸汉语”等不同名称。就“名”与“实”的关系言,专业定名是对专业性质、培养目标和课程设置的界定,因此有必要对“商务”、“经贸”和“商贸”等关键词加以辨析。

“商务”是指商业上的事务。商业又称“贸易”,包括对外贸易和国内商业,以商品的收购、调运、储存和销售为主要职能,既指以买卖方式使商品流通的经济活动,也指组织商品流通的经济部门。“商贸”是商业和贸易总称。由于商业和贸易的含义相同,因此“商务”一词涵盖了有关商业(贸易)的一切事务;由于“商务英语”的教学及其证书考试在国际上的成功推广,人们已普遍认同“商务”一名,因此“商务汉语”较之“商贸汉语”更容易被社会所接受。“经贸”是经济贸易的合称。“经济”在经济学上指的是社会物质生产和再生产的活动。经济活动“包含物资资料的生产、分配、交换、消费过程在内的广义的生活生产过程,也叫经济过程。”(中国大百科全书总编辑委员会《经济学》编辑委员会《中国大百科全书·经济学》中国大百科全书出版社,1988)因此,作为经济贸易总称的“经贸”一词,不仅包含了有关商业的事务,也包含了物资资料的生产 and 分配活动。显然,“经贸汉语”的专业内涵远大于“商务汉语”的内涵,其对专业宽度的要求也远高于商务汉语。

从目前来华接受本科教育的外国留学生生源情况看,一般为高中毕业起点,来自不同母语与文化的国家,综合素质一般,一部分是所在国的高考落榜生,大多不具备经济贸易的实践经验。他们受获取文凭和就业的驱动,来中国选择汉语言专业商务或经贸方向学习,其留学的动机大体包括以下几个方面:获得留学目的国的教育文凭;留学目的国的入学条件、学费和生活费用较低;留学目的国的经济迅速崛起,与世界各国的商务活动日益频繁,与商务相关的专业方向就业前景光明;通过学习具备汉语交际能力和有关中国商务的基础知识,提高个人的职场竞争力。

从目前在华接受商务或经贸汉语非学历培训的生源看,大多是国外公司派遣来华人员,一般为企业或公司的外方管理者,其职业多为高层管理、生产统筹、市场营销、人力资源等,具有丰富的经贸知识和实际工作能力。他们受工作驱动,希望通过培训,切实提高在中国从事经贸工作的言语交际能力。他们一般没有在中国获得大学文凭或接受系统的经济学知识的需求,而对于在中国语境下从事商务活动、生活交际活动中应用汉语进行实际交际的能力的提高,却有着强烈的诉求。

我们认为,专业方向的定名取决于专业性质,基于上述第一类生源的素质及其接受教育的动机和需求,现阶段将面向本科留学生的专业性质定位于“商务汉语”更切合实际。理由是,经贸汉语的专业范围过于宽泛,涉及生产与贸易两大领域的专门知识,在保证培养规格的前提下实现教学目标,是有困难的。对于第二类非学历生源,由于无须颁发国家文凭,可以本着宽口径的原则,根据不同对象及其学习需求灵活安排课程,并根据课程性质,将专业方向定名为“商务汉语”或“经贸汉语”。

## (2) 基于与 HSK(商务) 考试接轨的定名

将专业方向定名为“商务汉语”的另一个理由,是有利于与 HSK(商务) 考试对接。中国汉语水平考试(HSK)目前已在国内 31 个城市设立了 56 个考点,在亚洲、欧洲、美洲、大洋洲和非洲的 38 个国家和地区的 95 个城市设立了 100 个考场。截止到 2005 年 7 月 10 日,已有来自 120 多个国家和地区的近 100 万人次(包括中国少数民族考生)参加过 HSK 考试。随着学习商务汉语人数的激增,国家汉语水平考试委员会委托北京大学负责研发中国汉语水平考试[HSK(商务)],英文名为 Chinese Proficiency Test for Business,该研发项目已于 2005 年 5 月通过专家鉴定。HSK(商务)是为测试第一语言非汉语者从事商务工作的汉语水平而设立的国家级标准化考试,考查考生在商务活动以及日常生活、社会交往中应用汉语进行交际的能力,以 1 级到 5 级的等级制反映考生的各项汉语能力。

由于中国汉语水平考试(HSK)在反映学生汉语水平方面具有较高的信度和效度,因此现阶段国内高校汉语言专业(本科)在学生入学条件和培养规格方面,大多以 HSK 等级证书为依据,如入学需具备 HSK 三级证书,毕业需达到 HSK 八级以上等。以“商务汉语”作为专业方向的名称,可以在证书考试上与中国汉语水平考试[HSK(商务)]接轨,对于确定专业培养规格中学生职业汉语水平应达到的要求,也就有了权威的标准。同时,HSK(商务)所设计的生活交际、商务信息交流和协商洽谈等不同层级的考试内容,对于汉语言专业(商务汉语方向)本科的课程设置及其能力培养具有重要的参考价值。

## (3) 基于与国际接轨的定名

著名功能语言学家韩礼德(Halliday)的“系统功能语言学”对外语教学作出了重要贡献,其贡献之一在于“启发了特殊用途英语(ESP - English for Specific Purpose) 教学理论和方法的产生。韩礼德(Halliday)、麦肯托什(McIntosh)和斯特雷文斯(Stevens)(Halliday, et al, 1964)在其著作中明确提出进行特殊用途英语教学的必要性。”(张德禄、苗兴伟、李学宁《功能语言学与外语教学》,外语教学与研究出版社, 2005, P66)

商务英语是一种在工作环境中使用的、世界通用的语言,适用于政府机关、事业单位、企业、商社等各种机构的日常公务和商贸活动。商务英语作为特殊用途英语的主要分支,早在二十世纪 60 年代末 70 年代初即开始了国际推广,并在世界许多国家受到欢迎和认可。

随着商务英语的课程开发、教材建设以及证书考试的配套研发,及至二十世纪 90 年代末,世界上越来越多的学校设置了商务英语专业或开设了相关课程,仅英国就有超过 100 所学校,商务英语证书考试也推广到亚洲、欧洲、南美洲等 60 多个国家。商务英语在国际上的成功推广,表明商务英语是特殊用途英语中极具应用价值的分支。尽管汉语还不是强势语言,而且在国际商务活动中汉语有时还不是工作语言,但是随着中国国际地位的不断上升以及对外贸易的逐年扩大,商务汉语将成为特殊用途汉语中的重要分支应是不争的事实。用“商务汉语”作为专业方向的定名,不仅在名称上与国际接轨,而且还有利于借鉴商务英语几十年来成功运作的经验,使专业建设臻于成熟。

## 2. 关于专业方向的定位

### (1) 目标定位

根据专业的基本要求和需求选择,汉语言专业(商务汉语方向)的人才培养目标,应定

位于培养能够运用汉语从事商务活动的应用型人才。在培养规格上应坚持以下四个标准：第一，汉语水平达到 HSK 中等 A 级(八级)以上，掌握汉语基础理论和基本知识，具有较强的汉语听、说、读、写、译的能力。第二，熟悉中国商务文化，了解中国国情和经济政策。第三，具备用汉语从事商务活动和跨文化交际的能力。第四，掌握商务情报检索、资料查寻的基本方法，以及计算机的中文操作与运用。

## (2) 类型定位

商务汉语是汉语言专业下的一个专业方向，是特殊用途汉语之一，在专业类型上应与一般的汉语言专业有所区别。它不仅要求学生能够准确、得体、自如地运用汉语进行交流，而且要求学生掌握相当数量的商务词语，了解中国商务文化，具备用汉语从事商务活动的能力。上述商务汉语的类型定位，决定了该专业方向应体现应用性和交际性这两个鲜明特色。在整个教学过程中，应贯彻一个中心和两翼齐飞的思想，所谓一个中心，是指汉语知识和言语能力；所谓两翼齐飞，是指在中国语境下从事商务活动的能力和交际能力。

## (3) 学科定位

商务汉语具有鲜明的跨学科特点，它是对外汉语学科下的一个分支，同时又与经济学学科有着千丝万缕的联系。商务汉语作为专业方向，不能简单地理解为汉语加商务，在教学过程中应贯彻汉语与商务融通的原则，注重培养学生在中国商务环境中，运用准确而得体的汉语地进行沟通、陈述、质疑、说服和总结归纳等能力。因此，有关汉语听、说、读、写的基础理论和基本知识，应淡化理论，强调应用，突出技能的培养；有关中国文化和中国商务的相关知识，应淡化学术，突出中国日常生活文化和中国商务文化的基础知识。

例如汉语写作教学，其重点应放在合同文本、协议书、项目策划书、会议纪要等应用文文体的写作训练上。汉语听说与汉语阅读教学，不仅要培养学生掌握相当数量的常用商务词语，而且可以组织学生讨论商务场景下“我”与“他者”之间复杂而微妙的问题，诸如企业与地方政府、生产商与销售商、企业与消费者、部门与部门、上级与下级之间的沟通与理解、矛盾与化解、互动与双赢等。由于在中国语境下开展商务合作的沟通媒介是汉语，陈述的内容是商务，因此商务汉语的学科定位应以汉语为本体，以商务为侧翼，商务知识要有机地融入汉语教学中。在教学中，不仅要解决语用上“怎么说”的问题，而且要解决经济学上“为什么应该这么说”的问题。

## (4) 服务面向定位

服务面向定位与培养目标是一致的，即培养能够运用汉语从事商务活动的应用型人才。1995 年，联合国教科文组织在《关于高等教育变革与发展的政策性文件》中，提出了关于高等教育应遵从的“针对性”、“质量观”和“国际化”三个理念。1998 年，首届世界高等教育大会在巴黎召开，在与会代表充分认同的基础上，这三个理念被写入大会通过的《宣言》和《行动纲领》中。“针对性”、“质量观”、“国际化”已成为二十一世纪高等教育发展的核心理念。

首先，针对性教育理念要求我们在坚持培养规格的前提下，充分关注服务面向需求，合理地设置课程。如上文“专业培养方案”一节所述，由于我们培养的是能够运用汉语从事商务活动的应用型人才，因此，专业理论和专业知识课应定位于“基础”和“基本”，专业技能课则应突出中国商务环境中汉语交际能力的培养。

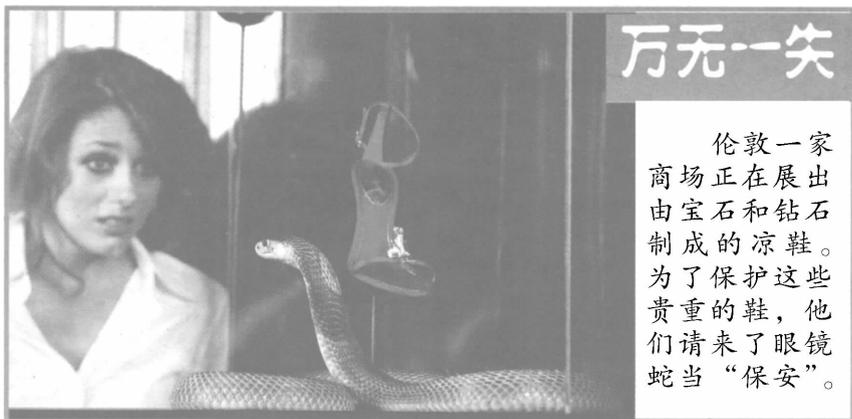
其次,教学原则要体现语言知识教学的实用性、语言技能教学的实践性和交际性、中国文化和中国商务知识教学的日常性和通用性。能力的培养要渗透在每个教学环节中,要注重汉语与中国商务的融通。例如,将汉语事实与中国商务的具体事项和场景加以有机联系,有利于学生加深对常用商务词语语义的理解,了解中国商务环境中语用的汉文化规约、各种语体的功能和差异等。

再次,商务汉语作为特殊用途的第二语言教学,与一般的汉语言教学既有相同也有相异。就相同而言,两者在教学方法上都应体现精讲多练等原则。就相异而言,商务汉语可以借鉴工商管理专业经常采用的个案教学模式、角色模拟教学模式等,采用解决问题型、决策型、团队合作型以及任务型等多种教学方法。通过设计商务谈判、商务会谈、国际会议、专题演讲、产品宣传、员工招聘、职场与就业、市场策划与开发、市场趋势预测、同类产品比较、部门协调、商函处理等多样化场景,激发学生的学习兴趣,切实提高学生的商务工作能力与人际沟通能力,使学生真正具备上手快、发展后劲足的潜能。

(作者顾伟列系华东师范大学对外汉语学院副院长、教授)

## 参考文献

- [1] 国家对外汉语教学领导小组. 高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲. 北京:北京语言文化大学出版社. 2002.
- [2] 李杨. 中高级对外汉语教学论[M]. 北京:北京大学出版社. 1993.
- [3] 张德禄、苗兴伟、李学宁. 功能语言学与外语教学[M]. 北京:外语教学与研究出版社. 2005. 9.
- [4] 李晓琪主编. 汉语教学学刊(第1辑)[A]. 北京:北京大学出版社. 2005.
- [5] 朱黎航. 商务汉语的特点及其教学[J]. 暨南大学华文学院学报. 2003(3).
- [6] Tom Hutchinson & Alan Waters. English for Specific Purposes. Shanghai Foreign Language Education Press. 2002.
- [7] Second language teacher education edited by Jack C. Richards and David Nunan. Cambridge University Press. 1990.



# 财经院校汉语言专业 课程体系创新与复合型人才培养模式探索

东北财经大学国际汉语文化学院 赵悦

## 一、国内高校的汉语言专业设置概况

目前全国接收留学生来华学习、从事对外汉语教学的高等院校有 460 余所(据 2006 年教育部统计),但绝大部分属于长短期进修或汉语预备教育的非学历教育形式。具备针对留学生而设的汉语言专业学历教育资格的院校比例不足 20%(2003 年统计 40 余所)。整体教育层次、人才培养质量及专业素质还远远满足不了经济全球化背景下对高层次汉语人才的大量需求。

我国于 1975 年在北京语言学院(现北京语言大学)为来华留学生试行开办了汉语言专业本科学历教育,教育部 1978 年正式批准设立该专业,对来华留学生实施正规的汉语本科学历教育,提升并提高了汉语教学的层次与质量。从上世纪 90 年代起,一些综合性大学相继设立了该专业。设立汉语言专业的院校主要集中在京、津、沪、穗地区,如北京师大、人民大学、南开大学、复旦大学、上海师大、南京大学、中山大学、暨南大学等。北京语言大学分别于 1996 年、1997 年和 1999 年,增设了汉语言专业经贸方向、中国语言文化专业、汉语言专业汉英双语方向。东北地区目前设有留学生汉语言专业的高校集中在综合性大学或师范类院校。如黑大、哈师大、吉大、东北师大、辽大、沈师、辽师大、大连外院等高校均设有汉语言专业。留学生本科学历教育的开展,不仅提高了对外汉语教学的整体办学层次,同时也培养出一批从事文教、外交、翻译等方面工作的高层次汉语人才。

教育部及国家汉办也高度重视对外汉语教学领域的本科教育。分别于 1996、1997 年专门召开全国性的外国留学生汉语言专业教学大纲研讨会。1998 年国家汉办组织专家研制并论证大纲草案,1999 年 9 月大纲通过专家鉴定。

随着我国社会政治稳定、综合国力不断增强及国际地位的显著提高,世界范围内的汉语教学呈现大发展的趋势。国际社会对汉语人才特别是高层次、复合型汉语人才的需求量大大增加。留学生的学习目的与需求也呈多元化趋势,突破了以往单纯的汉语进修,为在华工作、生活过语言关或学习文史、中医等传统科目的需求,向商务、文秘、旅游、金融、工商、税务等社会经济领域逐步拓展,就业目的明显增强,因此出于工作需要、或增加就业机会和竞争力的学习者人数越来越多。随之而起的针对来华留学生的汉语言专业学历教育,也在世纪之交的最近几年逐步迈向成熟,来华留学生本科教育逐步走向规范化、科学化。

## 二、财经院校留学生学历教育的优势与特征

### 1. 商务汉语教学、测试的兴起

随着我国加入 WTO,综合国力不断增强,国际地位显著提升,财经院校留学生教育事业

开始崛起。上海财经大学、对外经济与贸易大学、东北财经大学相继于 2000 年、2003 年、2005 年开设了留学生汉语言专业(经贸方向或商务方向),同时也大力拓展其他专业领域的留学生学历教育,包括本科、硕士、博士的学历教育。生源不断、数量可观,收到良好的经济效益和社会效益。为了适应学科发展的新趋势、国际人才市场的新需求和来华留学生特点的新变化,一些院校也在积极进一步拓展汉语言专业的培养方向,如增设旅游汉语、法律汉语、公务汉语等,并将论证增设相关的国际通用型专业。

职业化的汉语水平考试具有多层次的语言能力标准,针对性与实用性强,要求学习者既要有必要的语言能力基础又要掌握通用性强的泛经济化专业知识与技能,以全面提升适应职业化需求的综合运用汉语的能力,以满足日后工作的需要。这些都表明对外汉语教学已进入新的发展阶段,向高层次、职业化、应用型领域拓展。

国家汉办于 2002 年 10 月,立项开发 HSK(商务),并向全国公开招标。2003 年 3 月,北京大学中标并于同年 9 月开始 HSK(商务)研发工作。经过 2004 年的阶段性论证和持续 2 年的海内外大样本预测,于 2005 年 5 月通过专家论证。研发者在预测统计与《考试大纲》的基础上广泛征求各方意见,反复对大纲精心打磨。2006 年,HSK(商务)正式更名为商务汉语考试(Business Chinese Test)简称 BCT,并出版《商务汉语考试大纲》。

商务汉语考试(BCT)是为测试第一语言非汉语者从事商务活动的汉语水平而设立的国家级标准化考试。考查应试者在与商务有关的广泛的职业场合、日常生活、社会交往中应用汉语进行交际的能力。它服务于全球需要评价相关人员商务汉语水平的各类机构及个人,为用人单位选拔人才、求职者寻找工作提供商务汉语水平与能力的证明,是一项职业化汉语水平考试。考试分为听·读(客观题)和说·写(主观题)两部分,水平等级根据考生在商务活动中运用汉语进行交际的能力由低到高划分为 1—5 级标准:尚未具备交流能力;可以进行基本交流;比较有效地进行交流;比较熟练地进行交流;自如、得体地进行交流。该考试已于 2006 年 10 月在新加坡正式推出。2007 年 4 月 15 日和 6 月 17 日在全国范围内包括北京大学、对外经济贸易大学、东北财经大学、上海财经大学、复旦大学、暨南大学等 20 所主要高校正式推出。2007 年 4 月 22 日,商务汉语考试在韩国首次登陆。

## 2. 财经院校的学科优势与留学生学历教育特征

我国财经院校在办学模式、学科结构、人才培养、学科建设与专业发展方向上有诸多相似之处,有共同的学科背景和学科优势。财经类院校的留学生教育在其长期发展过程中也逐步凸显出某些共性特征。主要表现为:①留学生规模扩大与对外汉语特别是商务汉语教学崛起于世纪之交;②发展留学生本科学历教育与研究生教育为“十一五”规划的主要战略目标,并有共同的学科优势;③本科生比例居全国前位,逾 40% 或接近 40%;④汉语言专业的人才培养目标以商务方向或经贸方向为主攻方向;⑤商务汉语教学包含三种形式:汉语言专业的商务方向或经贸方向的部分汉语课程,经济专业中的汉语课程(专业汉语),汉语进修班的商务汉语课程;⑥复合型的师资结构与学历结构:文学+语言、文学+教育、文学+经济、文学+教育+经济等。因此,财经院校的学历教育模式具有一定的趋同特征。

东北财经大学是一所以经济学、管理学为主,包括法学、文学、理学五大学科门类的多科性大学,学校下设的 29 个教学机构,共有 32 个本科专业、54 个硕士点、34 个博士点及 MBA、MPA、MPAcc、J. M 四种专业硕士教育。所有专业与学位点均可招收外国留学生攻读学位。国际汉语文化学院是专门接收外国留学生学习汉语或攻读学位的教学机构,学院自 1989 年起开始招收来华留学生,通过不断的教学实践和理论探索,逐步形成了科学、系统、完备的来华留学

教育体系与管理体制。最近几年,我们经过实践与调整,逐步明确了专业人才培养目标,努力培养在听、说、读、写、译等方面熟练运用汉语、了解中国国情与人文知识,知晓中国当代经济及政策法规、熟悉商务环境与技能的高层次、复合型通用汉语人才。学院现有汉语言专业、汉语预备教育、汉语长期进修、特色短期项目、商务汉语专门项目等多种教学形式。其中商务汉语的教学、研究与测试及多元化的学历教育模式是我们倾力打造的特色品牌。

经济、管理学科作为财经院校的强势学科,学科发展较为成熟、办学资历、师资力量、教学质量与学术水平均处于国内先进水平。理论基础、专业知识与教学实践都确保了知识传授的准确性、严谨性和专业性。国际经济与贸易专业、会计、金融、税务、工商管理、市场营销、旅游与酒店管理等专业在来华留学生中有着极为广泛的现实需求和较大的挖掘潜力。各专业的课程设置也为汉语专业商务方向提供了广泛的课程选择。我校商务外语学院的英语、日语专业也以商务英语、商务日语为主攻方向,它们在语言学及应用语言学、语言共性学、第二语言教学与习得、跨文化交际等方面具有学科上的同根性和一些共通点,尤其是商务方向的专业培养目标、课程体系与课程设置都具有专业上的同理性,可以相互借鉴和支撑。

### 三、财经院校汉语言专业的特色定位

留学生汉语言专业(国际商务方向)是为适应对外汉语教学快速发展的需要而设置的。它适应我国外交、经贸、文化进入发展新阶段的形势,满足国际社会对高层次汉语应用型人才的广泛需求。为了适应学科发展的新趋势、国际人才市场的新需求和来华留学生特点的新变化,我们遵循国家汉办制订的《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》(以下简称《大纲》),在保持其专业的合理内核的基础上,发挥财经院校学科优势,调整专业方向、培养模式,优化教学内容和教学管理体制,为留学生提供更多的选择。

#### 1. 专业定位

**汉语言专业(代码 050102):**1978 年教育部为来华留学生单独设立的本科学历教育。

**上位学科:**中国语言文学

**教学对象:**母语为非汉语的外国人或海外华人华侨,高中毕业以上学历

**特色定位:**汉语言(基础汉语)+商务(专业汉语)+文化(通用汉语)

**学科内容:**以现代汉语语音、词汇、语法、修辞等语言知识与汉语作为外语的听、说、读、写、译等言语技能为学科基础,以此为工具,搭建科学通往专业学习的语言平台。专业培养阶段:继续完成《大纲》中规定的各类汉语课培养要求,同时以我校相关专业(经济学、管理学、文学、法学)为依托,注入实用的商务、文化、与通识课内容。

#### 2. 专业培养方向

明确财经院校汉语言专业的人才培养目标:培养适应经济全球化需求、符合国际社会人才需要的高层次、复合型的经济汉语或通用型汉语人才。毕业后可从事国际贸易、文化交流、华语教学、文秘、旅游、翻译或相关领域的工作。

**国际商务方向:**突出应用型与职业化,培养能够适应国际人才市场需要的汉语言能力+专业知识与技能的高层次、复合型经济汉语人才。

**文化方向:**培养从事文秘、旅游、翻译、教育、文化交流等工作的通用型汉语人才。

#### 3. 课程体系、结构与课程设置

课程体系包括课程结构、课程系列与课程设置,它与专业培养方向相支撑,是实现专业

培养方案的有效路径。它既要承载厚基础、宽口径、通用性与实用性的实际内涵,又要体现出专业培养的方向性与阶段性。《大纲》对汉语言专业的课程设置不强求一律,各校可自行设课,但须有利于实现培养目标,有利于达到本科教学大纲的要求。《大纲》的课程体系包括汉语综合技能课、专项技能课(主要指听、说、读、写、译等单项技能)、语言知识课、中国人文知识课及体育、计算机、第二外语课。

我校作为财经院校,有自身的学科结构、学科优势和人才培养总体目标,因此我们在《大纲》的基础上,课程体系、结构、课程等设课原则上尽量体现基础性、专业性、应用性、时代性、持续性和对学生的适用性。重点突出特色、实用和可持续。整个课程体系注重基础汉语、专业汉语同经贸专业知识、技能的契合与应用。核心课程除汉语听、说、读、写、译等各项技能课与现代汉语语音、词汇、语法、修辞等语言知识课外,我们还重点开设商务汉语系列课程:包括商务汉语综合课、听说课、写作课;商务礼仪、商务文书、商务谈判、经济阅读、旅游汉语等。专业培养阶段,在强化汉语的同时,设置通用性强、有应用价值的专业基础课与技能课。选修课包括语言类、文化类、经济类、技能类、电脑类、文体类等几十门课程。

#### 4. 课程设置及学分分配

本专业总学分为 182 学分,课程类学分 150 学分,实践教学学分 22 学分,课外教学学分为:10 学分。

本专业学制内课程总学分 150 学分。其中:

①公共基础必修课:20 学分

②学科基础必修课:80 学分

③专业必修课:国际商务方向 30 学分;文化方向 28 学分。

④选修课至少应修:28 学分。其中:专业选修课 20 学分;跨方向选修课 8 学分。

#### 5. 实践教学环节安排及要求

根据《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》要求,安排实践教学。实践性教学环节主要包括跨省市语言实践、文化考察(6 学分)、社会调查(1 学分)、社会实践(1 学分)、计算机上机操作(2 学分)、毕业实习(2 学分)、毕业论文(8 学分)、其他实践教学环节(2 学分),共 22 学分。由学校和汉语学院统一安排。具体安排如下:

①语言实践、文化考察:共计 6 学分。安排在第一至第六学期,每学年定期组织留学生参加跨省市的语言实践与文化考察活动。实践活动由学院统筹、在教师指导下进行,旨在提高留学生的汉语交际能力,了解中国社会的经济、文化、历史及不同地域的文化习俗。

②社会调查与社会实践:共计 2 学分。包括农村调查、城市调查、企事业参观、通过各项实践活动,了解中国城乡差别,中国当代社会经济与改革开放成果。

③计算机上机操作:2 学分,32 学时 1 学分。充分利用学校的计算机房及模拟实验室,组织留学生系统学习中文处理系统,毕业前应熟练掌握计算机操作系统,并通过相关的计算机操作技能考试。

④毕业实习:通过建立若干实习基地,安排留学生进行毕业实习,收集资料,为撰写毕业论文打好基础。计 2 学分。

⑤毕业论文:安排在第八学期,完成毕业论文并通过论文答辩,计 8 学分。

⑥其他实践教学环节:2 学分。学生参加汉语演讲比赛、结合课堂教学进行各种形式的实践活动并撰写调查报告,专业或专题调研,可获得此学分。

## 四、探索多元化学历教育人才培养模式

汉语学院根据新时期新形势,前瞻性地规划“十一五”留学生教育发展战略,构建来华留学教育多元化总体框架。为不断提升办学层次、拓展办学空间,我们主张以质量、优势和特色打造品牌,进而稳步带动规模,而非不切实际地盲目追逐数字规模与眼前利益。我们在纵向提升留学生教育整体层次的同时,充分利用学校的学科建设资源,结合财经院校专业优势,横向探索多元化的国际化人才培养模式。根据留学生入学时的专业志向和汉语水平,实行针对性强、科学合理可操作的个性化培养方案,对学生进行个性化的学业生涯设计。除长、短期汉语进修及现有的学历教育形式外,进一步拓展多种形式的办学模式。制定学院教育教学整体规划,立足本学科,整合、优化原有教学形式,以社会需求为导向,积极拓展、研究适合国际人才市场需要的多种教学模式。

**单学位培养模式:**汉语专业(国际商务方向):HSK3级或相当于3级入学;HSK5级2年级起;HSK7级三年级起。

**双学位培养模式:**汉语言+国际贸易,学制四年。HSK6级(中等C级)以上者可申请入学,经考核编入汉语言专业3年级。在学习汉语本科专业的同时,可辅修国际经济与贸易专业,修满两个专业规定的学分,可同时授予文学学士学位和经济学学士学位。

**本硕连读培养模式:**学制4-5年。HSK中等C级以上者,2年攻读汉语言本科专业,2-3年攻读经济学、管理学硕士学位。

**专升本培养模式:**学制两年。针对国外正规大学本科在校2年级生,HSK6级入学,经济专业学生,三年级起点;中文专业学生,二年级起点。

**2+2培养模式:**与韩国、俄罗斯、越南等国家的大学开展“2+2”学历生教育,即国外大学在校生在国外大学学习两年,而后进入在我校完成后两年的专业课程,同时强化汉语。合作双方互认学分,符合两校毕业条件,发放两校毕业证书及学位证书。

**校内各专业学历教育:**包括本科、硕士、博士三个层次。学校31个本科专业、42个硕士学位点及博士点全部面向留学生开展学历教育。目前我校有逾百名留学生分别在国际经济与贸易专业、金融专业、市场营销、旅游与酒店管理、商务英语、新闻、文秘、广告学等专业攻读本科、硕士学位。

**学制内国际贸易专门班:**我校于2005年9月,针对汉语水平未达标(HSK5级)的留学生,专门开设的学历教育。对于汉语水平考试未达到HSK中等C级,又希望进入国际贸易专业学习的留学生,学院为其独立开班、单独授课。依据教育部来华留学生学历教育相关规定,结合留学生的汉语实际水平,专门制定有针对性的培养方案和教学计划。1-2年级在汉语学院集中强化汉语,同时开设部分公共基础和经济、管理专业基础课程;汉语水平考试达到6级(HSK中等C级)者,3-4年级,在学院指导下,逐步过渡,进入校本部国际贸易专业学习。实行全学分制与学年学分制相结合的4-6年弹性学制,学制期内,修满规定的学分,准予毕业,授予经济学学士学位。为此,我们专门研制、论证了《留学生国际经济与贸易本科专业培养方案》、《国际经济与贸易专业教学指导性计划》,同时制定了《东北财经大学本科留学生学分认定办法》。

新世纪、新时期,在全球经济一体化的新形势下,在汉语国际推广的大背景下,财经类高校的来华留学教育与对外汉语教学将会在高层次、应用性、复合型的多元化人才培养模式方面发挥巨大作用。

(作者赵悦系东北财经大学国际汉语文化学院副院长、副教授)

# 留学生预科教育亟待进行的几项基础性研究

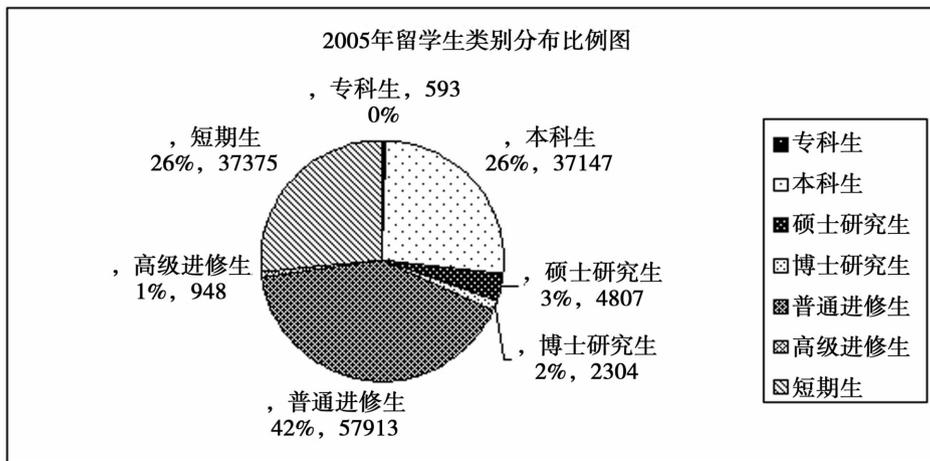
南京大学海外教育学院 殷 军

**摘要:**留学生本科生的数量逐年增长,占留学生总数的比例也较高,留学生预科教育蓬勃开展,但实践中存在很多问题,理论研究也相对薄弱,针对上述情况,本文提出了几项亟待开展的基础性研究:生源情况调查、历史借鉴与横向比较以及典型案例研究,并认为基础性研究是建立完善预科教育体系的必要条件。

**关键词:**来华留学生;预科教育;基础性研究;教育质量

## 一、留学生预科教育的现状

随着中国综合国力的提升以及中国高等教育在世界上地位的提高,越来越多的外国学生选择来中国留学,2000年以来留学生数量都以每年近20%的比例增长。从2005年的统计数据来看,在14万多的来华留学生中有26%是本科生,占到学历生总数的五分之四。本科生的数量不可小觑,质量更不容忽视。(见下图1)



资料来源:2006年《中国教育年鉴》(人民教育出版社)

作为国外中学与国内大学之间的一种特殊的教育阶段,留学生预科起着“知识衔接”的“桥梁”作用,成为本科教育质量保证的重要前提之一。目前,我国已经有多所学校开展留学生的预科教育,针对的主要是自费留学生。从教学承担者来看,有的是由大学的国际教育学院,有的则是大学的附中或者附属国际学校开展。在教学内容上,有的侧重于语言教学,将应对汉语水平考试(HSK)作为主要教学目标;有的按照中国高中文理科分科的办法分别

进行教学;有的则侧重于大学课程的衔接,比如开展经济专业预科、外交专业预科或者法律专业预科。在教学形式上,有的预科教育采取的是全日制形式;有的则允许学生根据自己的情况选择单科进行学习。此外,预科教育的长短也不一样,从几个月到两年时间都有。

2005年,天津大学和南京师范大学受国家留学基金管理委员会的委托,开展中国政府奖学金留学生的预科教育试点工作,经过了近两年的试点,上述两所高校都积累了一定的经验,留学基金委也对两所高校的预科教育进行过多次调研,将对预科教育试点进行评估,并有望在近期内对中国政府奖学金本科生全部实行预科教育。而此前,中国政府奖学金本科生在进入专业之前只有汉语的补习,无涉及专业知识的预科教育。

预科教育使用的教材种类较多,但正式出版的教材并不多见,有的学校使用了HSK考试辅导教材、普通汉语教程;也有的学校使用的是“人教版”高中课本;还有的学校使用的是自编教材。随着教学经验的不断积累,最近一两年,针对性和实用性强的教材开始出现,北京大学出版社2007年2月出版了“北大版留学生预科教材·专业汉语教程系列”,以其中的《中国经济专业汉语教程》为例<sup>[1]</sup>,与一般汉语教材相比,它的特点是教材内容限定在中国经济的范围内,通过对经济材料的学习进一步提高汉语水平,积累专业词汇,完成从语言学习到专业学习的过渡。课程的内容新颖,涉及诸如“三农问题”、“国企改革”、“房地产”等很多现实问题。此外,北京语言大学出版社新近也出版了一些留学生预科教材。

## 二、留学生预科教育存在的主要问题

留学生预科虽然已经开展,并且它的“近亲”——中国近现代教育史上的预科教育以及港澳台生预科教育、民族预科教育都非新鲜事物,但长期以来人们对预科教育理论、教学方法缺乏系统性的理论研究。尤其缺乏学科理论,包括大学预科教学法理论、教材理论即教材建设、教育管理理论等,仍是一片空白<sup>[2]</sup>。从目前能够检索到的有限的有关留学生预科教育的学术论文来看,大多数是教学经验、教学体会、管理实践之类的文章,缺乏理论性。

留学生预科教育的实践处在方兴未艾、蓬勃发展的同时,无序的状态也同时显现:办学目标不明确、课程体系不完整,质量监督机制不完善,缺乏专职教师队伍,教材建设严重滞后、管理模式不明确等。

上述现象的存在并不奇怪,我国的留学生教育正处在试点阶段,未步入正轨。教育主管部门尚未出台有关留学生预科的指导性政策,在统计全国范围的留学生数量时并未将预科生作为专门的学生类别来统计,而是将其等同于普通进修生或是本科生。各个学校都根据自己已有的教学方式和现有的师资配备开展着预科教育的探索,预科教育的水平是参差不齐的。因此,在这个特殊的阶段,我们无法在短时间内建立起完善的课程体系,开发出高水平的教材,任何急于求成的做法都是不利于留学生预科教育的开展的,只有在完成一系列基础性的研究工作后,我们才有可能建立起符合现实国情的、符合来华留学生需要的、保证教育质量的完整的留学生预科教育体系。

## 三、亟待进行的几项基础性研究

### 1. 与生源相关的调查

留学预科生的生源情况调查是决定培养目标、专业设置、教学计划、教学大纲以及教学方式的关键。有关生源情况的调查可以由招生院校分别开展,再汇总至教育主管部门,为留

学生预科教育的研究提供相关的数据。生源情况调查可以从以下几个维度展开。

### 第一、生源分布调查

从图2,我们不难看出,2005年留学生人数名列前十位的国家中有七个都是与中国接壤或是和中国邻近的国家。高校应根据自己的地理位置和留学生分布情况,制定规划,有针对性地开展预科教育,形成自己的特色,建立自己的“品牌”。除了对已有的生源集中国开展特色预科教育外,也可以通过生源分布调查发现“潜在的目标客户群”,即招生规模正在上升或已形成一定规模的国家,以它们为目标,开发出有针对性的预科教育项目,并进行推广。

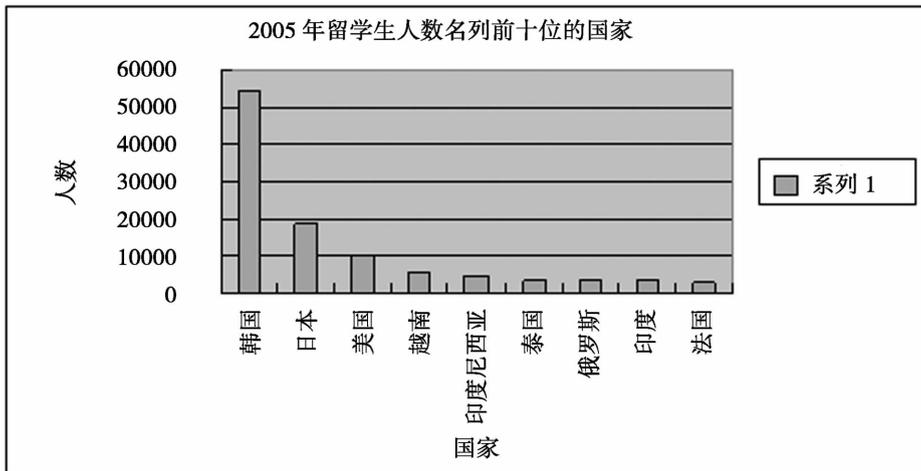


图2 资料来源:2006年《中国教育年鉴》(人民教育出版社)

### 第二、生源集中国中等教育的考察

高校应抓住时机,以地区为平台,共同研究主要生源国的中学教育,包括课程体系、教学内容、考试制度等,寻找出从特定国家中学教育到中国大学教育的衔接点,有针对性地编写教材,开展教学,满足周边地区学生对于来中国就读本科的需求。还应对生源及中国的文化、传统以及青少年的心理特征进行研究以便更好地管理和开展教学。此外,还应该密切关注主要生源国的中等教育改革动态,及时调整预科教育内容和教学方法。

### 第三、生源学业水平调查

对预科生的学业水平测试是另一项基础性的工作,学业能力的测试应该至少分成两次进行。第一次为入校测试,主要考查学生的基础,可以了解学生的总体水平,并对学生有所筛选,选择合适的教学内容。结束前的测试可以了解学生学习的效果,为以后的教学积累经验。经过数年对测试的结果的统计与分析,就可以大致了解预科生生源的总体学业水平,为制定完善的教学计划和教材的开发打下基础。

#### 2. 历史借鉴与横向比较

留学生的预科教育虽然是近些年才出现的新的教育形式,研究相对薄弱,但是并不缺乏比较和借鉴的理念与经验。

## 第一、历史上的预科

从清末的《壬寅学制》，到中国第一个资产阶级学制《壬子癸丑学制》都明确预科教育这一教学层次，尽管由于时局动荡、学制更改等原因，大学预科制度时断时续，但仍然在中国近现代史上持续了三十年之久。解放后，预科制度在小范围、一定的阶段出现，如1977年中国科技大学首次招收少年班时，曾开设了半年预科课程。

历史上预科教育的出现或取消一定有其特殊的原因，应该广泛整理史料，总结历史，借鉴历史。

## 第二、民族预科与港澳台生预科

少数民族预科是我国高等教育的重要组成部分，它的出现极大地促进了民族高等教育的发展。它的发展历史可以追溯到新中国的成立之初，办学目标也从建国初期，百废待兴时的培养一批“民族地区急需既懂民族语言，又具备一定的文化知识和管理能力的少数民族干部充实到各级、各类岗位”发展到现在的“加快民族地区的发展，必须坚定不移地实施科教兴国战略，全面推进素质教育。”民族预科教育经过多年的发展，由原来单纯的文化补习转到了为全国重点高等院校培养、输送合格少数民族人才上。改革开放后的二十多年里，国家出台了一系列有关民族预科教育的法律和政策，有力地促进了民族预科教育的改革与发展<sup>[3]</sup>。

近些年来，越来越多的港澳台学生选择来内地求学。根据1999年4月2日由教育部、国务院台办、国务院港澳办、公安部发布的《关于普通高等学校招收和培养香港特别行政区、澳门地区及台湾省学生的暂行规定》，参加教育部组织的或经教育部批准的招生考试未被录取而考分接近录取分数的港澳台学生，可申请就读预科班。预科生学习一年，经学校考核合格后，报所在地省级教育行政部门批准，可转为本科生，目前内地有29所大学开展了港澳台学生预科教育。

民族预科或港澳台预科在课程体系的设置和教材的开发上已经日渐成熟，有许多经验可以汲取。此外，研究这两种预科的发展进程中的问题与对策以及种种相关政策出台的背景及执行情况，也可以对刚刚起步的留学生预科有所启示。

## 第三、国外预科

国外的预科形式多样，但国家内部较为统一。在英国的预科课程中，约有40%是语言课程，60%是一些文化课程。有些的预科课程是为让学生进入特别专业而开设的，有些则覆盖广泛的学科领域；在澳大利亚，预科不属于正规的学历教育，但学生的预科成绩被多数澳大利亚的高校所认可。目前澳大利亚大学预科共设立自然科学、生命科学、商学、设计与媒体、艺术和社会科学5个专业；加拿大的预科学校大多是私立学院，这些学院一般都不要求提供托福成绩，6个学科的预科教育时间约8~12个月。课程结束后，学生可获得加拿大的高中毕业证书，大学预科6门科目总分数符合加拿大大学录取条件者，无需再参加大学入学考试；而日本的预科通常就只是日语的培训。

留学生主要输入国的预科教育普遍比较发达，有许多经验值得我们借鉴。

通过历史借鉴和横向比较，我们会发现，任何一项与预科有关的政策出台都有其特殊的原因，应以历史的观点来分析它们；任何一种形式的预科都经历了或正在经历从探索到完善

的过程,应正确看待前进道路上的曲折。

### 3. 典型案例研究

案例研究是一种运用历史数据、档案材料、访谈、观察等方法收集数据、并运用可靠技术对一个事件进行分析从而得出带有普遍性结论的研究方法<sup>[4]</sup>。在留学生预科研究中很多特殊的现象和特殊的做法无法用传统的统计方法描述或解释。而作为预科教育的具体实施者,教师或者管理者无须研究小组或者资金就可以进行独自开展研究,研究的成本也可以降低,也比较方便。

在为数不多的有关留学生预科研究文献中,就不乏案例研究。北京大学张园老师的《研究性学习实践——在北大预科班进行的“接轨项目”试验》<sup>[5]</sup>一文以研究性学习理论为基础,分析了北大2004年预科8班的15名学生进入本科后的学习目标和现实学习状况的差距,描述了在预科班进行“接轨项目”的实践过程,总结了这个项目的成功之处和需要进一步研究的问题。同样来自北京大学的董琳莉和刘德联在《对外汉语海外预科教育的可行性研究及发展策略》<sup>[6]</sup>一文中选取了“北大——庆熙预科项目”为研究对象,通过该项目回顾和反思了北京大学对外预科教育,探讨了在海外开办预科教育的可行性,分析了目前亟待解决的问题,提出了对外汉语海外教育的发展策略。

尽管案例研究的严格性受到质疑,选择案例不像问卷法那样具有普遍意义。并且很多研究者也是以方便为原则对自己经历的事件进行研究。但是,对于探索中的留学生预科教育,作为一项基础性研究工作,“描述当代资料,得出归纳性的普遍结论”,案例研究不失为一个可行的研究方法。需要说明的是,收集失败的案例,对失败案例的研究更有价值,这需要高校和研究者的勇气。

来华留学工作是我国教育事业和对外交流与合作的重要组成部分,是我国高等教育走向世界、参与国际竞争不可或缺的重要内容。形势的发展,对我们提出了更高的要求,提高学历教育质量是我们的责任与义务,预科教育的起着承上启下的重要作用,上文所述的几项基础性研究工作是建立预科教育完整教学体系的保证与前提。

(作者殷军系南京大学海外教育学院招生办公室主任、教育学硕士)

### 参考文献

- [1] 龙清涛编著:《中国经济专业汉语教程》,北京大学出版社出版,2007年2月。
- [2] 贾益民:《建立大学预科教育学的初步设想》,载《暨南学报(哲学社会科学版)》,2005(2)。
- [3] 宋太成:《民族预科教育简述》载《民族教育研究》,2002(4)。
- [4] 张梦中、(美)马克·霍哲《案例研究方法论》载《中国行政管理》,2002(1)。
- [5] 张园:《研究性学习实践——在北大预科班进行的“接轨项目”试验》载《暨南大学华文学院学报》,2005(2)。
- [6] 董琳莉、刘德联《对外汉语海外预科教育的可行性研究及发展策略》引自 <http://www.fltrp.com/hydt/2006-2/2006-2-36.pdf>

# 专业型院校入系留学生预科教学形态分析

北京联合大学旅游学院 陈 霜 杨艳萍

## 一、引言

预科汉语教学一直是对外汉语教学的一个重点。对于很多留学生而言,学习汉语并不是他们来华留学的主要目的,不过是下一步进入本科专业学习的前奏,与之相伴随的 HSK 考试,也只是考入理想大学的敲门砖。

对于将留学生与中国学生编入同一个班级授课的专业型院校来说,如何针对具体专业,设置有针对性的汉语课程,从而达到解决学生语言障碍与促进专业课教学的目的,则更是一项非常具有实用性和现实意义的项目。本文结合我院的具体情况,讨论专业型院校入系留学生预科汉语教学的现状及未来发展趋势。

## 二、预科教学的必要性及现状

### 1. 学生方面

入系学习对留学生的听说读写能力都有很高的要求,需要他们首先能够听懂教师的讲解,并记下课堂笔记,其次要与教师及中国学生进行专业讨论及学习情况交流,并能够在字典的帮助下阅读专业书籍,写出读书报告、调查问卷、论文,在规定的时间内答完试卷等。对于一般高校入学要求的 HSK 六级的学生来说,有相当大的难度,甚至是达到 HSK 高级的学生,如果各方面发展不均衡,学习中也会遇到很大的阻力。因此认真研究预科教学的课程设置、组织实施教学的形式、任课教师的配备等是我们面临的一项任务。

与此同时,不同专业的学生在汉语学习方面差距较大,将来入系学习中所面临的困难程度也不同。以我院为例,近年来,我院主要招收旅游管理和烹饪两个专业的留学生,入学标准为 HSK 三级。从两个专业的课程设置情况来看,烹饪专业在教学实践中实际操作课所占课程比例很大,教师授课时也往往是“身教”重于“言传”,对汉语水平要求较低;而旅游管理专业则以理论课程为主,兼有讨论、案例分析等小组活动,所以必须具备良好的听说读写能力。这两个专业对学生汉语水平的要求显然不应该是同等的,学生必须根据自己的实际需要选择不同难度的汉语培训项目,而这方面现阶段来看是非常欠缺的。

### 2. 教学方面

目前大多数入系留学生对专业词汇的掌握度相比其汉语水平显得异常薄弱,这就给并不熟悉对外汉语教学规律的专业教师带来了教学上的不便。一些普通的中国高中毕业生所耳熟能详的词语或概念,在同样教育程度甚至程度略高的外国人看来,却往往难以理解。由于现在的高校教师身兼科研与教学二职,只有极少数教师能有时间、有精力在课前或课后就

一些基本的内容给留学生进行单独的辅导,大多数留学生只能在课堂上与中国学生一同“吃大锅饭”。

在课堂上,由于对专业词汇的熟悉程度还远远不够,使得本来就存在一定听说障碍的汉语变得难上加难,而做课堂笔记更是如同天方夜谭了。课后的作业和复习也连带着由于可能“根本听不懂老师说的话”而难以完成,逐渐形成恶性循环。

### 3. 教材资源

除了经贸类汉语教材发展已较为成熟之外,目前的教材市场上较少有针对性的专业汉语教材。旅游方面比较常见的汉语类教材大多针对短期的旅游者,如北京语言文化大学出版社出版的汉语口语系列教材《你说·我说·大家说》的第三册《旅游口语》,这本教材的程度较低,只是通过对话来谈论中国名胜古迹及文化景观,对景点的介绍非常浅显。中餐烹饪方面的内容,则散见于各种文化教材中,也以四大菜系或常见菜的简单介绍为主。

因此,符合各校学生情况的预科专业类教材只能靠各校自行编写。但又由于之前提到过的专业教师与对外汉语教师在知识结构上的欠缺,凭其中任何一方来编写教材都是难以胜任的。在大多数留学生作为单独教学部门的高校中,两方的合作又往往会因为管理和协调等方面的原因而遭到搁浅。

### 4. 预科教育与 HSK

由于 HSK 成绩是绝大多数院校衡量留学生进入本科学习的一项硬性指标,在目前的预科汉语教学中,应试教育现象非常普遍。虽然 HSK 对测定学生的综合素质和汉语实际水平有其一定的权威性、科学性,但不可否认,目前的 HSK 考试并不能全面检测学生汉语的使用能力。HSK 考试是以判断、选择填空为主要形式,对组词造句、写作、语句运用、语法结构等实际语言运用能力的评判效果较差,考试本身存在着较大的偶然性,即使是盲目选择,也有一定的概率出现。而预科汉语的教学目的应该是为了培养学生的言语运用能力、综合运用能力,与 HSK 测试汉语水平能力有相当的差距。

## 三、预科教学与本科教学的比较

专门针对留学生的预科汉语教学与中国高校中普遍的本科教学在很多方面都有较大的区别,这就会让学生在进入本科后很长一段时间无法适应,进一步加大了学生学习的难度。

### 1. 课堂教学的内容和形式

预科汉语教学与普通汉语培训相同,一般根据学生的实际汉语水平分成小班教学。所学内容以工具性的语言学习为主,并在课堂上配合大量的练习。各门课程都有纸本教材为依据,即使在课上有听不懂的内容,课下通过自学或请教别人也可以掌握。

本科专业课是中外学生同班上大课,教师无暇顾及到个别学生的接受情况。课上所讲授的内容具有高度的理论性和概括性,很多课程没有固定教材,即使有教材,老师也不会照本宣科,难以进行相应的预习和复习。

### 2. 教学方法

语言学习以技能和操练为主,在一节课中,老师讲授的内容有限,往往是通过大量的练

习,让学生将知识和技能的学习变成一种自然化的过程。

本科专业课程以知识和理解为主,教学内容居主要地位,教学方法退居其次。目前中国的高校专业课更是以“满堂灌”为主要教学形式,对于听说能力较弱的留学生来说,无疑是一种“灾难”。

### 3. 教师语言

预科阶段的语言教师普通话都非常标准,语速也比较缓慢,如果发现学生没有听懂,还会重复数次。语言上,教师通常也会注意避免比较生僻的词语或典故。

本科专业教师普通话水平参差不齐,有的方言非常严重,使用正常语速,授课时很少注意学生的接受情况,也很少重复,讲述中含有大量专业词汇,即使学生把每一个汉字都听懂了,仍然不知道是什么意思。有的教师使用一些典故或幽默的方式调节课堂气氛,留学生也难以理解。

## 四、未来发展及改进办法

### 1. 端正学生心态

一方面帮助学生克服畏难心理避免自暴自弃,另一方面也不能让学生一心想着如何通过 HSK 考试而忽略其他方面的能力。可以利用学校的现有环境,尽可能安排留学生参加一些与中国学生在一起的活动,使他们能够提前适应大学生活。

### 2. 完善教师队伍

绝大多数的对外汉语教师都是中文专业或对外汉语专业出身,对留学生即将学到的本科专业情况并不了解,因此在教学的时候很难对教学内容进行有针对性的安排。而另一方面,专业教师又不熟悉对外汉语的教学规律,也无法胜任留学生预科汉语的教学。培养一些有专业素质的对外汉语教师是目前预科教学所面临的重任,预科教学是学生进入本科的准备,同时又必须与普通的汉语培训有所区别,这就要求教师在汉语知识之外还必须有一定的专业素质,这样才能保证学生能够顺利的进入本科阶段学习。

### 3. 加强教材建设

教材是教学活动的重要依据,是课堂教学的基础。目前,我部所使用的教材全部是单纯的汉语语言类教材和 HSK 辅导教材,与专业相关的汉语教材还需要我们进一步的整理和编纂。这项工作也需要汉语老师与专业课教师共同协作完成。

### 4. 改革考评方式

预科班学生是否有资格进入本科阶段学习,一方面要依据权威的 HSK 考试等级,另一方面,也需要有一套能够全面考量学生水平的考核制度,这样,才能保证学生在听说读写四个方面能够全面发展,适应本科阶段的学习。

(作者陈霜系北京联合大学旅游学院助理研究员;杨艳萍系北京联合大学旅游学院留学生部主任)

# 来华留学生预科教育 教学质量监控体系的实践与探讨

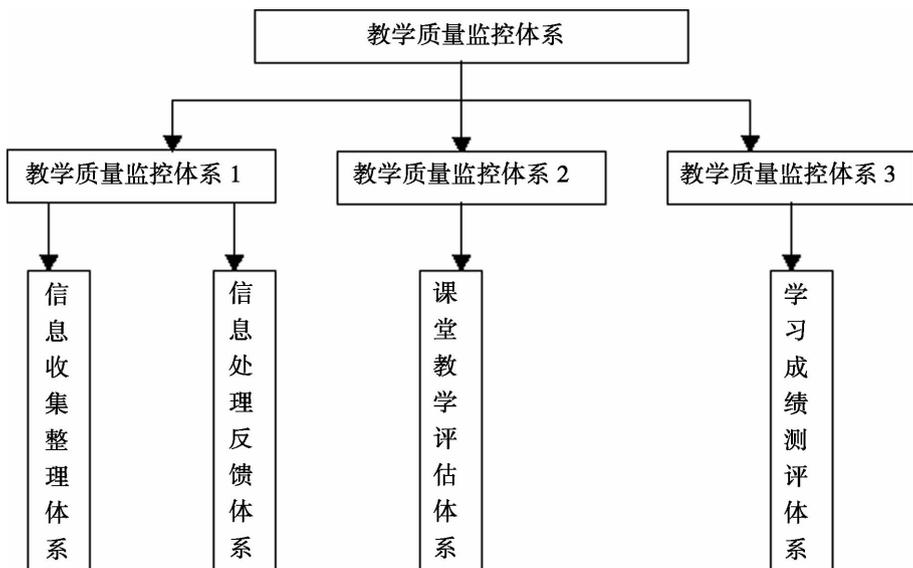
对外经济贸易大学国际学院 黄 勇 李小萌

## 一、问题的提出

随着中国高等教育的国际竞争力和国际影响力的进一步增强,留学生本科预科教育日益发展起来。留学生本科预科教育在整个来华留学生教育体系中处于一个特殊的地位,发挥着承前启后的作用;虽然它属于非学历教育,但又担负着为正规本科学历教育输送合格人才的重任。预科教育发展好了,对提高一个学校留学生教育的教学质量和办学层次,实现学历教育的可持续发展具有重大意义。因此,构建一套稳定的提高留学生预科教育质量的监控体系就成为了摆在众多发展留学生预科教育院校面前的一个重大课题。

对外经济贸易大学留学生预科教育于2001年开办,当时筚路蓝缕,摸索前行,第一期学生仅有14人,分成两个教学班。到2007年,预科部已经发展到268人,十七个教学班。之所以发展如此顺利,一个重要的原因就是 we 狠抓教学质量,在教学质量监控方面进行了有益的探索,建立了教学质量监控的长效机制。

## 二、留学生预科教育教学质量监控体系的组成、职能及其运作模式



## 1. 首先要建立一个完善的组织体系

从教学指导委员会到主管教学的院领导、教学部主任、预科部教学主管、班主任及任课教师,层层明确分工,各司其职,各尽其责。

教学指导委员会负责对预科教育的办学方向和日常教学管理中的重大事项进行审议,并提供宏观指导,它在整个教学质量监控体系中发挥着首脑作用。为此,国际学院特别制定了《教学指导委员会工作章程》,对其人员组成及工作职责进行了明确定义。

## 2. 客观的、综合的教师教学质量评估体系

A、评估方式分为四种,即个人评估、专家评估、学生评估和教学主管评估四个部分。

①教师自我评估:主讲教师对照评估指标,按照实事求是的科学态度,对自己的教学工作做出客观的、符合实际的评价。评估采取定量与定性相结合的方法;

②专家评估:专家评估包括听课、与学生座谈、查阅教案、检查使用的教材及其它教学环节等。教学督导对主讲教师的教学质量做出定性与定量相结合的评价;

学生评估:由教学管理部门组织实施,对各授课班级的学生进行定量评估。除特殊原因外,参加评估的学生人数应达到全班人数的85%以上,评估结果方为有效;

教学主管评估:由教学主管对参评教师的工作态度、教学水平、敬业精神、团队意识等进行评价。

## 3. 系统的信息收集整理体系与信息反馈处理体系

①建立班主任制度、班长及学生代表座谈会制度。

每个留学生班选派一名班长和一名学生代表作为信息员定期向教学管理部门反馈教学工作的信息。

定期召开班主任、班长及学生代表座谈会,了解教学效果以及教学中存在的问题。

②评估信息采集体系:评估信息采集的准确与否直接关系到对一名教师的评价是否公平与公正。

A、学生评估信息采集:学生评估每学期进行两次,期中教学评估安排在第8-10周,期末教学评估安排在期末考试前1-2周。评估时以班级为单位,由教学管理部门派专人对每一位任课教师进行评估,要求学生认真、公正、准确地填涂评估卡,汇总到教学管理部门后,统一计算每一位教师的得分和排名次序;

B、专家评估信息采集:以专家组成员为主,结合教学主管听课检查结果进行综合评定。专家组成员根据规定的听课任务,记录被听课教师的教学情况,并于期末汇总至教学管理部门;

C、教学主管评估信息采集:各教学主管对各自所负责的任课教师进行经常性听课检查,根据量化的评价指标在适当时间对每位任课教师进行综合评价,并于学期末汇总至教学管理部门。

D、教师自我评估信息采集:任课教师在课程结束后按照实事求是的科学态度,对自己的教学工作做出客观的、符合实际的评价,并将自我评价表统一汇总至教学管理部门。

③信息反馈处理体系

通过以上手段及时了解课堂教学情况,并反馈给任课教师,发现问题解决问题:如教学

主管及教学督导及时对学生反映比较集中的课程听课,与教学评估结果不理想教师谈话等,确保课堂教学质量。

#### 4. 建立学习成绩测评体系

考试能够比较科学、客观地评价学生的学习效果,促进教学。

A、严格考试纪律,建立明确的考务管理细则。

B、考试命题审批和试卷分析制度。

期中、期末考试命题教师必须于考试前一周将试卷送交相关教学主管处审阅,经教学主管同意后方可交付打印。要求试卷格式统一、题型规范、试题应充分反映教学大纲和教学纲要的要求,按基础题 30%,能力题 60%,难题 10% 的比例命题,平均成绩应控制在 70 - 80 分之间,所有试卷应在考试结束后三日内评阅完毕并将成绩单及试卷交送教务人员。

教学主管须对阅毕的试卷进行综合分析,以对相应课程的教学质量做出适当的评价,使考试能够对教学发挥积极的反馈作用。任课教师也需对考试情况进行分析,从中发现学生在掌握该课程时的薄弱环节。

C、月考制度及升降级制度

由学院统一组织,每个月进行一次月考,对教学效果进行测评。同时规定每个平行班的最后 3 名降到下一个水平层次的班,低班的前三名可以申请升入相邻的高班。这一措施对学生的积极性有很大的促进作用。

#### 5. 优选生源

①预科教育的培养目标比较明确,带有速成、强化的教学特点,要求教学对象必须具备强烈的速成愿望,否则难以确保掌握每周 30 课时的知识量。

②素质高,具备培养潜力。预科生报名时严格审查其高中成绩,如果学生的成绩不好,尤其是数学、英语成绩不好,坚决不允许其进入预科班学习。

#### 6. 规范教学管理,尤其是加强对课堂教学相关环节的监控

①组织人力,为每门课程编写教学纲要。

教学管理部门要求骨干教师为每门课程编写教学纲要,明确每一课的教学目的、教学重点、教学难点、和教学进度。一方面,教学纲要是任课教师合理安排课堂教学的重要依据,另一方面,有了教学纲要,教学管理部门就有可能通过标准化的试卷对教学效果进行检查,了解学生对教学内容的掌握程度。

②专门为学生编写学习手册。

要想提高课堂教学效果,除了要把握好课堂教学环节以外,还要抓好预习环节和复习环节。与国内高中语文教学不一样,目前留学生所用教材基本较为缺乏学习辅导材料,为此国际学院组织任课教师编写学习手册,以利于学生预习和复习。

③选派教学经验丰富的任课教师。

④建立教学督导制度。

聘请有丰富的教育、教学经验,有较强的分析、管理能力,有较高的学识、品德素养和较高威望的专家教授和教学管理专家担任教学督导。

⑤完善的教学研讨制度

每个学期期中评估后、期末考试后举行两次分课型(听力、口语、精读、阅读和写作)的教学研讨。研讨会由教学主管召集、主持。

⑥建立院领导听课制度。院领导深入一线了解教学情况,对全院的教学质量进行管理和监控。

⑦规范课堂教学设计制度。

学院要求任课教师于开课之前写出该门课程的完整教学计划;配发统一教案本,按要求写出教案。

## 7. 学习激励机制

①免试保送本科制度。对预科班中有 HSK 六级证书、月考的综合成绩优良、平时学习表现突出的同学,由班主任推荐、教学部审查、院务会审议,合格者将获得免试升学资格。

②升、降级制度。

每次月考成绩突出的同学可以申请进入高一层级的班级学习,反之则降级。

③奖学金制度

月考综合成绩及在预科班学习期间获得 HSK 高等级的学生可以参评 HSK 奖学金、本科新生奖学金、期末优秀学生奖学金等。

## 三、结语

预科教育是留学生接受中国高等教育的基础,是来华留学生教育体系中的重要环节。在中国高等教育发展和世界“汉语热”的大形势下,预科教育取得了可喜的成绩。但是,由于我们创办预科教育的时间还比较短,值得研究和探讨的问题还有很多,特别是需要建立规范,制定标准。

在教学实践中,创建质量监控体系,完善管理规章制度,是教学质量不断提高的可靠保证。我们只有通过不断更新教学理念,加强教学管理,切实有效地采取措施,科学系统地对教学效果等信息进行全方位的收集、评估,才能使预科教育的层次和水平得到提升,进而为来华留学生本科学历教育提供更为优秀的生源。

未来,以预科教育为切入点,逐步建立和完善来华留学生教育教学质量监控体系,是我们必须面对的重要课题。

(作者黄勇系对外经济贸易大学国际学院教学部主任、副教授、博士;李小萌系对外经济贸易大学国际学院助教)

## 参考文献

- [1] 洪煜亮:《教育督导及教育评估》,北京师范大学出版社,1993.
- [2] 吕必松:《二十世纪的对外汉语教学》,《二十世纪的中国语言学》,北京大学出版社,1998.
- [3] 洪煜亮:《教育督导及教育评估》,北京师范大学出版社,1993.
- [4] 庄东红:《高校教学督导工作的实践与创新》,《中国大学教学》,2003,11.

# 北京大学与韩国庆熙大学 合办预科班的探索与实践

北京大学留学生办公室 董本相

为提高留学生本科教育质量,从2000年开始,我校开办了预科班。面对韩国留学生生源较多的情况,作为招生方式多样化的尝试,从2003年起,我校与韩国庆熙大学合办预科培训班,经过5年的实践,取得了可喜的成果,使我校留学生预科模式有了新的发展。

## 一、与韩国庆熙大学合办预科的有利条件和培养目的

### 1. 与韩国外庆熙大学合办预科的有利条件

首先,我国改革开放二十多年来,经济快速发展,高等教育成就斐然,中国在国际上的影响力大幅提高,吸引了很多国外青年到中国留学。

在韩国,主流媒体对中国经济和中国高等教育的发展成就作了大量客观报导,使韩国学生向往到中国留学。韩国社会及学生认同北京大学,认为北大为世界知名大学,个人及家庭均认为能到北京大学留学是一种光荣,因此,不少人把北大作为留学首选地。这就为我们与韩国的大学合办预科提供了可能性。

其次,对韩国学生来说,在韩国合办预科班是进入北大本科的好途径。韩国高中生于春季毕业,直接来华留学,需经过2年汉语学习再参加各校入学考试,若被录取,得等到秋季才能正式上本科。而如果在韩国高中毕业后直接进入合办的预科班,成绩合格被录取,则到中国大学读本科的时间也会提前,可以节省时间。因此,这样的预科项目很能吸引韩国学生。

第三,能否找到合适的合作伙伴,是在国外合办预科能否成功的重要条件。庆熙大学与我校有长期良好的交流合作关系,两校间的交流从中韩建交前就已开始。庆熙大学前任总长和现任总长一直非常重视两校的交流与合作关系。庆熙大学为发展中国学研究,有强烈意愿与我校共同举办北大—庆熙大学预科培训班。该校将预科班视为“庆熙—北大韩中未来指导者课程”。因此,经互访、座谈、论证、友好协商,两校遵照“共同成立、共同运作、共同负责”的基本原则,于2002年12月签订了《中国北京大学与韩国庆熙大学关于设立“北大—庆熙大学预科培训班”》合作协议书。双方商定,结业时以两校校长名义向学生颁发结业证书。

由此可见,我校与韩国庆熙大学合办预科班具有良好的基础和很多有利的条件。

### 2. 双方都有明确的办班目的

庆熙大学方面把此项目命名为“韩中未来领导者课程”。要为学生创造一切条件,使他

们有信心、有决心为成为未来领导者去奋斗！

有部分学生放弃大学两年的学历来上预科。他们浪费两年再加上一年半的时间学习汉语值吗？与其这样不如大学毕业后再考北京大学研究生不是更好吗？他们认为，在中国上本科值得，将来定能为促进中韩文化交流，为国家的发展做出贡献！

而我方，实施此项目是为我校招收高质量的本科留学生。

北京大学预科已办了7年，实践证明预科取得了可喜的成就，为学校输送了不少优质本科生。但这部分学生学习汉语的时间较长。

为了适应不同人群的需要，实践要求我们开辟更多的渠道，用不同的方式吸引国外更多更优秀的青年到北京大学来学习。

参照国际惯例，如果留学生的母语与留学国授课语言不同，则要先通过语言关，但时间太长会影响学生学习的积极性。

与韩国大学合办预科班，学习时间为一年半，可以吸引那些考取大学或已上大学的较优秀学生进入预科，使我校能从中挑选优秀的本科生。

## 二、与韩国庆熙大学合办预科可以发挥各自的优势

### 1. 发挥各自优势

庆熙大学利用地缘优势，积极在韩国报纸、学校网页上宣传预科项目，做好招生策划、宣传预科班的前途及重要意义，学习一年半后优秀学生可直接升入北京大学本科专业学习。招生时间与庆熙大学的招生时间同步。

庆熙大学为该班提供了最好的教室和办公室，配备了相应的设备，为北京大学教师提供了较好的宿舍和工作条件，解决了教师的后顾之忧。

北京大学派出具有丰富对外汉语教学经验、又有预科教学经验、责任心强的教师教授该班的主要课程。提供适用于该班的精选教材和音像设备。

### 2. 成立预科运作委员会

在庆熙大学和北大各自成立预科运作委员会，运作委员会成员有：北京大学国际合作部部长、留学生办公室主任、教务部招生办主任、对外汉语教育学院院长、留学生办公室预科项目主任等；庆熙大学国际交流处处长、国际教育学院院长、国际教育学院教务长和财务科长、预科培训班课程指导者、教授等。

两校预科运作委员会承担着预科项目的招生、培养和日常管理的相关工作。每年定期召开运作委员会会议，对培训班的运作情况进行检查和总结，保障预科的正常运行和顺利发展。

北京大学定期派出相关人员负责对预科班学生的招生、考核，管理和升本工作。

## 三、严把招生关，保证生源质量

生源的好坏是关系到预科是否成功的关键。

为保证做到招生的公平、公正，招生委员会决定成立两个评议组：北京大学组和庆熙大

学组。

评估指标科学化,评估过程透明化,增强评估的导向作用,将评估结果与学科专业设置、招生计划挂钩。

报名时学生需要提供高中3年6个学期的成绩单、毕业证书、高考成绩。大学在校生还要提供在校的学习成绩。评审委员会根据以上成绩及面试成绩,学生的综合素质、社会工作及获得的各种奖项,综合评估,按成绩排队,择优录取。

首届从报名的68人中面试52人,录取30名。

第二届录取35名。

第三届报名人数160多人,面试119名,录取60名。

第四届报名人数80名,录取45名。

第五届报名人数116名,录取40名。

由于有前四届的招生经验,第五届的招生广告宣传和生源质量都是历年最好的。本届录取的40名学生中有33名同学已经被大学录取,有部分同学已上大学一年或两年。

由于北京大学外国本科留学生受到人数的限制,尽管学生的生源质量越来越好,学生的学习能力和综合素质都有很大提高,我们本着择优录取的原则,不断提高升本条件。

北京大学与庆熙大学校的协议是每三年续签一次,在执行协议的过程中,双方在升入本科名额问题上每年都有较大争议,对方要求增加录取名额,但由于北大还要接受教育部分配的本科留学生、通过考试录取的本科留学生和本校的预科升本的留学生,因此,能给对方提供的名额有限。再有,北大要派出太多的优秀教师也确实困难。

为解决这一问题,也为确保预科的质量逐年提高,同时考虑到预科班在韩国的影响力,经双方多次协商,确定预科班招生名额为40名,如果学生学习成绩好,可提高升入本科的比例,以保持预科的声誉和影响力。

#### 四、严抓教学与管理,保证教学质量

教学与管理在整个预科班培养过程中起到了至关重要的作用。

打造一流的预科教育,最根本的要有好的教育质量。教育质量是指教育水平高低和教育效果的优劣,最终体现在培养对象的质量上面。

办好预科必须从教师队伍抓起,同时选择有针对性的教材,制定周密的教学计划。

**第一、教师队伍:**办好预科,教师是关键。我校选拔学术水平高,事业心强,勇于奉献,敢于管理,教学经验丰富的优秀教师到庆熙大学任教,与该校教师团结合作,共同制定教学计划和培养目标。预科班的主要课程由我校教师担任,做到因材施教,充分激发教师的组织活力和自主创新能力。使教师成为传道、解惑、授业等多种角色的专家。

**第二、教材的选用:**北大本校预科起点较高,80%使用汉语中、高级教材,而庆熙大学预科班要从初级教材开始教,但课时比本部多,教学进度快。根据该班的实际情况,我们选用的教材如下:第一学期汉语课用《博雅汉语一起步(1-2分册)》,口语用《301句》,听力用《汉语初级听力(上)》;第二学期汉语课用《博雅汉语一冲刺(1-2)》,口语用《中级汉语口语(1)》,听力用《汉语初级听力(下)》,增加的阅读课用《中国概况》;第三学期:汉语用《参

与《中级汉语教程》,口语用《高级汉语口语(1)》,开设阅读与写作课,并增加数学课。在教学过程中,我们将正式教材与自编讲义配合使用。

**第三、教学方式:**由于学生汉语水平是零起点,学习期限又短,为切实保障教学质量,每学期必须安排上课18周,每周30学时。教学计划参照北京大学预科教学计划,并根据实际情况做适当调整。

预科教育质量是本科教学工作的基础。我们以基本知识、基本理论和基本技能作为培养预科学生的主要内容。我们进行跨越式教学,使学生在一年半的时间内完成从汉语初级班、中级班到高级班的全部课程,完成从高中转入大学的过程。

在教学方法上变“满堂灌”为“启发式”,调动学生自主学习的主观能动性,解决了他们的具体困难,提高了学习效果。

积极探索形式多样的教学方法。为拓宽知识面,每年利用暑假来北大学习一个月,寒假到浙江大学一个月,进行语言强化训练。我们还组织学生参观北京大学校园、校史馆、考古博物馆、图书馆,参观故宫、长城、圆明园,举行专家讲座,内容涉及中国民俗、北京历史、中国人口、北京话、中国武术、中国相声等;组织到承德旅游;组织与中国同学座谈,与北大的朝鲜语学生座谈、与校内预科学生和升入本科的预科学生座谈等。通过种种实践活动,使他们在较短的时间内更多地了解中国国情,了解中国社会,了解北京大学,同时也加深了对课堂所学知识的理解。

#### **第四、注重教师队伍的管理**

北京大学选派的教师和庆熙大学教师一起工作,同工同酬。因此,中国教师也必须同庆熙教师在工作纪律上做到一视同仁。

教师的工作量很大,教学任务繁重,除正常上课外,还经常要利用业余时间给学生辅导,组织学生参加各种活动,密切师生关系。

#### **第五、加强对学生的管理**

注意管理的阶段性。在学生刚入校时,主要解决的是生活上遇到的困难,培养学生良好的学习和生活习惯,养成良好的社交能力,培养科学的生活态度。教育学生在学习中遇到困难时,要树立克服困难的决心和自信心;教育学生养成善于思考、勤于动手的良好学习习惯。

预科学生入学时的水平是不同的:有的已经上大学1到2年;有的参加高考后已被大学录取;有的高中毕业高考后就为上预科而没有申请别的学校。同学来自不同学校,水平也不尽相同。我们告诉学生:人人都有权利上北大,人人都有希望上北大。让每一个学生都明确应当如何做才能达到上北大的标准。

建立严格的考勤考绩制度。为保障学习时间和教学进度,教育学生遵守上课时间,不迟到。课上认真听讲,认真回答老师提出的问题。课下认真完成作业。

坚持考评制度。做到每周都有测验,每月都有考试,期末考试,年终总评。

引导学生改进学习方法,发挥学生的主观能动性,自己管理自己。成立学习小组,互帮互学。

制定合理的激励机制,举办各类竞赛活动。

## 第六、坚持淘汰制度

通过科学的考评使学生明白自己在班里所处的位置,找出差距,更清楚地了解学校对他们的期望。把学生放在竞争者的位置,增强他们的竞争意识。

激励良性竞争行为,对竞争中涌现出来的进步大的学生,给予鼓励。对学习困难的同学给予帮助,对经过一学期的学习跟不上学习进度的,或学习进步较慢的给予警告。对经过一年时间的学习仍然不适应预科学习的同学则予以劝退。

淘汰制属于一种强势管理。在实行前,我们向学生说明实行淘汰制的目的,以减轻被淘汰学生的抵触情绪。告诉他们:入北大的中国同学是在中国上千万高中生中挑选出来的,每年只有 3000 名进入北京大学本科学习。告诉他们到北京大学后是与中国同学同班上课,老师对中外学生是一视同仁的。

总的来看,预科学习一年半后,他们要比在其他地方学习的学生学的知识要多得多,学习能力和自信心也强得多。

从已结业的四届学生看,已取得了可喜的成绩:首届预科班学生 30 名,淘汰 7 名。第二届 35 名,淘汰 9 名。第三届 60 名,淘汰 10 名。第四届 45 名,淘汰 7 名。

对没有被录取进入北京大学的学生,我们尊重他们的自尊心,鼓励他们上进,做他们的思想工作,建议他们到其他大学继续深造。庆熙大学本着对学生认真负责的精神,帮助并推荐他们到其他大学就读本科,这样做使他们感动和惊喜。

由此可见,预科的培养模式是在探索中逐步成熟的。预科的发展不仅是数量的增长,而且是质量的提高。

预科和本科有一种本质的联系,两者相互依赖,互为因果,每一次预科学生升入本科都在不同程度上激活了预科教学的活力,使教师有一种成就感。

随着时间的推移,实践的深化,为了预科班今后能顺利健康地发展,我们对预科班升入北京大学的三届本科生进行跟踪调查,了解他们的学习情况,了解他们对预科班学习与升入本科学习的不同感受和体会,找出不足,为以后的培养工作提供经验,使预科越办越好。

总之,在过去的几年里,我们合办预科班取得了一些经验。预科班的成功是与先进的领导、优良的师资队伍、特色的人才培养和高水平的教学和管理等分不开的。

我们深深体会到:加强预科建设需要遵循高等教育发展规律,以管理和质量求生存,以特色求发展,不断提高办学质量和水平。

预科教育正处于新的发展阶段,既面临着良好的机遇,又存在新的挑战。我们的办学质量、办学水平和发达国家相比仍有较大差距。预科改革任重道远,需要在实践中不断积累、充实和完善。

(作者董本相系北京大学留学生办公室副主任、副研究员)

# 积极运用市场营销策略 拓展自费来华医学留学生市场

东南大学海外学院 程 斌 朱彭城 章昊洋

**摘要:**医学是当前我国除汉语以外招收来华留学生最多的学科。在当前形势下,各类医学高等院校应积极转变观念,在招生、管理中积极运用市场营销策略,切实注重和满足自费来华医学留学生市场需求,科学运用市场营销组合策略拓展市场份额,实行全面质量管理,提升医学留学生教育质量,从而进一步拓展我国医学高等院校自费留学生市场,促进我国教育事业快速发展。

**关键词:**市场营销;自费来华医学留学生;招生;高等院校

近年来,我国来华留学生人数持续上升,特别是自费来华留学生人数增长迅猛。汉语言、中医和西医三个专业连续几年来稳定排名在来华留学生就读专业三甲之列,逐年增长的学生数和周边国家强烈的求学愿望,提示我们发展自费来华医学留学生教育大有发展空间可为。也正因为如此,近年来,我国来华医学留学生教育呈现快速发展势头的时候,市场竞争日趋激烈并出现了一些无序状态。各级留学生管理部门和医学高等院校都开始认真思考如何应对这场激烈的竞争,并在竞争中获得长足发展。

我们认为在当前形势下,医学高等院校参与国际医学教育市场竞争,亟需积极引入市场营销观念!当前许多企业已经运用市场营销策略在竞争中取得胜利,而市场营销观念本身并非局限于企业,它适用于存在市场竞争的任何部门和行业,科学的市场营销战略,将同样大有裨益于拓展自费来华留学生市场,在自费来华医学留学生招生、管理中占得先机。本文就为何以及如何如何在自费来华医学留学生管理中引入市场营销观念做一些探讨。

## 一、适应形势,转变观念,引入市场营销观念

过去,我国的留学教育主要以接收政府公派生和校际交流生为目标,因而高校的留学生管理主要是对留学生生活和学籍的管理,管理思想是安全第一,管理方式是对留学生实行封闭式、保姆式管理,招生模式则是以等待政府分配指派为主。然而,随着近年来国际教育的蓬勃发展及我国来华留学生中自费生比例的大幅增加、经济效益的逐步展现,我国各高校在国际国内对自费生市场的生源争夺日益白热化,过去的管理方式已明显跟不上新形势的需要。

自费来华医学留学生一则由于对未来职业社会评价和经济地位期望值较高,二则由于费用自理,因此往往比政府公派生有更迫切的学习需要和更为明确的学习目的,他们对医学院校的选择类似于顾客对产品厂家或商家的选择,同样是一种较为纯粹的市场行为。当前

许多企业已经运用市场营销策略在竞争中取得胜利,而市场营销观念本身并非局限于企业,它适用于存在市场竞争的任何部门和行业。因此,任何高校要想在这场竞争中获胜,都必须转变观念,注重市场,以自费来华医学留学生求学需要为导向,将市场营销观念、市场营销手段引入自费来华留学生的管理中。特别是在当前形势下,来华留学生管理工作的主要任务应该转向对留学生需求的管理,而需求管理正是市场营销观念的核心思想。管理思想应该是来华留学生满意第一,管理方式是对来华留学生实行开放式、市场导向的管理。高校只有具备满足来华留学生需要的条件,才会对他们产生吸引力,也才能最终达到扩大来华留学生队伍的目标。具体讲,医学高等院校只有真正持有并具备将广大自费来华留学生培养成合格医疗人才的理念、能力,才能长期在国内自费来华医学留学生市场竞争中获胜。

## 二、注重市场,切实满足自费来华医学留学生需求

重视和关注市场核心需求是引入市场营销观念首先必须解决的问题。医学高等院校必须明确掌握自费来华医学留学生来华求学的核心需求是什么,然后根据学校自身的状况决定满足需求的方案,也就是市场调查、市场细分、市场决策。

### 第一、要做好市场调查

要了解自费来华医学留学生市场需求是什么,就必须采取各种市场调研方法对自费来华医学留学生市场进行调查研究。我们应先收集自费来华医学留学生市场资料,包括政府出版物、期刊和书籍、学校内部历史资料、网上发布的相关信息以及有关商业资料,分析和评价有关资料,测算出以下一些数据:自费来华医学留学生市场总需求,包括当前需求、市场需求增长率、未来需求等。

### 第二、要做好市场细分

通过市场调查获得有关数据后,我们还需要对来华医学留学生市场进行分析研究,将市场进行分类,即对来华医学留学生市场进行细分,细分方法取决于我们最终要研究的问题。如按学生来源细分为东亚、东南亚、南亚留学生市场,非洲留学生市场,欧美留学生市场等;按学生学习层次分为博士生市场、硕士生市场、本科生市场以及进修生市场等;按来华学习经费来源细分为公费生和自费生以及校际交流生等。留学生市场细分可以使我们更好地了解留学生市场的特性,知道不同的留学生市场有些什么不同的需求,有利于我们从中找到市场机会,针对性地开展招生宣传,提高竞争能力。

### 第三、要做好市场决策

通过市场细分,我们可以对自费来华医学留学生市场有一个比较全面的了解,有利于我们进一步决定究竟重点为哪些留学生市场服务,即我们需要决策确定目标市场。这是因为,对于国内的绝大多数医学高校来说,一则资源有限,难以满足所有医学留学生细分市场需求;二则,尽管学校招收培养留学生有很多目的,但学校必须考虑机会成本。由于不同的高校有着不同的特点,具有不同的专业特长,突出这些优势,竞争力必然会大大增强。如果忽视这一点,对来华留学生设立大而全的专业,专业院校势必难以与综合院校竞争,综合排名靠后的学校也无法与排名靠前的学校竞争。

因而,医学高校必须要找出自身的优势和劣势,结合医学留学生市场分析,优化配置资源,扬长避短,通过独特的专业设置和更具针对性的服务来吸引医学留学生,要力争在充分利用和发挥自身的优势的基础上,实现高校医学留学生服务产品的差异化、服务对象的差异化、渠道的差异化以及市场形象的差异化等,从而更好地满足某类或某几类学生的留学需求,使他们得到尽可能大的满足,同时更好的利用了自身资源、获取最大收益。比如,一些条件好、师资足的医学高校完全可以避开当前医学高校一窝蜂上临床医学的风潮,另辟蹊径,开设口腔、护理、影像等专业,相信其办学效果必然远远好于跟风办临床专业,短期内就可以在西医自费来华留学生市场上创立出独特的品牌效应。

### 三、运用市场营销组合策略,拓展自费医学留学生市场份额

在已经选定了自费医学留学生这一目标来华留学生市场之后,我们就要采取具体措施去满足这个市场。在激烈的市场竞争之中,我们如何才能有效地满足自费医学留学生需求,使他们感到满意、进而拓展市场呢?在这里,我们引入市场营销组合策略,即4Ps理论,包括产品、价格、渠道和促销方面的策略。诚然,这种理论中有些策略并不是完全适合教育业的发展,然而我们仍有许多值得借鉴的东西,我们可尝试着将其中有益的部分挑出来运用到自费医学留学生发展工作中。

#### 第一、产品策略

对于教育业来说,产品由多重因素组成,包括教学内容设置、教学质量、教学设施、教学声誉以及乃至教学管理、配套服务质量等,最终综合体现在学生的培养质量上。对“自费医学留学生”这样一个目标产品而言,其必然要经历很严格而漫长的市场检验——严格的医师资格证书考试、漫长的职业生涯检验。因而,制造精品,追求卓越,必然要被作为判断产品能否“出炉”的最基本原则,任何忽视质量、急于求成的做法都将使生产者失去市场名声,最终被市场淘汰。我们必须秉持“精英教育”办学理念,注重教学质量,爱惜学校声誉,时刻关注世界医学发展动态,科学设置教学内容,延聘优质师资,加大硬件设施投入,合理配套服务,办好这条产品线,这样才能生产出真正符合市场需求的“精品”,最终赢得自费医学留学生市场。

#### 第二、价格策略

虽然教育部对医学留学生已规定有明确的价格幅度,但是我们仍然可以在这个价格幅度内选择决定一个具体的价格标准。价格虽然并不是非常重要的因素,然而在不同的情况下,各医学高等院校仍应重视价格的不同带来的差别效用。定价策略包括折扣和折让定价、子市场定价、心理定价、促销定价、价值定价、地理定价等,我们可以从中选择一些适合学校自身情况的定价策略,达到扩大留学生队伍的目的。如内地某些医学高校规定了较低的收费标准,而上海、北京等地高校则规定相对较高的收费标准,但都对吸引自费医学留学生招生起到了良好的作用。原因在于这些学校在留学生市场中的定位不同,收费标准低,留学生市场定位就偏向欠发达国家与地区的留学生,学校只提供基本的教学服务;收费标准高,留学生市场则定位于发达国家和地区及喜欢附加服务(如旅游等)的留学生。但无论收费标准如何,前提都是保证教学水平、管理水平和服务水平会使留学生感到满意。

### 第三、渠道策略

这是指我们通过什么方式来吸收自费医学留学生进入学校学习。渠道的选择对于学校的生源来说至关重要。随着留学生发展工作的开展,我们已经积累了各种各样的有效渠道,学校可以根据具体情况选择以下一些渠道吸引生源,同时也应根据新的形势不断地发掘出适合本校的新的有效招生渠道。

一是内部渠道,要利用本校资源进行招生。具体包括:直接派人到国外宣传并招生;通过本校出国工作和进修的教师、职工建立招生网点,或是通过留学生任课教师、管理干部本人在国外工作、学习建立的关系,开展招生工作;通过从本校学习结业或毕业回国的海外留学生的校友会等组织或个人帮助招生;通过建立校际交流关系,将留学生交流纳入校际交流中去。

二是外部渠道,利用校外的各种信息和资源进行招生。具体包括:中介机构渠道——通过国外的中介机构或民间群众团体组织招生;政府交流渠道——利用国家交流、省际交流、友好城市交流的有利时机,推动与别国留学生之间的交流;旅行社渠道——通过与旅行社合作,举办各种类型的短期班。以江苏省两所高校为例,苏州大学医学院和南京医科大学近3年通过在印度和尼泊尔的中介机构,顺利实现了各自自费医学留学生的快速发展。这对于一些具有较好师资力量、急于拓展市场规模的医学高校具有较强的指导意义。

三是互联网渠道,高校应当尽一切可能建设好网上中文和英文主页,在网上宣传和介绍关于西医来华留学教育的办学历史、办学成就和办学特色,公布招生章程,并实现网上招生。

### 第四、促销策略

在这种策略中,值得一提的是广告和公共关系,这两种促销策略在我们实际工作中已有应用,在发展留学生工作中起到很重要的作用。有广告必然涉及到费用,这就要求学校通盘考虑针对自费医学留学生市场的广告策略,包括广告的目标,是告知性广告、劝说性广告还是提醒性广告;广告的信息制作,是突出体现学校的声誉还是学校独特专业设置或者是学校的师资力量等;广告的媒体选择,是报纸、电视、直接信函、广播、杂志还是户外广告?总之,广告的选择有赖于各医学高校的具体情况。如今网络连接了世界各地,所以各高校普遍采用网络宣传,既能花费较少,又能达到良好的效果,还能起到宣传、招生、入学手续一体化作用,值得大力推广。但是网络技术参差不齐,加之留学生宣传涉及世界多种语言,各高校留学生管理部门还需寻求学校的大力支持才有可能完善此项宣传功能。

## 四、实行全面质量管理,提升医学留学生教育质量

留学生发展工作不是一蹴而就的,在转变了观念、注重留学生市场需求,引入市场营销手段后,还需要使留学生管理工作有一个连续渐近的质量改进过程——全面质量管理,使留学生不断地获得满意,与他们建立一种长期合作的关系,从而巩固好已有的市场份额。

显而易见,当前社会日新月异,变化无时不有、无处不在。随着社会的迅猛发展,留学生也会不断产生一些新的要求。如果我们不能满足他们,他们就会去寻找能够满足他们需要的学校。这种竞争要求我们必须对留学生工作进行“全面质量管理”。全面质量管理的原意即是以顾客需要为导向,不断地改进产品质量。近年的医学自费生办学经验证明:良好的学习环境,便利的生活条件,是学校吸引留学生的重要条件之一。把全面质量管理运用到自

费医学留学生管理工作中来,就是要以留学生需要为导向,不断地改进教学、服务和管理的  
质量,积极地改善留学生学习生活环境。我们不仅要配备一支优良的师资队伍,要能不断地  
根据医学生的独特职业需求和形势的新发展及时地调整教学模式;同时要根据学校自身的  
情况运用现代化的手段改造教室、实验室、实习医院、视听室、阅览室等,提供方便快捷的校  
园网络、多媒体、投影仪、电子图书阅览等设备,充分满足甚至超越其合理期求;要注意不断  
地改善学生的居住条件和生活条件,使学生在学校能更加安心学习,乐在校园。只有这样,  
留学生在在学习生活中所获得的真正价值才能达到甚至超过他们期望的价值,他们才会感到  
满意,从而愿意呆在这所学校学习,进而愿意推荐其他人来校学习。通过这种方式,学校就  
可以与留学生之间建立一种长期的友好关系。这种关系的确立必然会对高等院校留学生事  
业的发展带来不可估量的好处。

## 五、寻求政府支持和政策保障,优化市场环境

高校在发展留学生市场的过程中,必然会遇到各种问题,单凭自身力量,往往无法解决,  
必须努力寻求政府支持和政策保障,为留学生市场发展构建良好的市场环境。高校要大力  
发展自费医学留学生工作,除了自身努力外,必须还要有各级政府主管部门甚至国外有关政  
府部门的支持,包括给予优惠发展政策、创造良好发展条件、提供发展空间、加大经费支持  
等。留学生管理部门需要运用公共关系策略打通各种关节,理顺留学生发展的道路,如:我  
国北京、上海等大城市纷纷出台政策提供留学生奖学金、给予留学生各种便利条件,方便  
留学生生活、学习乃至创业,极大的提高了来华留学生到这些城市学习的热情和兴趣;西  
安交通大学积极与巴基斯坦国家卫生部沟通联系,争取到了政府高度认可,该校医学本科留  
学生可以免试直接获取巴基斯坦行医执照,从而奠定了该校在巴基斯坦有志于学医的学生心  
目中的至高地位。再如高校可以通过与公安机关和某些社会管理部门进行沟通,为学生创  
造条件,让留学生获得校外住宿的许可,保障学生住宿安全,从而克服制约部分高校留学生  
规模发展的住宿瓶颈问题;积极发动社会力量,为留学生创造勤工俭学的机会等。

总之,在当前日益激烈的医学自费生教育市场竞争中,医学高等院校必须转变观念,在  
招生、管理中积极引入市场营销观念,切实注重和满足自费来华医学留学生市场需求,科学  
运用市场营销组合策略拓展市场份额,实行全面质量管理提升医学留学生教育质量,从而进  
一步拓展自费医学留学生市场,促进我国教育事业快速发展。



# 全英文授课医学本科留学生 人才培养目标及其实现模式研究

吉林大学白求恩医学院 李 凡 颜世军

随着我国的经济的持续发展,综合国力不断增强,我国的医学和医学教育事业也得到了空前发展,吸引了越来越多的外国学生来我国医学院校学习。尤其是近几年,全英文授课医学本科留学生教育在我国的发展势头强劲,许多学校纷纷上马,招生规模逐年扩大,资料显示,医学本科留学生已经成为除汉语专业外留学生人数最多的学科<sup>[1]</sup>。在这种形势下,加强全英文授课医学本科教育的人才培养质量,保证我国高等医学教育的国际声誉已成为当务之急。为此,教育部国际司多次召开会议,研究来华医学留学生本科教育的管理及质量标准等相关问题。

人才培养目标是教育过程中最核心的要素,是其他教育形式、方法、内容和评价等环节的依据和基础。长期以来,即使是国内医学本科教育也存在着培养目标过于笼统、不够明确、千篇一律和缺乏可操作性等问题<sup>[2]</sup>。全英文授课医学留学生作为医学教育事业中的新兴事物,与中国医学生相比,又有其独特性,因此,研究并制定出明确、具体、可操作的,符合国际标准的人才培养目标,同时对各校是否达到该目标进行常规检查和评估,是确保人才培养质量的前提和关键环节。本文结合我校教学实际,就全英文授课医学本科留学生的人才培养目标、培养目标与质量标准的关系及其人才培养目标的实现模式等问题进行了初步探讨。

## 一、全英文授课医学本科留学生人才培养目标的制定

### (一) 人才培养目标的定义、内涵

所谓培养目标是“指根据一定的教育目的和约束条件,对教育活动的预期结果,即对学生的预期发展状态所做的规定”<sup>[3]</sup>,而教育目的是指通过教育过程把受教育者培养成为具有一定的质量标准和规格的人<sup>[4]</sup>。

人才培养目标是在一定的教育思想的影响下形成的,是教育思想和理念的外在体现,是制定教学计划、教学内容和方法的依据和指南,如果没有一个明确的培养目标,其他一切教育活动便会迷失了方向。同时,培养目标也是检验所培养的人才最终是否合格的依据,并以此来判断教育活动的成败得失。因此,可以说培养目标是教育过程的出发点和归宿。

传统意义上,人们通常把“德、智、体、美”作为培养目标的基本要素,但随着时代的发展和教育的深入,人们已经逐步采用“知识、能力、素质”作为培养目标的基本要素,取代了传统的“德智体美”的要素观<sup>[5]</sup>。这种观点认为,知识是基础性要素,从根本上影响着能力和素质要素的形成;能力是三者中的核心,是知识追求的目标;素质是知识内化的结果。

WHO 西太平洋地区医学教育协会在制定《本科医学教育质量保证指南》时,采用了这种将“知识、能力、素质(工作态度)”作为培养目标基本要素的理念。

## (二) 医学人才培养目标与医学教育质量标准的关系

1995年,我国教育部又制定了高等医学本科教育的总体培养目标,即“培养具有良好的思想品德和职业道德,较广泛的社会科学知识,较宽厚的自然科学基础,较深厚的医学基础理论,较熟练的专业实践能力和解决医学实际问题的医学专门人才”,在此基础上各校制定自己的人才培养目标。从总体上看,这一培养目标基本上反映了目前我国对医科毕业生的要求。但从社会和医学发展趋势看,我国各校的培养目标尚存在着不够细致具体、表述千篇一律、缺少与时俱进的特点等问题<sup>[6]</sup>。

2001年由WHO的资助的世界医学教育联合会(WFME),颁布了《本科医学教育国际标准》提出了本科医学教育在9个领域36个亚领域的国际标准。在此基础上,WHO西太区办事处支持的西太平洋地区医学教育协会(AMEWPR)制定了区域性医学教育标准《本科医学教育质量保证指南》,进一步明确了医学毕业生在知识、能力、态度三方面30条具体培养目标和要求。2002年由纽约中华医学基金会(CMB)资助的国际医学教育学会(IIME),公布了《医学教育全球最低基本要求》。阐述了医学院校毕业生应具备的7种核心能力和60条要求。这些国际医学教育标准的颁布,为各国进行医学教育改革、提高教育质量的提供了依据和指南。

在这些国际标准中都对培养目标做了明确、细致的表述,尤其是IIME公布的《医学教育全球最低基本要求》,是一种针对结果的标准,即医学院校的最终产品—毕业生所应具备的能力和要 求,完全符合培养目标“对学生的预期发展状态所做的规定”的定义,应成为我们制定留学生教育培养目标的重要参考。

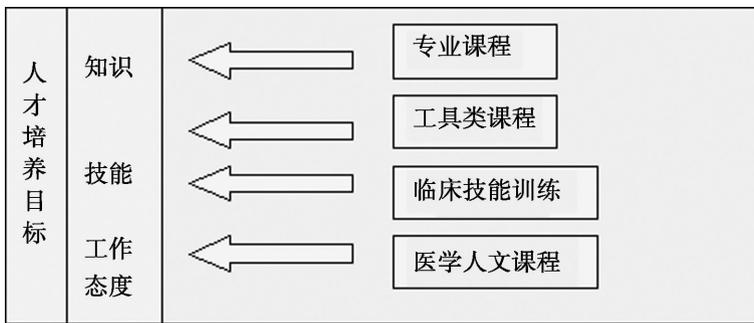
另外,全英文授课医学本科留学生教育与中国医学本科生教育相比,有三个重要的区别点:其一,授课语言为英语;其二,学生的文化背景各不相同;其三,学生毕业后服务的社会环境不同。为此,我校在人才培养目标制订时,在参照上述国际标准的基础上,增加了“充分借鉴国际上医学和医学教育前沿进展,尊重留学生各自习俗和宗教传统,促进学生个性的多样化发展,教学时适度参考学生所在国医疗特点和医学考试情况”等内容。

## 二、医学本科留学生人才培养目标的实现模式

制定科学、系统、全面的人才培养目标是做好教学计划、课程体系、教学内容、考试考核和技能培训等其他各项教育活动的前提,但仅仅有好的培养目标还是不够的,如何实现培养目标所预期的结果,同样也是值得我们关注的基本问题。

### (一) 课程体系的重构

课程教学是高等医学教育活动的主要内容,是教师教学和学生学习所遵循的基本依据。参照国际医学标准的要求,我校重新修订了教学计划,针对标准中提出的“知识、能力和工作态度”的要求,增设了相应的课程,同时,我们也加大了对校园文化、规章制度、精神风貌、人际环境等隐性课程的重视程度,以现实生活教育影响学生的非智力因素的形成。具体见下图表。



人才培养目标实现模式图

我校各课程模块内容简表

| 课程类型   | 课程代码                 | 课程名称         | 学时  | 学分 |
|--------|----------------------|--------------|-----|----|
| 专业课程   | 10020100             | 基础医学课程       |     |    |
|        | 20020100             | 临床医学课程       |     |    |
|        | 30020100             | 群体健康课程       |     |    |
| 技能训练   |                      | 基础医学实验技能     |     |    |
|        |                      | 临床医学实践技能     |     |    |
| 工具类课程  | 40020101             | 交际汉语         | 120 | 8  |
|        | 40020102             | 医学汉语词汇       | 120 | 8  |
|        | 40020103             | 中国文化概况       | 60  | 4  |
|        | 40020104             | 计算机基础及互联网络应用 | 72  | 4  |
|        | 40020105             | 计算机医学文献检索    | 72  | 4  |
|        | 40020106             | 统计学与统计软件应用   | 60  | 3  |
|        | 40020107             | 医学英语听说       | 60  | 3  |
|        | 40020108             | 拉丁语          | 20  | 1  |
|        | 40020109             | 科技论文写作       | 30  | 2  |
|        | 40020110             | 电镜技术         | 30  | 2  |
| 医学人文课程 | 50020101             | 礼仪与沟通        | 20  | 1  |
|        | 50020102             | 现代医院管理       | 20  | 1  |
|        | 50020103             | 医学伦理学        | 30  | 2  |
|        | 50020104             | 卫生法学         | 30  | 2  |
|        | 50020105             | 医院人际关系学      | 20  | 1  |
| 隐性课程   | 校园文化、规章制度、精神风貌、人际环境等 |              |     |    |

重构后的课程体系有助于学生实现培养目标中规定的信息管理、沟通、职业精神等素质,但是部分边缘和交叉学科教师的英语口语水平成为了制约教学计划实施的关键。

## (二) 教学方式和方法的改革

除了课程体系外,教学方式和方法也是影响人才培养目标实现的重要因素。长期以来我国的老师习惯于老师讲、学生听的传统授课模式,这种方法虽然有系统严谨的优点,但容易使学生养成依赖性,不利于培养其独立思考和学习的能力,更不利于其创新精神和批判性

思维的形成<sup>[7]</sup>。根据建构主义的学习理论,学生能够获得多少知识并不取决于老师向其传授了多少“客观事实”,而是学生能够如何将这此“事实”与自己头脑中的经验相结合,建构出新的意义。只有经过了学生主动加工过的知识,才能转变为学生自己的知识,才能转化为能力和素质,从教育的意义上说才能有助于培养目标的实现。因此,一个好的老师决不在于其向学生传授多少知识,而在于他在多大的程度上调动起学生学习的主动性。

国际医学标准中规定的职业态度、伦理、交流技能、团队合作精神、批判性思维等能力决不是仅仅依靠传授知识能够达到的,即便有了好的课程体系,如果没有好的教学方法配合,想实现这些目标也只能是纸上谈兵。许多在国际上已被证明有效的教学方法如 PBL、小组讨论、案例研究等对于启发学生思维,培养上述能力颇有助益。

### (三) 我校实现人才培养目标的一些做法

#### 1. 转变教学观念,真正做到“以学生为中心”

虽然自 1998 年起我校就开展教育观念大讨论,但部分教师始终对于“学生为主体,教师为主导”的概念模糊不清,我校反复召开各层次的会议研讨教学观念问题,明确教师在教学过程中的作用和角色定位。尤其是在当今网络社会中,学生获取信息的渠道特别通畅的情况下,老师如何指导和帮助学生学习的问题,为真正做到“以学生为中心”教育观念的落实,扫清了思想上的障碍。

#### 2. 提倡并推广教学方法改革

在大部分的课程教学中推行讨论式教学和案例教学,在部分师资力量较强的学科实行 PBL 教学,以提高学生的主动思维和自主学习能力。

#### 3. 增加实验(实践)课比例,培养学生动手能力

虽然医学实验课的成本较高,但我校仍加大了全英文授课留学生实验课的比例,尝试性增加综合性、自主设计性实验,在提高其实践能力的同时,提高其科学思维和综合设计能力。

#### 4. 加强教师英语口语和教学法培训

学校聘请外籍专家和校内专家培训授课老师的英语口语授课能力,并对教学方法等内容进行培训。对于一些学科的教学骨干,送到国外进行培养,以建立起良好的教学梯队。

总之,对于全英文授课医学本科留学生来说,人才培养目标是整个教育过程中首先遇到且最核心的问题,只有将培养目标及其相关概念理清,制定出科学、系统的培养目标,并将教学理念、课程体系、教学方法等方面改革落到实处,才能最终培养出高质量的、符合国际医疗卫生需要的留学生人才。

(作者李凡系吉林大学白求恩医学院常务副院长、教授、博士生导师;颜世军系吉林大学白求恩医学院外事办主任、助理研究员、哲学硕士。)

### 参考文献

- [1] 刘宝利,保证质量,培养合格人才[M]. 西安:西安交通大学出版社,2005,2-3
- [2] 易露茜等,医学教育改革与国际标准的研究,医学教育,2005年8月,第4期
- [3] 文辅相,中国高等教育目标论[M],武汉:华中理工大学出版社,1995.16
- [4] 杨志坚,中国本科教育培养目标研究(之二),辽宁教育研究,2004.6
- [5] 杨志坚,中国本科教育培养目标研究(之二),辽宁教育研究,2004.6
- [6] 程伯基,实施医学教育国际标准与我国国情相结合的思考,医学教育,2002.4
- [7] 程伯基,医学教育的质量保证,医学教育探索,2003.2

# 对我院未采用全英语医学教学模式的思考

上海交通大学医学院 杨益中 章程康

**摘要:**本文对上海交通大学医学院至今未采用全英语医学教学模式,培养来华留学生的原因加以分析、比较;作为抛砖引玉,提出了应对策略和几点建议;希望得到广大同仁对此事的关心、重视和研讨,以推动我国的来华留学生的全英语高等医科教育的健康发展。

**关键词:**来华留学生;全英语;医学教学

当今世界,在社会、经济和科技发展的有力推动下,中国正逐渐加快融入到全球医学教育的国际化进程之中。因此,采用全英语医学教学方法,为国际社会培养高级医学人才的国际市场,呈现在国内的高等医科院校面前。面对国际巨大的市场,国内的高等医科院校有些敢为天下先,而有些则不为所动。

我们上海交通大学医学院也在“不为所动”之列。至今没有采用全英语的教学方法来培养无汉语基础的来华留学生。大家感到,目前我院的教学体制只适用于汉语,或“双语”的教学方法施教,不适用全英语的教学模式。高等医学教育的改革是一个庞大的系统工程,涉及教师、学生、教材和教学计划(培养方案)等“四要素”。本文通过对我院“四要素”的分析、比较,产生如下思考:

## 思考一、问题提出

1. 关于教师:在我们医学院的许多基础和临床课程的教研组(室)内,有许多有能力承担起全英语教学的骨干教师,但是这些教师的学科分布很不均匀。同专业教师间,专业学术水平和英语水平也有较大的差距。那么在那些薄弱科室,全英语教学又该怎样弥补?

2. 关于学生:在日常招生工作中,我们发现在报名的大量留学生中,难免鱼龙混杂;高中数理化水平参差不齐;来自不同国家的留学生英语水平有高低之分;即使来自同一国家(母语为非英语)的留学生英语水平差距也很大。尽管我们也有筛选录取的过程,但是,教师还是很难因“材”施教,巧调众“口”。

3. 关于教材:一套好的英语版的医学教材是教与学的关键和重要依据。毫无疑问,这将对教师的“教”和学生的“学”起着决定性的作用。而我们学校目前无法提供合适的全英语版的医学专业教材给教、学的双方。组织专人编撰似乎缺乏必要的人力和财力。

4. 关于教学计划:教学计划,也就是培养方案,关系到学生的培养目标。是照搬、照抄现有的中国学生的教学计划,还是根据留学生和全英语教学的特点,对现有的教学计划进行改革?二者间的最终质量是否等同?

## 思考二、应对策略

1. 关于教师:师资的培养是有周期性的,即使引进海外人才也得有个过程。彼此间还得有个磨合、适应阶段。况且,大批量、成建制地引进海外高级医学人才也不切合实际。因此,

要想开展全英语医学教学工作,作为学校领导的当务之急,是应该尽早抓紧制定英语授课师资近期、中期和长期的培养计划,加以落实,并坚持抓下去。

2. 关于学生:应该对来华留学生的生源要有一个筛选的程序。不能来者不拒,照单全收。要考核他们的英语水平,并用英语测试他们的高中数、理、化的程度,制定出一个统一的入学标准,使得留学生入学的水平相对平衡一点,便于今后的施教。

3. 关于教材:应该组织专门小组统一编写适合来华留学生使用的全套英语版高等医学教材。最理想的教材是应该具有英、汉双语。

4. 关于教学计划:首先应给我们培养的留学生目标定位,即我们所培养的留学生究竟要达到怎样的目标?向国际社会最终输送的高级医学人才应该达到怎样的水平?只有明确了目标,才能制订出切实可行的教学计划,最终才能达到我们预定的培养目标。

### 思考三、几点建议

1. 应该在国家层面上建立一个专门委员会(或小组)统一协调、安排、解决、处理国内所有关于医学高等教育中来华留学生的全英语医学教育事务。

2. 设立一定的门槛,实施全英语医学教育的高等医科院校准入制。

3. 对高等医科院校中全英语教授医学专业课程的师资采用资格认定制,必须持证上岗,犹如对外汉语师资。

4. 组织统一的英语版入学考试,考察考生的英语及高中数、理、化的水平。公布每年来华留学生的国家最低录取分数线,由各高校自高分到低分,自行择优录取。

5. 制订统一的教学大纲(计划)、拟订统一的教与学的质量评估标准、使用统一的英语版医学专业教材、执行日常统一的教学质量监管、制作统一的测试、考试题目(含理论考和操作考)、参加统一的期末(中)考试和最后的毕业考试。对毕业考试合格者,由国家统一发给本科毕业文凭和学位证书,对不达标者,国家不予发给毕业证书,作结业、或肄业处理。

6. 国家要严把出口关,抓好每年的毕业考。这样才能使在国内,不管何地、何校培养的高等医科留学生,在毕业时能达到相对统一的毕业水平。

7. 可能的话,让留学生在毕业后,再经过一年国内大学附属医院的“进修”/培养,然后,组织学生参加中国统一的执业医师资格考试(英语版)。此举目的不是为了获得在华的行医资格,而是为了测试该生真实的医学知识水平。

8. 在目前的情况下,不宜大规模、成批量的招收来华留学生,采用全英语教学模式,培养高级医学人才。最好选择若干所基础较好的高等医科院校先行小规模试点,以获取经验后再行推广。

以上的思考也许并不成熟,肯定还不全面。但是我们认为采用全英语教学模式培养外国高等医学人,目前尚处于起步阶段。我们对此的认识还不够,条件也不够,准备也不够,还缺乏经验。今年初,教育部颁发了教高(2007)1号文件和教高(2007)2号文件。根据文件精神,教育部将在未来5年中实施高等学校本科教学质量与改革工程,旨在“通过质量工程的实施,使高等学校教学质量得到提高”。来华留学生的本科教育当然也不例外。在这样的背景下,我们提议国内有关院校中从事留学生高等医学教学的同仁,应当共同来关心、重视、研讨和推动来华留学生的全英语高等医科教学的健康发展,为国际社会培养和输送符合国际标准的“中国牌”高级医学人才,为全球人群的健康事业尽中国的一份贡献。

(作者杨益中系上海交通大学医学院留学生教育中心主任;章程康系教育中心主任)

# 非洲留学生需求与招生宣传模式

华南理工大学国际教育学院 安然 张仕海 吴招胜

关键词:非洲留学生;需求分析;教育产品;教育营销模式

## 一、引言

随着中国经济的发展、科技的进步、综合国力的提高,中国在世界范围的影响力在不断提升,来华留学生教育规模也随之扩大。汉语热以及中国留学热正在兴起,据中国政府部门发布的信息,目前世界上通过各种方式学习汉语的人数已超过 3000 万,100 个国家 2300 余所大学在教授中文;<sup>[1]</sup> 50 多个国家和地区建立了 120 多所孔子学院;<sup>[2]</sup> 2006 年来华留学人数高达 16 万多,<sup>[3]</sup> 等等。为了迎接来华留学高潮的到来,我们亟需对来华留学市场及其影响因素作一系统全面的调查研究,以求有一个明确的概念并有科学的预测。

非洲留学生占来华留学生总人数的比例很小,值得关注。从近三年的数据来看,他们的比例基本在 2% 左右,远远少于亚洲、欧洲和美洲来华留学生,仅高于大洋洲来华人数。<sup>[4]</sup> 但是,非洲作为中国重要的战略合作伙伴,自中国建国以来就与中国结下并保持了深厚而长远的友谊,<sup>[5]</sup> 吸引非洲学生来华学习有着十分重要的战略意义,是我们必须认真研究的重要课题。

自 2000 年中非合作论坛召开以来,中非关系进入了全新的发展阶段。我国政府承诺将在今后的 3 年内为非洲国家提供各类培训 15000 人次;在 2009 年之前,向非洲留学生提供中国政府奖学金名额由目前的每年 2000 人次增加到 4000 人次;根据非洲国家的需要和要求,在非洲设立孔子学院,帮助非洲国家开展汉语教学。<sup>[6]</sup> 这些重大的举措预示着非洲留学生教育的喜人形势即将到来,这也给各高校从事留学生教育与管理的人员提出了新的挑战。在此以前,无论对外汉语教学研究,还是留学生教育研究,对非洲学生都重视不够,我们在《中国期刊全文数据库》中输入关键词“非洲留学生”或“非洲学生”,统计了近十年的有关非洲留学生教育的论文,仅得到几篇,而且大都是从中非教育合作和人力资源合作等宏观方面来谈的。可见,非洲留学生及其来华留学市场的调查研究亟需加强。

## 二、研究方法及过程

### (一) 问卷调查法

#### 1. 调查样本

样本总数 53 个,来自 23 个国家。具体见表 1。

表1 样本数量

| 包括国家   | 语言生 |            | 专业生 |            |
|--|-----|------------|-----|------------|
|  | 人数  | 百分比(在53人中) | 人数  | 百分比(在53人中) |
| 埃及、埃塞俄比亚、布隆迪、多哥、刚果、几内亚、加纳、加蓬、喀麦隆、科特迪瓦、利比里亚、卢旺达、马达加斯加、马里、毛里求斯、莫桑比克、纳米比亚、尼日尔、苏丹、坦桑尼亚、乌干达、赞比亚、中非等 | 32  | 60.4%      | 21  | 39.6%      |

从国籍来看,来源国达23个,占了非洲国家和地区总数(56个)的近半。其中样本最多的5个国家是:坦桑尼亚、刚果、马达加斯加、布隆迪和乌干达。从类别来看,汉语生占了六成,专业生占四成。从性别来看,男生42人,占据八成,女生11人,刚到五分之一。

从学费支付方式来看,专业生中有八成多获中国政府奖学金资助,远远高于受资助的亚洲专业生所占比例——不足两成,汉语生中自费生和公费生人数相当,也远远高于公费的亚洲汉语生所占比例——也不足两成。这反映了非洲留学生在付费上的一大特点。

单看专业生攻读学位的情况,我们发现,本科生占了近五成,硕士生占了近四成,可见来华留学生的层次较高。

## 2. 调查问卷及分析方法

调查采用了我们团队精心拟制的《来华留学生分布与流动影响因素调查问卷》,有教师、在读汉语生和在读专业生3个分问卷。该问卷在拟定过程中经过多次修改,听取相关专家、留学生、汉语教师、行政人员的意见,并进行了施测。最后版包括两大部分,一是个人基本信息,问题涉及性别、年龄、所在城市、学校等;二是流动或者说选择学校的影响因素,由六大一级指标构成,即城市状况、学校知名度、学校课程与教学水平、学校管理与服务水平、学校招生宣传及学习费用、学校配套硬件设施,其下面分别列出了4-10个二级指标,汉语生和专业生卷分别有40多项。把每个二级指标后面的影响度分成5等,1表示最小,3表示中间,5表示最大,我们要求填写者根据自己的感觉、经验勾出每个二级指标的影响度。除去课程与教学,两份卷共同的有29项。我们对两份问卷共同项中每个一级指标下的二级指标内部一致性(Reliability Coefficients) (“课程与教学”的Alpha分别检验)进行了Alpha检验,得到的值均在0.6以上,表明该问卷的信度是较高的。

对于这些数据,我们应用SPSS11.5软件进行了描述性统计分析、均值比较。

### (二) 访谈法

为了进一步检测一级指标、二级指标的重要性排序以及非洲学生在这些因素上的看法,我们专访了9位留学生。访谈问题主要是紧跟调查问卷而设计的,属于半结构式。<sup>[8]</sup>对整个谈话过程我们都征得学生的同意进行了录音并转写为文字,然后再将转写文字给被访谈人确认。

### 三、结果分析

我们就留学生所在城市与喜欢的城市、所在大学与喜欢的大学、所学专业与喜欢的专业做了简单的数据比较展示,然后对各自六大一级指标的均值排序和二级指标均值最大的五项做了比较,同时对9位留学生进行了半开放半结构式的访谈以验证调查问卷的可信度,补充调查所未能了解到的一些信息。在此基础上,我们将之与其他洲留学生比较,以发现他们这一群体所具有的独特之处。

#### (一)城市、学校和专业偏好分析

##### 1. 城市和学校偏好

在非洲留学生确定要来中国留学以后,接下来的便是选择中国的城市和大学,而这两者又常常是联系在一起。我们从调查样本来看,他们主要分布于广州、北京和上海,分布于这三地的高校,见下面的表2和表3。

表2 城市分布

| 城市 | 有效样本数(53) | 百分比   |
|----|-----------|-------|
| 广州 | 17        | 32.1% |
| 北京 | 14        | 26.4% |
| 上海 | 12        | 22.6% |
| 沈阳 | 4         | 7.5%  |
| 西安 | 3         | 5.7%  |
| 重庆 | 3         | 5.7%  |

表3 学校分布

| 学校     | 有效样本数(48个) | 百分比   |
|--------|------------|-------|
| 华南理工大学 | 17         | 35.4% |
| 上海大学   | 11         | 22.9% |
| 北京交通大学 | 10         | 20.8% |
| 东北大学   | 4          | 8.3%  |
| 西安交通大学 | 3          | 6.3%  |
| 重庆大学   | 3          | 6.3%  |

要他们写出最喜欢的5个城市,我们发现他们最喜欢的是上海、北京、广州、南京和武汉;要其写出最喜欢的5所大学时,北京大学、清华大学、复旦大学、北京交通大学和上海大学出现最多。这里,学生们在填写时会大大受其自己所在学校的影响,取样中北京交通大学和上海大学的非洲学生较多,故它们排到了前五位。若除去这两所,紧接下来的便是上海交通大学和西安交通大学。可见,名城、名校是他们比较一致的追求。

##### 2. 专业偏好

专业生在读的主要专业是经济、电子和计算机,此外还有医学、环境等。他们表示喜欢的专业主要是经济、电子、管理和计算机。看来他们的选择和他們喜欢的专业基本是一致的。在访谈中,学生们都认为教学硬件设施十分重要,问题的关键是看能否“学到知识(acquire knowledge)”。他们来华留学的主要目的是学习知识,以求回国运用。而从知识的直接价值大小和目前非洲国家的经济、科技状况来看,他们看好和选择经济、电子、计算机及管理等专业完全是可以理解的。

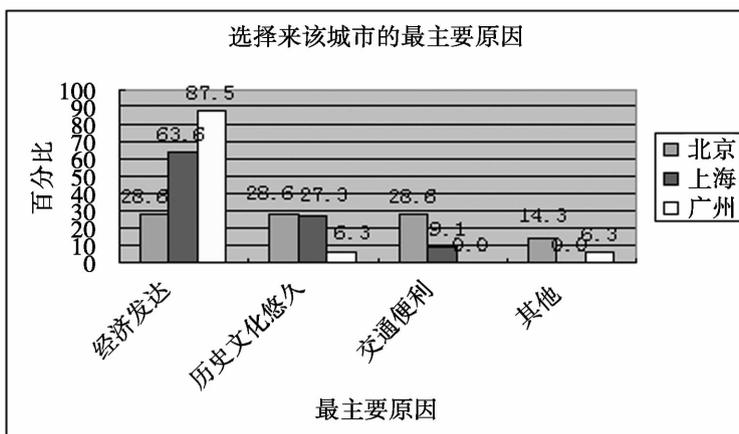
#### (二)选择该市的最主要原因

总体来说,经济发达是他们来该城市留学的最主要原因,其次是历史文化悠久(见表4)。北京、上海和广州三大城市,存在着一定的差异,广州有着更大的经济吸引力,而在历史文化上的吸引力显得十分微弱(见下图1)。

表 4 来该市的最主要原因

| 最主要的原因 | 有效样本数(n = 51) | 百分比   |
|--------|---------------|-------|
| 经济发达   | 27            | 52.9% |
| 历史文化悠久 | 11            | 21.6% |
| 交通便利   | 7             | 13.7% |
| 其他     | 6             | 11.8% |

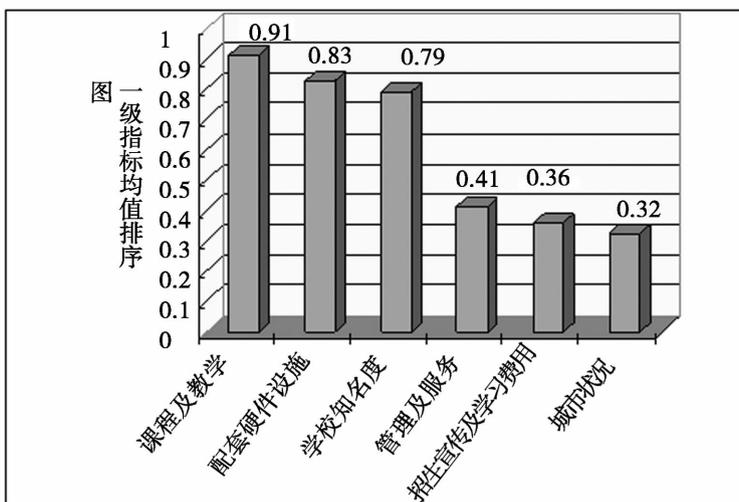
图 1 来北京、上海和广州三大城市的最主要原因比较



### (三) 六大一级指标的均值排序

通过统计每个一级指标的均值并进行排序,我们可以看到这些因素对他们选择城市和学校的影响程度大小。可见,他们对课程及教学最为看重,其次是配套硬件设施和学校知名度,相比之下,对管理及服务、招生宣传和城市状况则不甚看重。具体见下图 2。

图 2 六大一级指标的均值比较



#### (四) 二级指标均值的排序

统计所有二级指标均值并排序,我们可以看到汉语生和专业生各自最看重的一些方面。这里,我们只列出均值最大的前五项(见表5)。

表5 均值最大的5个二级指标

| 排序 | 汉语生                   | 均值   | 标准差  | 专业生                            | 均值   | 标准差  |
|----|-----------------------|------|------|--------------------------------|------|------|
| 1  | 学校安排我们与中国学生分开住宿       | 4.59 | 0.71 | 学校课程的设计与国际标准衔接良好,学分、学位能得到我国的认可 | 4.14 | 0.79 |
| 2  | 平时,可以与教师有较多的交流、沟通     | 4.50 | 0.92 | 学校所处位置交通方便,去市中心方便,校园环境好        | 4.00 | 0.71 |
| 3  | 学校在中国大学中综合排名在前100位    | 4.41 | 1.04 | 学校的专业设置丰富,课程众多,有特色专业           | 3.95 | 1.02 |
| 4  | 教师上课负责、细心,我们汉语进步快,进步大 | 4.38 | 0.87 | 学校有我喜欢的专业,所读的专业实力雄厚,国际领先       | 3.90 | 0.94 |
| 5  | 教师注重实践教学,课堂练习机会多      | 4.25 | 0.88 | 学校教学、科研设施(如教室、实验室、图书馆等)齐全、先进   | 3.90 | 0.89 |

从上表可以看到:汉语生特别看重汉语教师的教学和与之的交流,专业生特别看重专业课程、专业实力和教学科研设施。这进一步表明他们来华留学的目的十分明确,就是要学好汉语或专业,对其它方面不太在意。

#### (五) 访谈结果

我们也找了9位留学生面谈,了解他们如何看待招生宣传以及与课程与教学、学校硬件设施的关系。

当问到中国的课程设置是否符合你的需要?坦桑尼亚留学生A回答:“在某种程度上,比我们国家的课程设置要好,我们能学到更多的东西。”坦桑尼亚留学生B说:“我觉得问题要看能否学到知识(acquire knowledge),因为设施是容易改善的。”

数据分析表明非洲学生不看重招生宣传,这与中国高校重视招生宣传不符。为此,我们专门和非洲学生进行了访谈,了解其原因。访谈时,这些非洲留学生们一致表示招生宣传是重要的,在他们决定来华留学、选择学校前,若能对一些学校有所了解很重要,他们主要是通过曾经来过某校的朋友介绍而选择的学校、或在使馆教育处看到了介绍材料。中非留学生D谈到:“我是听在这里学习过的朋友介绍而选择华南理工大学的。”坦桑尼亚留学生C提到:“我是从中国使馆了解到学校信息的,我认为华南理工大学很适合我。”刚果留学生G说:“我是从网络上了解到这所学校的,认为学校不错。”总而言之,他们认为宣传是重要的,中国高校人员做得不够,这也表现在许多学生在问卷要求选择其喜欢的前5所大学时空白,因为他们只知道自己所读的那所大学。但在要求他们给招生宣传、课程教学及硬件设施影

响度的大小进行排序时,他们毫不犹豫非常统一地将课程教学排第一,硬件设施其次,招生宣传再次之。

#### 四、启示

通过调查分析和访谈,我们把目前非洲来华留学生的特点归纳为以下几点:

第一,奖学金学生多,学历生多。

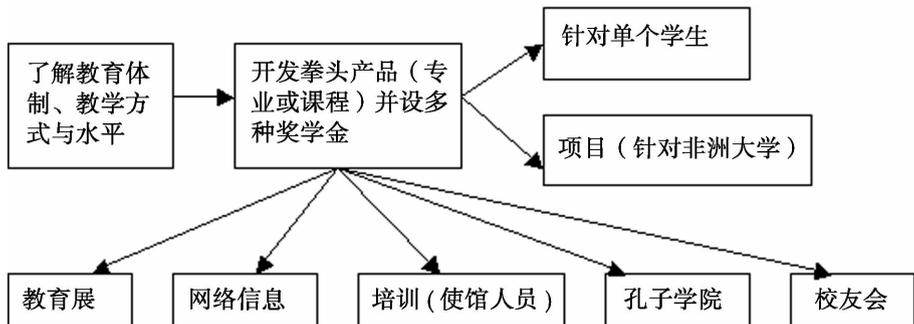
第二,在选择城市时,受城市经济状况影响大;在选择学校时,重视课程和教学软、硬件。

第三,在专业上,特别看好经济、电子、管理和计算机等应用性强、就业出路好的实用型专业。

第四,他们更多的是通过在华学习过或正在学习的朋友以及中国驻其所在国大使馆了解学校情况。

访谈证明了招生宣传还是需要的。针对非洲学生的特点,我们设计了对非洲进行招生宣传的全方位模式(见下图3)。

图3 对非洲进行招生宣传的全方位模式



1. 详细了解非洲主要国家的教育体制、教学方式与水平。兵法云:知己知彼,百战不殆。

2. 掌握非洲学生需求,精心设计拳头产品。高校一定要有营销的概念,不是已有的课程就是该卖的产品,也不是自己能开发的课程就是对方想要的课程。一定要了解对方需求,结合自己的实际,开创性地开发有实际价值的教育产品。

3. 根据非洲国家的经济发展和消费水平,更大范围地设立各类奖学金,如院士奖学金、校长奖学金、企业奖学金等,这是扩大非洲来华留学生的有利武器。高校能否主动与在非洲投资设厂的企业,如与华为公司等建立合作伙伴关系,由企业设立奖学金,吸引非洲优秀学生来华学习。来华之前,学生与企业签订合同,毕业回国后为企业服务,是今后来华留学生教育的又一新的模式。

4. 加强与非洲一些大学的合作,眼睛学会往下看。既然欧美名牌大学能来中国合作,为什么中国大学就不能与非洲大学合作开发教育新项目,要在这方面加强思考、探索。

5. 加强宣传,更多走向非洲办教育展,凭借优质的教育资源,广泛吸引非洲学生。

6. 拓展信息发布渠道,一些“权威网站”除了让各高校在上面做广告,需要考虑的是如何让非洲学生很容易地看到中国高校的信息。

7. 既然在最近三年内设置了12000名奖学金,教育部应该给中国驻非洲主要国使馆官

员做一个培训,让他们能更详尽准确地回答来华留学问题。在非洲教育市场,他们是一线工作人员,他们的引导起着至关重要的作用。

8. 积极创造条件,与非洲国家的有关大学或机构合作建立孔子学院。孔子学院不仅是教授汉语和传播中国文化的一个实体性机构,更是一个活生生的宣传媒介,其导向作用是巨大的。

9. 重视来华留学毕业生工作,尤其要做好在其本国具有重要影响的留华毕业生的“跟踪”工作,建立留华毕业生联络长效机制,通过各种方式不定期向毕业生传递学校信息。

## 五、结语

本文通过对来自非洲 23 个国家、分布在中国 6 大城市、6 所大学的 53 位学生进行了抽样调查,了解他们对来华留学最主要影响因素的看法。课程与教学、名城名校是他们特别看重的。调查结果显示,他们不看重招生宣传。访谈进一步挖掘了此原因并证实了调查问卷的有效性。我们在此基础上,根据教育市场营销理念,设计了具有实际操作价值的“对非洲进行招生宣传的全方位模式”。希望能引起各级教育主管部门及有关高校的关注。

(该论文是教育部国际司研究课题“来华留学预测研究”成果之一。作者安然系华南理工大学国际教育学院院长,教授,博士,主要研究多语言多文化教育;张仕海系华南理工大学国际教育学院教师,主要研究对外汉语教学和来华留学生教育;吴招胜系华南理工大学国际教育学院留学生办公室主任,主要从事留学生招生及管理工作。)

## 参考文献

- [1] 国家汉办. 国际汉语教师海外志愿者计划简介[DB/OL].  
[http://www.hanban.edu.cn/cn\\_hanban/zhiyuanzhe\\_more.php?ithd=xmjjie](http://www.hanban.edu.cn/cn_hanban/zhiyuanzhe_more.php?ithd=xmjjie). 2005.
- [2] 国家汉办. 孔子学院[DB/OL].  
[http://www.hanban.edu.cn/cn\\_hanban/content.php?id=1954](http://www.hanban.edu.cn/cn_hanban/content.php?id=1954). 2007.
- [3] 刘宝利. 来华留学面临的形势和任务. 2007年中国政府奖学金来华留学工作会议.
- [4] 教育部. 中国教育年鉴[DB/OL].  
<http://www.studyinchina.edu.cn/NewsInfo.asp?Id=217>. 2004.  
教育部. 中国教育年鉴[DB/OL].  
<http://www.studyinchina.edu.cn/NewsInfo.asp?Id=218>. 2005.  
教育部. 中国教育年鉴[DB/OL].  
<http://www.studyinchina.edu.cn/NewsInfo.asp?Id=219>. 2006.
- [5] 中华人民共和国外交部网站. 中国对非洲政策文件[DB/OL].  
<http://www.fmprc.gov.cn/chn/zxxx/t230612.htm>. 2006.
- [6] 中非合作论坛网. 中非合作论坛北京行动计划 2007-2009[DB/OL].  
<http://www.fmprc.gov.cn/zflt/chn/zyzl/hywj/t280368.htm>. 2006-11-16.
- [7] 陈向明. 质的研究方法[M]. 北京:教育科学出版社. 2000.

# 学习、探索、实践

## ——上海市外国留学生政府奖学金工作初探

上海市教育委员会 傅卫中

我国实行改革开放以来,在社会、经济、外交、教育等各条战线取得了举世瞩目的巨大进步,随着教育改革开放的不断的深入发展,高校的“教学、科研、社会服务、国际交流”的四大功能明显显现。我国加入 WTO 后,频繁的跨境教育已成为参与国际学生交流的一种趋势。为高校留学生教育实现“跨越式”发展提供了可能。

目前,全国高校接收留学生已达一定规模,每年达到 16 万人次,留学生教育面临难得的历史机遇。为了贯彻落实“扩大规模、提高层次、保证质量、规范管理”的国家留学方针,根据周济部长关于“第一要务是扩大留学生的规模”的指示,省、市政府对高校留学生教育的指导和服务进一步加强,并从宏观上提出本地区留学生教育的发展目标和发展战略。

在上述背景情况下,一些省、市先后设立政府奖学金(以下简称奖学金)。设立奖学金对于扩大留学生规模,提高留学生层次,优化留学生的结构,提高学历生的比例;对于省、市政府教育部门加强留学生教育的宏观指导和服务;对于推动高校教育的国际交流与合作具有积极意义。

### 一、本市高校外国留学生教育的发展现状

2006 年是“十一五”的开局之年,本市高校外国留学生保持持续快速增长态势。按照国家留学基金委员会的统计,全市 24 所高校招收了来自 160 多个国家和地区的外国留学生,总人数已越过 3 万大关,达到 31636 人,同比增长 20.79%。其中长期生 22261 人,同比增长 16.01%;短期生 9375 人,同比增长 33.91%。全市有 10 所高校的留学生规模超过了 1000 人,他们分别是复旦大学、交通大学、华东师范大学、上海外国语大学、上海师范大学、同济大学、上海财经大学、上海大学、东华大学和上海中医药大学。这 10 所留学生规模超过 1000 人的院校总规模合计 29212 人,占全市总规模的 92.34%。其他高校留学生教育也有了不同程度的发展。全市高校共接收留学生学历生 7849 人,占全市留学生长期生人数的 35%。其中,学士 6642 人,硕士 914 人,博士 293 人。按照高校接收留学生学历生人数排列:复旦大学 2397 人、上海财经大学 1330 人、同济大学 1092 人、交通大学 995 人、上海外国语大学 549 人、上海中医药大学 521 人。华东师范大学 445 人、上海大学 289 人、上海师范大学 202 人、东华大学 175 人。另外,华东理工大学、上海体育学院接收留学生学历生都超过 100 人。

2006 年 2 月我委组织的《上海高等教育改革发展大调研课题报告》中提出,“扩大吸收外国留学生规模,争取在国际上占有一定份额,争取到 2010 年国外留学生规模达到 6 万人”。要实现这个目标,就要求 2006 - 2010 年间每年的增长率不能低于 20%,2006 年我市

的增长率是 20.79%，基本达到了原先设定的年度增长目标，但是要确保今后四年继续保持年均 20% 的增长率，将是一个具有挑战性的任务。

根据“扩大规模，提高层次，保证质量，规范管理”的国家来华留学工作总方针，我们要努力促进学生规模的持续扩大，优化留学生的结构，提高学历生特别是研究生的比例。通过分类指导，发挥和激励各类高校的积极性、创造性，形成留学生教育多样化的发展新格局。“规模”和“质量”是本市留学生教育保持发展的关键。

在扩大规模方面的工作思路是，一方面挖掘在现有接收留学生的高校在扩大规模方面的潜力，例如：通过加强特色专业和优势学科建设，开展双语教学等方式吸引留学生。另一方面，要鼓励更多有条件的高校和科研院所创造条件，参与到来华留学生教育事业中来，将有助于扩大全市留学生的总规模。

在提高层次方面的工作思路是，设立市外国留学生政府奖学金，支持和鼓励更多外国优秀学生、学者来沪就学，加大留学生的学历生和高层次研究生的接收能力，提高高校外国留学生学历生的规模。

## 二、上海市外国留学生政府奖学金顺利启动

为落实市教育工作会议提出的“教育发展十大行动计划”，进一步推动上海市外国留学生教育事业的发展，扩大规模，提高层次，支持和鼓励更多外国优秀学生、学者来沪就学。经市政府批准，本市设立了上海市外国留学生政府奖学金。

经过两年来大量的基础性工作，上海市外国留学生政府奖学金于 2006 年 12 月 25 日起正式启动。我委已将 2005、2006 年两个财政年度用于直接下拨给高校运作部分的奖学金，全部划拨到本市招收外国留学生的院校。各有关高校已根据我委印发的《上海市外国留学生政府奖学金申请试行办法》，我委与市财政局印发的《上海市外国留学生政府奖学金管理办法》的有关规定，启动相关奖学金申请受理工作。

上海市外国留学生政府奖学金分为 A 类（全额奖学金）、B 类（部分奖学金）和 C 类（优秀生奖学金）三类，A、B 类奖学金分别用于资助优秀留学生来沪接受研究生、学历生教育，C 类奖学金用于资助留学生长期生。

上海市外国留学生政府奖学金的用途是：主要用于直接向高校下达留学生奖学金。我委根据本市有关高校的外国留学生的规模、学历生的比例、发展状况等综合因素，向相关高校下达外国留学生政府奖学金经费额度，由高校具体组织实施。

上海市外国留学生政府奖学金的其他用途是：拟用于与外国友好城市开展教育交流，用于资助本市高校开展校际交流项目下的外国留学生、学者交流以及用于推动留学生工作专项经费等方面。

上海市外国留学生政府奖学金的正式实施，是上海市来华留学生教育事业的一件具有里程碑意义的大事，标志着上海市的来华留学生教育事业进入了主动发展的新阶段。政府教育部门将以奖学金工作为抓手，主动引导和调控本市外国留学生教育的发展，朝着规模与层次、规模与质量协调发展的方向，促进留学生教育实现又好又快的发展。

### 三、市外国留学生政府奖学金的主要内容

设立上海市外国留学生政府奖学金,每年拨出专款,主要用于资助外国优秀的学生、学者到本市的高等院校接受学历教育。奖学金资金使用的原则、奖学金种类、经费下拨办法和使用范围的界定、奖学金经费使用的方面及有关规章制度的建设如下:

#### (一) 奖学金资金使用的原则

奖学金的使用和管理遵循“提高效益、注重实效、程序公开、规范操作、专款专用、科学管理”的原则。

#### (二) 奖学金种类、经费下拨办法和使用范围的界定

1、上海市外国留学生政府奖学金按资助对象的条件不同,分为 A 类奖学金、B 类奖学金、C 类奖学金三类,分别给予不同的资助。

2、参照教育部、财政部为了逐步实现中国政府外国留学生奖学金货币化管理,对国家政府奖学金按人均经费拨款的做法。上海市外国留学生政府奖学金参照上述做法,实行按人均经费拨款的做法,即把留学生人均经费拨款至接受留学生教育的高校。每学年人均经费拨款的标准是:A 类奖学金 4 万人民币、B 类奖学金 2 万元人民币、C 类奖学金 6000 元人民币三类。

3、本市为外国留学生提供的奖学金使用范围

A 类奖学金:参照中国政府奖学金全额奖学金的标准:免交注册费、学费、基本教材费、住宿费;提供重大疾病与意外事故保险;按月发给奖学金生活费,硕士研究生 1100 元,博士研究生 1400 元。

B 类奖学金:免交注册费、学费、基本教材费。

C 类奖学金:获得一次性奖励金 4000 元至 8000 元人民币。

4、奖学金由我委按照留学生人均经费拨款为主,若有不足部分由学校解决配套经费。

#### (三) 奖学金经费使用的几个方面

为了体现政府的职能转变和学校自主办学,奖学金经费主要用途为直接分配给高校组织实施,以加快发展留学生教育。另外,为了使政府保持一定的调控手段,奖学金经费其他使用方面是:拟用于友好城市交流留学生;落实市政府与外国对等机构签署的奖学金互换项目;支持高校开展国际学生交流和开展留学生工作专项经费等方面。

#### (四) 有关规章制度的建设

2006 年 12 月 31 日上海市教育委员会、上海市财政局印发了《上海市外国留学生政府奖学金管理方法》,2006 年 12 月 25 日上海市教育委员会印发了《上海市外国留学生政府奖学金申请试行办法》。此外,市教委还拟定了“上海市外国留学生政府奖学金实施细则”。

### 四、奖学金的主要特点

1、用市政府名义设立外国留学生奖学金,以利于提高奖学金的知名度和拓展国外优质

生源的渠道。目前,除了本市外,北京市、云南省、重庆市等省、市也设立了地方政府外国留学生奖学金。在本市层面内,市政府外国留学生奖学金是最重要的,主要作用是拓展国外优质生源的渠道,提高学历生的比例,特别是增加研究生的接纳人数。因此,在设定奖学金申请的类别上,规定全额奖学金和部分奖学金仅限于研究生和学历生申请。

## 2、奖学金的实施体现高校依法自主办学。

奖学金的发放,实行“一次核定、直接划拨、专款专用”的做法。由政府教育部门依据下达的奖学金的原则,将奖学金的经费直接划拨到各有关高校。由有关高校直接受理外国留学生奖学金的申请、材料审核、组织评审、决定录取和告知等事宜。

高校对获得市政府外国留学生奖学金资助者与其它自费外国学生一样实行“趋同化”的教学和日常管理。

## 3、奖学金的监管体现政府工作职能转变。

有关高校将确定的奖学金获得者的名单及申请材料的复印件在录取工作完成后1个月内向市教委备案。在日常工作中,市教委的职责是协调、监督、服务和宏观指导。

另外,市教委拟将委托本市教育评估专家对各有关高校奖学金专项经费的使用、管理、执行、完成和效益等方面进行年度综合评估。各校外国留学生奖学金工作绩效评估的情况,将作为市教委核定下一年度奖学金名额分配的依据。

## 4、本市奖学金管理试行办法根据本地情况,广泛、多次征求高校第一线的留学生管理人员和教师的意见,同时吸收了兄弟省、市政府教育部门在制定外国留学生奖学金工作中一些好的思路和做法。

本市的全额奖学金不但对外国留学生资助学费,而且资助生活费。使学生得到实惠,从而吸引优秀学生申请。

另外,我委有关管理办法规定全额奖学金和部分奖学金两类费用中,资助学费为2万元人民币,学费的不足部分由学生所在学校配套解决。明确了学校对奖学金学费部分的分担责任。

## 5、市政府外国留学生奖学金的设立与教育部的中国政府外国留学生奖学金的做法基本上是配套的。A类奖学金:参照中国政府奖学金全额奖学金的标准:免交注册费、学费、基本教材费、住宿费;提供重大疾病与意外事故保险;按月发给奖学金生活费,硕士研究生1100元,博士研究生1400元。全额奖学金的生活费每生每年生活费和住宿费的发放,完全与目前中国政府奖学金标准对接。届时根据教育部对中国政府奖学金管理办法进行改革进度,本市将根据情况的变化,适时调整外国留学生奖学金的类别和奖励的标准。

## 6、地方政府设立外国留学生奖学金是一项新的工作,奖学金的管理试行办法需要在实践中不断完善。本市奖学金管理试行办法虽然经过广泛、多次征求高校第一线的留学生管理人员和教师的意见,吸收兄弟省、市政府教育部门在制定外国留学生奖学金工作中一些好的思路和做法,但是需要在实际工作中不断完善。特别是请教育部国际司、国家留学基金委给予指导。

## 五、几点体会和思考：

上海留学生教育要紧紧抓住举办“奥运会”和“世博会”的契机,在各级党政组织的领导下,促进留学生教育事业的跨越式发展。按照“扩大规模、提高层次、保证质量、规范管理”的方针,通过设立外国留学生政府奖学金这一项全新工作,利用各种途径,吸引和鼓励国外优秀学生到上海学习、进修和参与研发项目,大大提升上海教育在国际上的影响力和竞争力。

1、加强政府的宏观指导和服务,树立和落实科学的发展观,在留学生教育发展中,努力在观念创新,体制创新,机制创新,实践创新方面积极学习、探索和实践。

2、根据本市教育国际交流的需要和留学工作整体规划,逐步形成本市高校外国留学生发展的指标体系,明确要求,创造条件,促进发展。

3、以市外国留学生政府奖学金作为抓手,着力提高留学生的学历生和高层次研究生的容纳程度。努力建立由中央政府、地方政府、高校、社会团体组成的本市留学生奖学金体系。

4、推动本市高校充分利用各自的学科优势和专业特色,吸引和扩大招收外国留学生,大力发展对外汉语教学。

5、逐步建立和健全高校留学生教育管理质量认证或评估体系,以保证和提高留学生教育质量。

6、进一步优化外国留学生在上海学习、生活的外部环境,提供更多更好的服务。加强对外宣传和营销,扩大国外招生力度。

(作者傅卫中系上海市教育委员会国际交流处副处长)



# 谈谈做好外国奖学金生工作的重要意义

北京外国语大学 姜宝洪

从建国初期到改革开放初期,高校来华留学生中绝大部分都是中国政府奖学金生(以下简称奖学金生),可谓“一花独放,一统天下”。但随着改革的逐步深入,经济快速发展,国力不断增强,世界上“汉语热”持续升温,使得我国留学生事业迎来了前所未有的局面,留学生的结构也发生了很大变化。

2006年全国来华留学生162695人,自费生达154207人,占总数的94.8%。而奖学金生为8488人,只占总数的5.2%。但奖学金生在来华留学生中一直起着龙头作用。高校留学生的管理模式都是按照奖学金生的管理模式建立发展起来的,奖学金生管理工作所积累起来的成功经验及工作中磨练出来的留管队伍,为我国留学生教育的发展奠定良好的基础,起到了很大推动作用。

随着来华留学生人数增加及其经济效益的显现,高校纷纷加大投入,改善留学生的学习、生活条件,留学生教育成为学校整体教育中的重要组成部分,同时也把留学生的规模、层次及所产生的经济效益看成是衡量学校声誉、国际化程度的一个重要标识。留学生工作受到重视,奖学金生工作中获益良多,但也遇到了许多新的情况和问题,如何面对、解决这些问题,成为进一步做好奖学金生工作所必须探讨的一个课题。

## 一、如何认识奖学金生工作的重要性

### 1. 是我国外交工作的重要环节

培养知华、亲华的知识型人才,为我国外交服务,既有着重要的现实意义,又有着长远的战略意义。

### 2. 奖学金生的国别多,影响面广

自费生中,绝大部分来自韩国、日本等周边国家,而奖学金生来自世界各国,凡与我国建交的国家一般都会派遣留学生来华学习,这些奖学金生对我国开展多边外交具有很大影响力。

### 3. 奖学金生普遍受到派遣国官方的关注

奖学金生来华学习,都是根据两国政府间的协议进行的,受到国家的重视。奖学金生的推荐选拔一般要经过几个部门审批,因此受到多方面的关注。在华学习期间,驻华使馆经常关注他们的学习、生活情况。毕业后,奖学金生往往会被予以重用。

### 4. 奖学金生本身既是学校的品牌,又是对外宣传的工具。

奖学金生是我国政府资助学习,他们学习成败体现我们的教学质量,他们的亲身经历会

留下我们管理与服务的印记,我们对外宣传,他们的认同最有说服力。

## 二、如何完善奖学金生工作

### 1. 学校政策上的优惠

虽然政府为奖学金生拨款通过近几年的调整,有了很大提高,但仍低于自费生的收费标准。在一切活动均与经济效益挂钩的今天,学校没有优惠的政策扶持、保证,奖学金生的工作很难顺利开展。如住宿安排、学习辅导、教学社会实践的安排,这方面清华、北大都有很多成功经验。

### 2. 加大感情投入,提高服务意识

我们为奖学金生提供的费用并不十分丰厚,这就更需要在情感上多投入,经常深入到奖学金生中,了解他们日常学习、生活中遇到的困难,关心他们,帮助他们,同时加强与所在教学部门的沟通,动员中国学生与他们互动,鼓励他们积极参加各项活动,让他们处处体会到学校的温暖。

### 3. 应严格要求,趋同管理

尽管高校在接收奖学金生方面有了很大的自主权,但往往还是不能按中国学生的入学标准来录取,要兼顾国家计划和任务,作出适当的调整。学生入校后,不但不能放松,而且要严格要求,促使他们要比一般人更加努力的学习。我们要有主人翁的意识,不能花国家钱培养出半成品,让国家蒙受损失。

要利用基金委年度评审的机会,强调学校规章制度,早提要求,认真落实,增强奖学金生自我约束意识。实践证明,只要管理及及时到位,学生们还是能理解并予以配合。

### 4. 密切配合留学基金委的工作,做好学校对外宣传介绍

为了提高生源质量,应该让申请者在报名之前就对学校的专业设置、入学标准、学习考核要求有详尽的了解,让他们做好充分的学习准备和思想准备。

### 5. 加强高校间的信息沟通,经验交流

现全国接收奖学金生的院校已达 132 所,各校都在探索如何把奖学金生工作做得更好。每年留学基金委都举办培训班,介绍传达国家最新政策、动态,明确工作任务,提高留管干部的业务水平,交流经验。这是难得的学习机会,集思广益,摆问题,查症结,提高认识,统一思想,科学有序地改进我们的工作,争取新的突破,获得新成果。

奖学金生工作政策性强,工作量大,协调难度大,也正因如此,我们的工作充满挑战性。我们要不断加强学习,提高业务水平,肩负光荣感和使命感,努力工作,为我国留学生教育发展做出应有贡献。

(作者姜宝洪系北京外国语大学国际合作交流处副处长、副研究员)

# 日本外国留学生奖学金制度及启示

南京师范大学 曹步峰 刘 慧

**摘要:**来华留学生教育正进入一个新的发展阶段,已成为提升我国“软实力”的一个重要手段,来华留学生奖学金政策的制定与实施是来华留学生教育工作的一个重要组成部分,是在我国急需提升“软实力”的背景下,出现的一种外生型刺激产物,本文借鉴日本外国留学生奖学金政策的经验,针对来华留学生奖学金政策的现状及存在问题进行分析,提出相关的建议。

**关键词:**留学生奖学金;日本外国留学生奖学金;来华留学生奖学金;启示

随着我国在国际舞台上地位不断提高,进一步提升“软实力”至关重要,我国要在日趋复杂的国际竞争中占据主动,离不开软硬实力均衡发展,尤其需要通过加强“软实力”的建设,为我国营造有利的国际发展环境,而“软实力”在教育领域中又主要体现在人才资源、来华留学生教育、文化国际推广等方面。中央领导充分肯定来华留学生教育在提升我国“软实力”过程中的重要作用。目前,来华留学生教育正步入一个新的发展阶段,其中完善来华留学生奖学金制度又是来华留学生教育发展中不可缺少的重要组成部分。

## 一、日本外国留学生奖学金政策

在日本留学学费高昂,所以对于资金不足的外国留学生,争取奖学金是最好的办法。笔者在这部分着重谈日本外国留学生奖学金的类别及其申请方式。

### (一)日本外国留学生奖学金类别

#### 1. 国费奖学金(相当于中国政府奖学金)

由日本政府出资,1954年设立,由中央政府的文化科学部(相当于我国教育部)管理,所提供的奖学金金额足以解决外国留学生的学费和生活费,此外还提供其他津贴,这是日本所有奖学金类别中资助金额最高的,使外国留学生在日本学习没有生活上的后顾之忧,现在在日本约有1万名留学生享受国费奖学金。申请方式有2种:1国内大学向文部省推荐和国外的日本驻外使馆向国内文部省推荐;申请对象:年龄在35岁以下的优秀硕士博士研究生、年龄在26岁以下的优秀本科生以及研究日语和文化的高级进修生。提供奖学金金额:硕士、博士研究生奖学金每月:18.55万日元,学费全免。本科生奖学金每月14.25万日元,学费全免。名额:每年240名硕士、博士研究生和140名本科生。

此外,在日本还有另一种相当于政府奖学金的项目——“外国留学生优秀学习奖励费”,该项目是从1978年开始实施,主要针对自费留学生,旨在鼓励并支持在日本留学攻读高一级学位资格的品学兼优的外国留学生,由财团法人日本国际教育协会管理,目前在日本享有该项奖学金的留学生已达1万多名。申请办法:该项奖学金不是根据国别配定额的标准,而是根据各个学校在籍学生人数比例,由国家来分配并由学校上报人数,学校一般根据

留学生的经济能力及学习状况制定出标准,然后把需要申报的人数给日本国际教育协会,协会根据学校上报的情况,经过证实后,把奖学金发放给留学生。申请对象:在校注册学习的优秀硕士生、博士生和本科生。奖学金金额:硕士博士研究生每月7万日元;本科生每月5.2万日元;名额:每年硕士、博士约331名;本科生约6380名。

## 2. “学费减免制度”

该项目由日本政府和高校共同出资,旨在资助贫困的优秀留学生。录取对象:私立和公立大学中经济困难而成绩优异的外国留学生。(1)国立和公立大学一般会免除获该项奖学金的外国留学生50%或100%的学费,例如:1995年获得减免者为15110人;1996年获得减免者为15613人;1997年获得减免者为15517人。(2)私立大学一般会减免获该项奖学金的外国留学生学费30%,例如:1998年共有338所大学减免14582人。

但是“学费减免”仅指“外国留学生学费”(一般理工科学费100万日元,文科在80万日元左右),不包括其要交纳的入学金和其他费用,每年共近3万人减免学费<sup>①</sup>。日本文部省规定,凡在日本私立大学就读的正规课程的所有外国自费留学生,享受政府提供的30%学费补助(条件是:这些学生的学业没有特别的问题),但从1992年开始,不是所有外国留学生都可享受这一政策,提供的名额减少,因为政府追加的预算远远赶不上外国留学生人数的增加。

## 3. 大学奖学金

日本共有233所大学提供奖学金,获取奖学金的条件:国立和公立大学一般是根据留学生的入学成绩、入学后课程成绩以及日常表现而发放;私立大学的奖学金制度比较复杂,一般分为学费减免和该大学所设立的独自奖学金。

## 4. 地方公共团体奖学金

日本实行地方政府自治制度,各个地区的自治体根据自身的财政状况和国际交流的必要性,设立地方公共团体奖学金旨在增加国际文化交流活动。一般来讲,数额较低,每月约10万日元,但范围广。录取对象:必须是在本地区大学学习的外国留学生。如:“名古屋市留学生支援金”、“大分县自费外国留学生奖学金”、“大阪市自费外国留学生奖学金”和“神戸市留学生奖学金”等,奖学金金额一般在每月1万日元到8万日元不等。名额:一般在每年40人到200人之间。

## 5. 民间团体奖学金

日本许多民间团体资助赴日自费外国留学生,这些民间团体由2001年160多个发展到现在近300多个民间团体<sup>②</sup>,向外国留学生发放奖学金的金额不等,从每月1万日元到每月20万日元都有,每个民间团体所提供的名额一般每年20人左右,并且有以下指定条件:

(1)指定所学专业,如朝日啤酒艺术文化财团所设立的外国留学生奖学金,要求申请者是在日本攻读美术或音乐硕士或博士学位的人,奖学金金额:每人每月10万日元。

(2)指定大学的奖学金,如“富士通劳动组合小山支部”所设立的“足长叔叔奖学金”,要求申请者是在宇都宫大学或白鸥大学或筑波大学攻读硕士或博士学位的2年级学生,奖学金金额每人每月8万日元,为期2年。

① 屈友军. 留日奖学金面面观[J]. 出国与就业. 2006(2)

② 屈友军. 留日奖学金面面观[J]. 出国与就业. 2006(2)

(3)指定国籍,“财团法人亚洲教育文化交流协会”所设立的奖学金,要求申请者必须是中华人民共和国国籍,并且在指定大学学习“社会科学”的留学生,每人每月10万日元<sup>①</sup>。

(4)指定学历,如“渥美国际交流奖学财团”设立的“渥美奖学金”,要求申请者是正在研究生院攻读博士学位的学生,奖学金金额每人每月20万日元。

(5)指定申请方式的,大部分奖学金规定必须通过所在大学申请,并要求附上指导教授的推荐信。

## (二)日本外国留学生奖学金申请方式

两种渠道<sup>②</sup>:即赴日前和赴日后都可以申请。

### 1. 赴日前

外国留学生可申请的奖学金分为四类:(1)日本政府奖学金;(2)地方自治体奖学金(相当于我国地方政府奖学金);其中有3个地方政府可向来日前的外国留学生提供奖学金;(3)民间团体奖学金;虽然全日本共有300多个民间团体向外国留学生提供奖学金,但在外国留学生来日留学前,只可以向其中16个民间团体申请奖学金<sup>③</sup>;(4)短期留学奖学金;对象主要是大学间交流项目的短期外国留学生。

### 2. 赴日后

外国留学生可申请更多的奖学金,主要有六类:(1)日本政府奖学金;(2)自费外国留学生优秀学习奖励费(相当于为外国留学生所设立的奖学金项目);(3)地方自治体奖学金:有26个地方政府和37个地方国际交流团体可提供奖学金,日本共有47个地方自治体,占总数的55%;(4)民间团体奖学金;(5)学校奖学金,日本大多数大学都设有奖学金;(6)学费减免奖学金(可减半额或全额学费)。

虽然日本奖学金申请方式灵活,但总体来说,赴日后申请成功的可能性比赴日前成功的可能性要大得多。获得奖学金一般要通过以下过程:书面资料审查——专门领域知识和语言等笔试——面试审查,最后由相关部门做决定是否可获得奖学金。

## 二、日本外国留学生奖学金政策的背景与特点

### (一)日本外国留学生奖学金政策的背景

20世纪80年代以来,日本政府想使日本成为国际市场中的政治和经济大国。从这一国策出发,面对当时欧美等发达国家积极地发展留学生教育的压力,日本政府于1983年提出“到2000年接受外国留学生达10万人”的计划,虽然该计划没有预期实现,而是在2003年才完成,尽管如此,在10年内能达到此目标,也是一个惊人的创举,在这个过程中,日本政府采取种种激励措施,其中日本完善的奖学金制度起着举足轻重的作用。

### (二)日本奖学金制度特点主要有以下两方面

一方面,新颖的指导思想:日本政府对教育国际化和商品化有较强意识,为外国留学生提供各种形式的奖学金,利用外国留学生赚来的资金再用于外国留学生教育的发展,以教育

① 屈友军. 留日奖学金面面观[J]. 出国与就业. 2006(2)

② 数据来源于《日本文部科学省及留学情报中心调查》

③ 数据来源于《财团法人亚细亚学生文化协会,1997年调查》

养教育,以教育发展教育,形成良性循环。

另一方面,提供奖学金的渠道多元、种类多样、申请方式灵活,对申请对象的学历要求较高,大多数提供给本科学历以上,硕士,博士研究生等研究人员,专修学生或在日语教育机关学习的外国留学生、旁听生等获得奖学金的外国留学生很少,而且对申请奖学金的对象有较强的针对性,主要是吸引亚洲地区主要留学国的优秀留学生。奖学金提供的金额标准较高,名额较多,根据2004年3月财团法人日本国际教育协会的自费外国留学生调查,有44.4%的自费外国留学生得到奖学金,平均月額60,000日元。在奖学金宣传上,在招生时,就在日本留学网、各个高校网站以及大使馆文化教育网站上发出该国该地区或该校的奖学金申请内容、方案和可供进一步咨询的网络和联系方式。

### 三、启示

#### (一) 来华留学生奖学金政策的现状

为增进中国人民与世界各国人民的相互理解和友谊,发展中国与世界在教育、科技、文化、经贸等领域的交流与合作,我国政府设立了一系列奖学金项目,资助世界各国学生和学者到我国高等学校和研究院(所)学习、进修及从事研究活动。

##### 1. 我国政府对来华留学生奖学金工作的高度重视

2006年11月胡锦涛总书记在“中非合作论坛北京峰会”开幕式上宣布:“在2009年之前,向非洲留学生提供中国政府奖学金名额由目前的每年2000人次增加到4000人次。”温家宝总理在“联合国教科文组织第五届全民教育高层会议”上,对外宣布将中国政府奖学金的规模扩大到一万人,并适当提高资助标准<sup>①</sup>。此外,我国政府还大力支持鼓励各级政府以及各类民间组织和企业高校设立来华留学生奖学金。

##### 2. 我国来华留学生奖学金种类

从奖学金经费来源看,来华留学生奖学金一般分三类:

###### (1) 政府奖学金的类别

政府奖学金均是由我国中央财政出资,CSC(国家留学基金管理委员会)统一负责管理。按奖学金类别可分为四类:①本科生奖学金;②研究生奖学金(分硕士研究生奖学金和博士研究生奖学金);③进修生奖学金(分普通进修生奖学金和高级进修生奖学金);④研究学者项目奖学金。

此外,政府奖学金项目可分为六类:①“优秀外国留学生奖学金”②“HSK优胜者奖学金”③“中华文化研究奖学金”④“外国汉语教师短期研修奖学金”⑤“中国政府长城奖学金”⑥“亚洲留学奖学金”,以上奖学金项目大多资助在华学习的具有高学历的优秀留学生,所提供的总名额每年约200名。

###### (2) 地方政府奖学金

我国许多地方政府都十分重视本地区高等教育国际化的发展,注重通过推动高等教育的国际交流来提升本地区在国际上的影响力。迄今为止,设立地方政府奖学金的省市有:北京、上海、云南、天津、重庆、湖北和陕西等。在此笔者主要以云南省和天津市为例。

① 刘宝利. 全国高等教育外国留学生教育管理研究会2007年第四届第三次常务理事会议讲话

云南省政府于2004年开始设立政府奖学金,也是全国第一个设立来华留学生奖学金的省份。云南省政府力图通过培养大量区域性合作人才,使云南成为中国面向东南亚和南亚的主要人才培养和培训基地,主要资助周边五个国家(包括:泰国、老挝、缅甸、越南和柬埔寨等)优秀留学生来滇高校攻读学位或进行汉语进修,为了吸引更多留学生来滇学习,省政府将目前设立奖学金金额由原来的每年180万元调整到720万元。

天津市政府为使本市留学生教育工作的规模、层次和质量与天津的城市地位相适应,明确了“十一五”末期,本市留学生要超过3万,占在校生比例将接近中等发达国家水平,并在今年出台了《关于加快发展外国留学生教育的若干意见》,要求今后天津市各高校都要至少提取留学生学费总额的10%设立学校留学生奖学金,此外还将鼓励企业、集团冠名设立企业专项留学生奖学金,以此改善留学生在天津的学习和生活条件,让更多的国家和地区的优秀留学生来天津深造。

### (3) 高校奖学金

目前我国设立奖学金的高校有几十所,但与我国招收外国留学生的500多所高校相比,与我国目前超过16万名的来华留学生总数相比,我国设立奖学金的高校提供的奖学金种类和名额很少,而且奖学金的金额标准很低,范围很窄,宣传不到位,造成仅有一些提供奖学金的高校并不为广大来华留学生所知晓,根本不能达到通过建立奖学金制度来扩大大校的留学生教育规模。

以上分析表明:我国政府正努力运用增加政府奖学金生的名额来扩大我国国际影响力,但我国来华留学生奖学金制度还很不成熟,原因是来华留学生奖学金制度是我国在教育国际化发展,急需扩大在世界上的影响背景下,出现的一种外生型刺激产物,而非内发行为,所以存在许多缺陷。

## (二) 来华留学生奖学金政策存在的不足之处

1. 设立地方政府奖学金的地区很少,全国仅有6个省市,占全国34个省份的17%;  
2. 没有充分调动民间团体(机构)的积极性,目前,几乎没有任何一家民间机构正式设立外国留学生奖学金;  
3. 我国设立奖学金的高校仍是凤毛麟角,不仅提供的奖学金数量和金额都很少,而且宣传的力度不足,所以仅是一种象征性的行为;  
4. 我国政府奖学金提供的名额不足,长期以来,我国政府奖学金更多强调的是其政治功能,基本上是向第三世界和发展中国家提供奖学金,虽然近几年,我国政府每年都在增加政府奖学金生名额,(如2005年来华留学生政府奖学金人数占总来华留学生5.12%,2006年,来华留学生人数总数为162,695名,其中中国政府奖学金生8,484名,比2005年增长了1,266名,但2006年,政府奖学金生也仅占总留学生人数的5.12%<sup>①</sup>,增长幅度仍很小,与我国目前16万来华留学生人数相比,明显提供奖学金的名额供不应求);而且政府奖学金生均财政拨款标准偏低,高校积极性不高,以2004年为例,中国政府奖学金生总数为6715名,当年经费总预算1.4亿元人民币,即生均年财政拨款经费约2.2万元人民币,其中仅发给留学生本人的生活费每生约1.2万元,而包括住宿费、学费、医疗经费在内的各项公用经费每生只有1万元人民币。因此,接

<sup>①</sup> 资料来源:根据2005-2006年国家留学基金委员会来华留学生统计资料整理

受政府奖学金生的院校如果不从学校自有经费中安排一部分补贴经费将无法完成这些来华留学生的培养目标。而对自费生,目前执行的收费标准是1998年原国家计委、财政部、教育部制定的。以南京师范大学为例,学校每招收1名自费生可每年收取学费约1.7万元,住宿费每年0.8万元到0.9万元/生不等,而接受1名政府奖学金生学校只能从政府取得约2.2万元收入,扣除发放留学生的生活和住宿等费用外,学校几乎从政府拿不到什么经费。因此,导致许多院校不愿意接受政府奖学金生,在一定程度上影响了各院校接收政府奖学金生的培养质量。

### (三) 启示

针对来华留学生奖学金政策的现状与不足之处,借鉴日本外国留学生奖学金政策的经验,根据我国发展来华留学生教育的优势,笔者提出以下建议:

#### 1. 改变来华留学生奖学金制度理念:“舍”与“得”

从我国来华留学生奖学金制度的内容和目的看,我们的政策制度亟待一次观念上的重新审视。来华留学生奖学金与出国留学生的奖学金有一个根本不同:后者的宗旨主要体现在鼓励和资助这两方面;而前者向外国留学生提供奖学金更多的是为了吸引他们赴华求学,在对外交流与合作中,其扮演的角色是扩大招生的一种手段。目前,这一制度还远不能充分体现这样的目的。首先是要采取一个长远的目光,转变态度,这里有一个“舍”与“得”的关系:“舍”是支持鼓励的表达方式,更是为了有所“得”;“得”是获得招生规模的扩大、经济上的收益,更是人才的吸引、学术力量的汇聚、密切往来的交流、资源的共享、自身价值的提升;“得”离不开“舍”,甚至要借助“舍”来实现,“得”不是单向的付出,而是构成了一个双向互动的过程,从某种程度而言,“舍”“得”是相辅相成,相互促进的。所以“舍”得太少,就无法刺激这一有机的环节运作起来。理解这样的观念,才能清楚落实留学生奖学金政策如何扩大政策的影响的一系列问题,如此才可以使奖学金成为吸引优秀人才的有效途径,否则,会流于形式或成为象征性的行为。

#### 2. 完善我国政府奖学金制度

适当增加政府奖学金生名额。在维护我国国家利益、配合外交工作的需要,适当增加来华留学生政府奖学金生名额,并在分配名额时有针对性地对某些国家进行倾斜,同时借鉴日本经验,将奖学金教育作为另一种引智渠道,吸引高层次人才,以提高我国政府奖学金在国际上的吸引力和竞争力。适当提高政府奖学金生均拨款标准,针对学校每接受1名来华留学生自费生与1名来华留学生政府奖学金生的收入差额较大,导致许多学校不愿接收政府奖学金生,可能影响政府奖学金生招生数量和培养质量的实际情况,建议适当提高政府奖学金生均财政经费拨款标准(具体标准可参照自费生有关情况),并加快实行货币化改革,即将留学生的学杂费、住宿费、生活费等全部按标准发给留学生,由其按照有关规定自行缴纳学杂费和自主选择住宿等,以调动高校接收来华留学生政府奖学金生的积极性。

#### 3. 鼓励各级地方政府设立“奖学金教育发展基金”

建立地方政府奖学金的模式:①奖学金由地方政府出资,委托市教育委员会或省教育厅日常管理,负责把奖学金下拨给各有关高校留学生;②树立高等教育国际化和产业化意识,由地方政府组织下文要求本地区高校把在校留学生所缴纳的学费提取一定金额(如10%或

15%)，作为奖学金，即利用外国留学生给高校带来的回报再用于外国留学生教育的发展，以教育养教育，以教育发展教育，优化本地区留学生教育的发展；③考虑到我国部分招收外国留学生的省份经济不发达，没有足够的资金提供给留学生，对于这些地区的政府，为了不错失本地区留学生教育发展的机遇，可由政府牵头成立“地方外国留学生奖学金基金委员会”，建立该委员会的目的在于把本地区的大型企事业单位和跨国公司或媒体与招收外国留学生的高校相联系，通过冠名的方式签定协议：每年高校推荐一定数量优秀留学生到这些公司实习，甚至在毕业后可应聘到这些公司，而对于这些公司也愿意每年提供一笔可观的经费作为奖学金提供给本地区招收外国留学生的高校，此举对于学校和公司而言，可谓“双赢”，此外该委员会也可与本地区的一些民间文化团体联系（如：市书法协会、摄影家协会、武术协会和国画协会等），为了弘扬中华文化，这些协会也可参照日本民间团体奖学金的运作方式，根据自身协会的特点，可在提供奖学金申请对象上提出相关的专业、国籍和学历等的限定条件，总之，该委员会主要负责筹集奖学金资金和奖学金日常管理。

申请地方政府奖学金方式与提供的名额，可采取借鉴日本经验，首先，申请地方奖学金的留学生必须是在该地区学校就读的留学生，申请方式：采取来本地区留学前申请或来本地区留学后申请，并可以后一申请方式为主，在提供奖学金名额方面，可根据本地区留学生发展状况，提供的名额与本地区的外国留学生总人数比例最好为15% - 25%之间，才能发挥奖学金机制的激励作用。

#### 4. 支持高校设立各类奖学金

我国虽然有几十所高校设立了外国留学生奖学金，但与我国招收外国留学生的500余所高校相比，仍是风毛麟角，随着留学生教育事业的快速发展，越来越多的高校都把留学生教育作为高校创收的主要来源，如何扩大大校留学生教育规模自然成为众校关注的焦点，而设立外国留学生奖学金制度则成为扩大大校留学生教育规模的一个主要途径，那么如何设立灵活、多样的本校留学生制度值得我们共同探讨，借鉴日本高校的奖学金制度的经验，一方面，鼓励更多的高校树立正确的“舍”和“得”的观念，只求“索取”而不“给予”最终将把本校留学生教育推向不归路；另一方面，设立多种类别奖学金，如：设立“优秀生奖学金”：根据外国留学生学习成绩减免其全部或部分学费，但生活费自理；设立“研究（教学）助理奖学金”：根据外国留学生学习成绩和研究能力颁发，获得此项奖学金的留学生可免学费，但必须利用课余时间在校内帮助导师从事一定教学和研究工作，一些欧美国家的留学生也可担任外语课的教学，学校根据留学生工作时间给予报酬，但对于他们工作时间要有所规定，一般一周不超过20小时，其主要目的不仅资助留学生，而且也协助教授从事科研与教学工作；设立“助学金”：主要根据外国留学生成绩颁发，使获得资助的外国留学生免学费和一定生活费，而且一般不用为学校工作，此外还可设立“专业奖学金”、“课程奖学金”和“社会实践奖学金”，提供奖学金的金额标准不需要很高，但范围要广些，才可起到真正激励作用。

（作者曹步峰系南京师范大学国际文化教育学院副院长、副研究员；刘慧系南京大学国际文化教育学院教师。）

# 北京市政府外国留学生 奖学金制度实施的回顾与展望

北京市教育委员会国际合作与交流处

外国留学生教育发展水平是一个城市面向世界开放程度的重要指标,是国际化大都市建设的重要内容,是实现智力资源全球配置的重要形式,是日益激烈的国际人才竞争的重要手段,大力发展外国留学生教育已经成为当前世界各国教育改革与发展的一项重要举措。为全面贯彻落实国家教育对外开放方针,依托首都教育、文化的优势,积极推进北京市外国留学生教育的快速发展,提高首都教育的国际竞争力,2005年,北京市政府批准设立了“北京市政府外国留学生奖学金”。

## 一、设立的背景

接受外国留学生的规模和层次,可以从一个侧面反映出一个国家的对外交流政策、开放程度和社会经济的发展水平以及在国际上的影响力。近年来,随着经济全球化的浪潮、加入世贸组织的冲击和21世纪的国际人才竞争,我国在不断调整和及时制定新的政策,以确保外国留学生教育事业的健康发展。北京,以其首都独特的地位和人文特质,也确立了大力发展外国留学生教育的政策目标。

2004年4月,市委市政府召开了北京市教育大会,形成了“北京教育的改革和发展必须树立首都教育的观念”。强调“首都教育是与北京作为全国政治中心、文化中心的功能地位相匹配,与弘扬先进文化、建设‘首善之区’的要求相适应,以培养高素质人才为核心,以集成区域教育资源为优势,以优质、协调、开放、创新为特色的教育。”大会提出,要进一步加强教育的对外交流与合作,积极发展外国留学生教育,到2010年,外国留学生规模在现有基础上翻一番,达到8万人以上。

为贯彻落实北京市教育大会精神,优化北京留学环境,吸引更多外国留学生来京学习,市教委着手研究设立北京市政府外国留学生奖学金,并与对外经济贸易大学联合成立了“外国留学生奖学金制度的国际比较研究与北京市外国留学生奖学金制度的构建”项目研究小组,对设立北京市政府外国留学生奖学金的必要性和可行性进行论证。

### 1. 调查研究

运用问卷、座谈、走访、互联网搜索、资料分析等方法,全面、系统地采集与梳理北京市、西方发达国家及周边国家海外留学生教育发展的历史与现状,分析其奖学金制度在项目、类型、内容和实施细则等方面的特点与特征,以及奖学金制度改革与发展的趋势;运用对比研究法,在奖学金来源、政策支持系统、基金筹措、管理模式与方法、奖学金发放对象等方面,对

目前中外留学生教育的发展和奖学金制度进行深入的对比分析与研究;借鉴各国相对成熟的奖学金制度经验,从而对构建北京市政府外国留学生奖学金制度的理论与实践价值进行深入的理性分析,为政府决策提供理论依据。

## 2. 制订办法

项目组致力于全面了解与掌握政府、高校、企业、个人等不同层面主体对海外留学生奖学金的投资理念与观点,从资金来源的政策支持系统、基金筹措、管理模式与方法、奖学金发放对象等方面,起草了《北京市政府外国留学生奖学金管理办法》及其《北京市政府外国留学生奖学金实施细则》。

## 3. 专家评审

项目组多次召开了由国家留学基金管理委员会、北京高校外国留学生工作研究会、高校领导和专家参加的研讨会,对“北京市政府外国留学生奖学金制度及其实施细则”等方案进行了广泛论证与修订。

项目组研究认为,外国留学生奖学金制度的建立与完善不仅是拓展国际政治影响力,而且也是吸纳更多、更为优秀的海外留学生,提升留学生教育规模和办学层次的一个重要保障因素。应该从西方发达国家海外留学生教育发展的坐标系中参照与解读我国留学生教育,特别是我国外国留学生奖学金制度的历史与现状,并借鉴西方发达国家留学生发展与奖学金制度的先进理念与管理模式,进一步优化、开发与整合我市留学生教育发展的各方资源,构建我市外国留学生的奖学金制度。

项目组研究认为,设立北京市政府外国留学生奖学金,不仅对提高北京市外国留学生教育层次、规模,改善生源结构发挥积极的促进作用,它还将进一步提升首都的国际化都市地位与形象,形成良好的社会效益和经济效益,具有重要的理论意义和实践价值。

在项目小组完成了项目报告和“北京市政府外国留学生奖学金管理及实施办法”(试行)的基础上,北京市教育、外事、财政、规划、公安等政府部门进行了充分的论证,决定上报市政府立项。2005年,市政府批准设立“北京市政府外国留学生奖学金”。

## 二、运作与成效

2006年,市政府从财政拨款3000万元人民币正式启动“北京市政府外国留学生奖学金”项目,2007年,在原有基础上又增加500万。根据《北京市政府外国留学生奖学金管理办法》(暂行)和《北京市政府外国留学生奖学金实施办法》的有关要求,对中央部委在京院校采取北京市与中央共建形式拨付资金,市属院校采取直接拨付的方式拨付资金。北京市政府外国留学生奖学金领导小组按年度对各接受学校奖学金执行情况进行评审。

该奖学金原则上只提供学费,按学历层次和所提供学费额度的不同主要分为三档,博士研究生、副教授以上外国学生学者每人每学年4万元人民币;硕士研究生每人每学年3万元人民币,本科生每人每学年2万元人民币,高级研修学者每人每学期2万元人民币。此外,来京进修专业或语言的学生也将有机会获得部分奖学金。奖励范围包括海外学生、学者和在京就读的外国留学生。已经申请到中国政府或中国其他奖学金的外国留学生,不能申请

北京市政府外国留学生奖学金。

2006年,有23所中央部委在京院校、18所市属院校的1582名外国留学生获得北京市外国留学生奖学金。2007年,有27所中央部委在京院校、科研院所和16所市属院校的2048名留学生获得奖学金。

通过两年的实施,引起了广大留学生和海内外各界极大的关注,彰显了良好的社会效益,扩展了留学生教育服务领域,主要体现在:

1. 吸引优秀的外国学生与学者到北京学习、进修和从事研究活动,不但为北京市外国留学生教育总体规模提供了更为有力的增长点,还对培养更多对我友好人士,扩大北京的国际影响力产生了重大而深远的影响。

2. 吸引优秀的外国留学生、学者来京学习与深造,优化了生源结构,提升了北京市外国留学生教育的整体办学层次,为进一步拉动北京高等教育国际化进程、保证外国留学生教育事业的可持续发展提供了坚实的动力保障。

3. 政府加大对外国留学生教育的投入,不仅使学校获得了更多发展外国留学生教育的资金,同时,也带来学校资金和资源的配套投入,使每所高校的留学生规模和层次都得到了不同程度的提高。

4. 激励了留学生刻苦努力学习的意志与愿望,对学校良好学风的形成发挥了积极的促进作用,整体提高了北京市外国留学教育的质量,提升了北京市外国留学生教育的良好声誉。

5. 作为理论与实践的一项创新项目,北京市政府外国留学生奖学金进一步丰富了我国外国留学生奖学金的内涵,同时为我国全面完善外国留学生奖学金制度提供了理论参考和实践经验。

### 三、经验与体会

北京市政府外国留学生奖学金仅仅实施两年,已经产生诸多方面的效益,主要得益于以下几点:

1. 市委市政府主要领导高度重视外国留学生教育,召集专题会议,协调相关部门,促成北京市政府外国留学生奖学金制度的实施,并逐年增加奖学金的政府投入。

2. 市教育、财政、规划等部门组成北京市政府外国留学生奖学金领导小组,各部门密切配合,积极筹划,保证了奖学金资金及时到位,使项目顺利启动。

3. 国家留学基金管理委员会毫无保留地介绍中国政府奖学金的运作模式和经验,以及相关学校的积极配合,为北京市政府外国留学生奖学金的设立提供了宝贵的借鉴经验。

4. 各校领导对北京市政府外国留学生奖学金工作都非常重视。无论是市属院校、还是部委所属院校,都积极结合本校留学生教育工作的实际,制定了评审办法和实施细则。各院校按照要求,设立单独财务课目,专款专用。不少学校都是校长或主管副校长亲自召开有关办公会议,组建奖学金评审委员会,指定项目负责人。同时,各高校还通过网络及其他各种招生与交流渠道,积极宣传市政府奖学金,扩大知名度和影响力。

5. 市教委及各高校具体负责同志,以高度的责任心和使命感,严格按照相关的管理规定

和实施细则开展工作,保证了奖学金评定的公正、公平、公开,树立了北京市政府外国留学生奖学金的信誉度。

经过两年的工作实践,我们认为,要更好地发挥政府奖学金的作用,还需要从多个方面进一步加强工作:

首先从政府层面和学校要进一步加强对北京市政府外国留学生奖学金的宣传力度,通过网络、博览会、招生说明会等途径,扩大其在全球的影响。市政府要进一步加大对外国留学生奖学金的投入,逐年适度增加奖学金资金额度,进一步扩大对校际交流学生、汉语进修学者的奖励范围,扩展受益面,等等。

今天,快速发展的中国,越来越受到世人的关注,为我国的外国留学生教育事业发展提供了空前绝佳的契机,北京市将在党的十七大精神的指引下,以邓小平理论和“三个代表”重要思想为指针,全面贯彻落实科学发展观,不断优化北京留学环境,整合资源,进一步完善和推进北京市政府外国留学生奖学金制度,发挥更大效益,完成外国留学生发展目标,为我国来华留学生教育事业的可持续发展做出首都应有的贡献。

## 巴基斯坦政府奖学金项目 首届博士生毕业庆祝活动在京举行

国家留学基金管理委员会巴基斯坦政府奖学金项目首批博士研究生毕业庆祝活动7月7日在京举行。教育部副部长吴启迪博士、巴基斯坦高等教育委员会主席拉赫曼博士、巴基斯坦驻华大使巴希尔先生等出席活动并讲话。

教育部副部长吴启迪在致词中向首批31名巴基斯坦博士毕业生表示热烈祝贺,向导师、有关院校及合作单位表示衷心感谢;她并称赞中巴两国有关教育部门和机构实施的这一项目,是两国在高等教育领域成功合作的又一典范。

拉赫曼主席和巴希尔大使在讲话中高度称赞了巴中友谊,以及双方在高等教育领域开展的卓有成效的合作。

国家留学基金管理委员会常务副主任、教育部国际合作司司长曹国兴也出席了庆祝活动。庆祝活动由国家留学基金管理委员会秘书长张秀琴主持。

来自京津两地的该项目学生、导师代表以及各有关单位和合作院校代表共350余人参加了此次活动。

国家留学基金管理委员会(CSC)与巴基斯坦高等教育委员会(HEC)合作安排巴基斯坦政府奖学金学生来华攻读研究生项目始于2003年。项目开展以来,共录取巴基斯坦高等教育委员会研究生奖学金项目博士生205人。分别在北京、天津、上海、南京、武汉、大连、深圳、西安、杭州、长春等地的大学攻读博士学位。

(本刊通讯员)

# 初级汉语口语教学交际化的尝试

北京交通大学 乌凤兰 王 磊

**摘要:**在初级汉语口语教学中采用交际化的方式,尽可能模拟广阔的社会生活情景,充分利用大语言环境来创设课堂交际活动的小语言环境;在师生之间建立良好的互动关系;把教师精心设计的教学内容和情景信息有机地结合起来;通过师生之间、学生之间的交际活动完成教学内容,达到教学目的,提高学生运用汉语的能力。

**关键词:**初级汉语口语;交际化;课堂教学;语言环境

## 一、引言

在初级汉语口语教学中采用交际化教学,有利于汉语初学者及汉语水平不高的学习者更好地学习汉语。什么是交际化教学呢?就是指教师在组织初级口语教学活动时,精心设计教学内容;恰到好处地切入即时即景的信息;运用灵活多样的活动方式;进行师生之间相对自然、真实的交流活动;通过交际活动完成教学内容,达到教学目标。

众所周知,汉语初级口语题材大都是关系到学生来到汉语环境之中,解决生存需要所必需的一些话题、功能及内容。虽然学生在课堂中的学习是要遵循汉语习得的规律,循序渐进地进行,但是学生在真实的生活中,迫切需要运用语言来进行一些必要的日常生活交际,比如:如何去商店买到我要的东西;如何在食堂里说出我要的饭菜;如何在出租汽车上告诉司机我要去的目的地以及去银行取钱,出行问路等等切实的生活需求。

而我们在初级汉语口语教学中采用交际化的方式,能够使学生在步入当地的社会生活的同时,接触一些类似于实际生活环境的交际话题;通过课堂教学,让学生学会运用所学知识进行真实的社会交际,达到“学以致用”的目的。这样,不但有助于缩短学生语言能力向语言运用能力转化的过程,而且也为教师和学生之间提供了信息交流的平台。教师既可以根据学生的实际情况,随时给学生介绍人文知识、文化特征和汉语新词等知识,同时又能对学生进行交际训练时出现的不规范的语言、行为等及时给予纠正,这种课堂实践活动对提高学生的语言运用能力有积极的促进作用。

## 二、充分利用课堂交际活动的小语言环境

课堂教学的特点是:空间有限、时间有限、教学内容有限。这就决定了课堂教学是一个相对有限并且相对封闭的语言环境。可是学生有意识地学习汉语的主要场所正是教室,那么如何充分利用课堂交际活动的小语言环境,使在课堂中所学到的语言知识和技能转化到

较真实的语言交际活动中去,是教师要考虑的首要问题。课堂教学虽然存在着空间上、教材内容上和语法点的安排上的种种限制,但是教材内容取材于广阔的社会生活,语法只是语言表达的形式,是保证学生所学语言正确性的一个保证。课堂的教学活动如果过于拘泥于课本的内容,无异于作茧自缚。

同时考虑到教学对象的特点,由于学生绝大部分是成年人,在认知上已经成熟,在社会阅历和知识结构上,已相当丰富,在这样的情况下,教师应该以课本内容为出发点和思维发散的原点,以语法形式为工具,尽可能地把教学内容延伸到现实生活中,虚化有限的空间,拓展有限的内容,灵活运用语法形式,从而帮助学生在课堂教学中努力探寻真实交际中的特点和状况,进一步提高学生运用语言的能力。

教材的内容通常被认为是师生之间应该共同攻克的目标,实际上还潜在着另外一种功能作用,即教材的内容,包括课文、观点、场景、人物关系等,已经构成了师生双方的共同信息,利用教材所提供的所有信息,可以为学生提供近乎真实的情景,让学生模拟交际活动,进行语言运用操练。

以《初级汉语口语》下册第十一课为例,教材是描述一个人,根据课文中提供的这个内容,老师可以给学生提供必要的语汇知识,比如描述人的长相、身材、衣着、气质等所需要使用的一些诸如高、矮、胖、瘦等形容词,以及必要的形容词谓语句的结构等,在此前提之下,让其中一个学生可以很自由地发挥想象能力,用所学的汉语绘声绘色地描述一个班里大家都熟悉的同学,班里的其他学生听后,看看谁能够猜中这个人是谁。这样的人物描述与介绍,可以使学生了解中国人在说一个人的时候是怎么描述的。为了活跃气氛,老师还可以推荐两个有绘画专长的同学,根据其他同学的描述,在黑板上惟妙惟肖地画出人物的速写,充分发挥他们的主观能动性,学生在课上会觉得非常开心。在轻松愉快的氛围里,老师把语法点传授给学生,同时,还能在互动中发现学生存在的语音语调错误,及时给予纠正。

同样,当我们学到“在饭馆儿就餐”的内容时,我们完全可以将课堂变饭堂,五六个学生一个小组,其中一个人是餐厅服务员,其他学生为顾客,“顾客”们点菜,“服务员”提供服务,并要对“顾客”点的菜来进行必要的说明;什么“有点儿辣”、“要啤酒还是要白酒”这样的语法点自然而然地就会被他们用到,老师却不用费尽心思去解释。而课堂中的欢乐轻松的气氛也可以缓解学生上课时的焦虑感,使得学生在更大程度上开口说话。最后通过学生们的评选,我们还可以选出“最佳服务员”,并给一定的奖励,这样既增加了教学的趣味性,激发出学生不断学习的热情,又提高了他们运用汉语进行交际的能力。

我们认为,初级汉语口语中的大部分话题都可以通过教师的设计,在课堂中变被动为主动,模拟真实的情景,让学生在“乐”中学,在“用”中学,在“交际”中学。

### 三、模拟广阔的社会生活的大语言环境

语言学习离不开环境。这里所说的环境,除了课堂学习的小环境,还包括当地社会生活的真实的语环境。对于学习汉语的外国学生来说,学习含有两种意义:一是学到了新的

知识；二是新知识使个人交际活动产生了新的意义。他们到学校后，当务之急是尽快获得能够融入当地社会生活的基本语言交际能力。按照人本主义心理学家的解释，个人的知觉与其学习行为有密切的关系。成功的教学不在于教师教给学生多少知识，而在于能启迪并帮助学生使其学到的知识个人化，从而获得新的意义。接近于实际生活的教学情境，具有交际化特色的教学技巧会加快学生所学知识个人化的进程，使课堂学习收到事半功倍的效果。

为了使学生能够做到学以致用，教学情境也要尽量能够模拟自然环境；尽可能创造恰当的氛围；尽可能在课堂中进入真实的场景，甚至适当地利用目的语的现成的语言环境。因此，教师不仅要熟悉课文中熟悉的语义——语法项目，更重要的是根据内容有效地进行交际练习，努力营造一个接近自然社会环境的课堂学习气氛。当然这需要教师不断地挖掘身边的资源，发挥思维的发散性和创造性，我们认为要在课堂这样的小环境中营造出社会大环境，直观教具显得很重要。

比如，在讲到介绍一家人的情况这一课时，我们不妨从家里带来一张我们自己的“全家福”，给同学们介绍一下我们的家人的基本情况，比如：哪里人，爱好，生日，职业等等；学生对老师的一些个人信息还是相当感兴趣的，所以我们可以让学生自发地提问，我们做出回答，这样“你做什么工作？”“你的生日是几月几号”等表达形式就不用太费力地被学生所接受，而且是潜移默化的，学生的情感屏蔽效应会降到最低。当然，我们也可以让学生带来他们自己的“全家福”，向老师和同学们介绍他的家人，这样每个同学开口说话的机会就会更多。同时我们的课堂气氛会更热烈而轻松，就像是中国人日常生活中拉家常一样。

再比如，在进行《你该理发了》的口语课教学时，除了课文提到的语言知识以外，教师还可以给学生适当增加一些词汇。课文中学的词汇是“理发店”，现实生活中更多地使用的是“美发厅、发廊、美容美发店、美发沙龙、美容美发生活馆……”这样的词，适当的给学生补充了一些课文之外的生活常识性的语汇，可增强生活现实感，也可以弥补教材的修订常常滞后于社会发展速度的局限。教师还可以拿一些简单的家用理发用具，让一个同学扮演理发师，其他同学扮演有不同理发要求的顾客。“顾客”要努力说清楚自己想要一个什么样的发型，想让理发师给自己怎么理；而“理发师”则要尽量通过提问弄明白“顾客”的要求。在老师的帮助下，一篇简短的“理发”的课文对话，经过学生的模拟现实演练，既掌握了其中的语法点，又增加了很多现实生活中的语汇，起到了“事半功倍”的效果。

因此，我们认为，通过模拟实际场景的交际化教学，不仅可以很好地完成课文规定的教学任务，还使学生们对于一些必备的生活常识，有了新的语言交际能力，使话语运用得更得体，社会交往更有效。

交际化教学，不仅可以使学生的自我表现欲望，表达能力，参与意识都由潜在的状态转为被激活的状态，而且还可以使学生学习的积极性大大提高。正如吕必松先生所说：“学生积极性的高低是跟教学内容是否符合学生的社会实践的需要密不可分，教学内容符合学生的实践需要，可以激发学生的学习积极性，并使课堂里学到的东西能在应用中及时得到复习巩固，这是我们汉语教学中一条不可忽视的规律。”所以，一堂较为成功的口语课，往往是教

师能根据实际情况,灵活掌握学生信息,把课堂上、校园里、本地乃至全世界发生的值得注意的事件,巧妙地穿插在教学中,让学生进行有意义的学习。这也对教师提出了一个现实的要求,那就是要有捕捉有价值的生活信息的职业敏感和广博丰富的文化知识,要注意信息量的充分性和中国思想文化的适度导入。

#### 四、师生之间的亲和关系是进行交际化教学的关键

对外汉语教师与学生之间的关系应该是亦师亦友。有效的教学必须以亲和的师生关系,融洽的同学关系为前提。学生走进教室应该有一种走进温暖的大家庭的感觉,平等友好的环境可以使学生的智力因素和非智力因素均获得一个自由发挥的空间。著名的心理学家罗杰斯说:“人的本性,当他自由运行时,是建设性的和值得信赖的。”为了获得良好的学习效果,教师必须给学生以充分的尊重与信任。尤其是第一次到中国来学习的学生,即初级班的学生,初来乍到,人地两生,语言又有很大的障碍,他们通常把教师看作唯一能够缓解陌生感的依托。因此师生之间不仅仅是单纯的语言传授关系,还承载着不同文化背景,不同风俗习惯,不同的思想观念之间的沟通与交流的内涵。因此教师对教材的理解和发掘,教师的举止行为、语言表达(包括表情、肢体语言)的形式,对学生都将产生很大的影响。

而学生呢,由于文化差异、遗传因素、生活经历、受教育程度以及宗教信仰等诸多因素的影响,个性差异比较大,个性的差异必然导致学习方式与接受侧重面的差异,有的学生兴趣广泛多变、喜欢探索新鲜事物,但缺乏对事物进行深入探索的韧劲;而有的学生聪明好学但固执己见,不愿接受不同的意见;还有的学生性格内向,看问题不善变通等等。

对于个性不同的学生,教师要能因材施教,注意学生间的优势互补,在课堂上,特别是口语的课堂上,尽量激发他们的学习积极性,采取灵活多变的教学方法,多给学生以自由想象、轻松发挥的空间,使他们各自不同的创造性思维,尽可能地在汉语言的学习与运用中获得充分的发挥。

教师在整个的教学活动中,有时应该像电视娱乐节目主持人那样,有意识地营造自由活泼的氛围,以调动学生的学习兴趣和集中学生的注意力。俗话说:“兴趣是最好的老师”,兴趣激发他们高昂的学习热情,使学生觉得学有所用、学有所乐并且学有所成,当他们在用汉语进行口语操练获得成就感时,自信心会更强,从而大大地提高了学习效率;有时教师又好似乐队指挥一样,协调整个班级的学习节奏与力度,当学生按照你预先设计的教学方案、有条不紊地、此起彼伏地进行操练时,你会觉得一堂口语课就是一篇和谐乐章。

但是如何控制教学节奏,调节课堂气氛,把握教学主动权,收放自如是需要一定的教学技巧的。因此,在教学内容上,注意选择学生们能够进行一定交际的切入点,组织讨论时要捕捉恰当的交际契机,口语演练中要适时平衡学生的交际热情,注意激发每一个学生进一步交际的兴趣,以上教师备课时都应预先设想到,可以借题发挥,但要适度。

我们认为,课堂教学技巧的运用必须注意针对性,必须符合学生的实际情况。最好的教学技巧应该符合汉语作为第二语言的认知习得的规律,而且为学生喜闻乐见。为使课堂气

氛轻松化,教师应随时注意拉近学生之间,师生之间的空间感和距离感。讲课时,教师的位置不应局限在讲桌后和讲台上,而应该根据所讲授的内容,所进行的交际话题的需要,实现适当的位移和体态上的合理变化,甚至可以适度地夸张以增强讲解的效果,但不能过度夸张,防止搞成表演。

师生关系应尽量向朋友关系这个层面靠拢,把师长式的训话降格为朋友式的对话、成人之间的谈话,有时教师甚至需要进行换位思考。相对而言,学生的位置也要相对灵活,如对话可以两人相对;讨论、演讲则可以站在前面,面对所有学生;小组活动则可以围成圆圈,大家互相交流。教师此时要不断地鼓励学生尽量多在人前演练。

教师的语言表达形式也直接影响课堂教学交际化的效果。教师语言的速度不宜过慢,如果学生只能听懂老师课上的讲话,课下听不懂普通人的交谈,那就没有达到运用语言交际的目的。所以要用正常的语速讲课,使课堂的气氛比较自然,一定程度上达到自然谈天的效果。在语气语调上,尤其是口语教学,更要注意语气语调生活化。比如“哎(ai第1声)!是小王啊,好久不见,你好啊?”中的这个“哎”字,读音没问题,但在说话时,我们往往把声调改为了二声,读成“哎(ai第2声)”,表现出说话人见到小王时的惊喜,生活化的语气和语调更贴近现实生活,能够很好地帮助学生衔接课堂语言与生活语言,而学生惟妙惟肖的模仿,让他们在忍俊不止中潜移默化地领略了中国文化。

## 五、结语

总之,语言是人类最重要的交际工具,交际也是语言的首要功能。对外汉语教学是一门以培养学生言语技能和言语交际技能为目的的学科,其宗旨就是让学生运用所学的词语讲话,以提高语言交际的实际能力。而初级汉语口语课,正是留学生开始学习运用汉语会话、交际的起点。在这里,学生会学到解决生存问题所必需的一些基本的口语交际所涉及的表达方式、交际策略、交际能力等。

因此,汉语口语课堂教学的交际化有助于学生尽快地掌握汉语言交际能力。不可否认,不可能做到全部教学活动的自然真实性和交际化,一定的机械性训导练习也是必要的,但一定要掌握机械性训练的比例,尽快的从“假设性交际转化到谈论型真实交际”,利用手中教材这个平台,采取适当的教学方法,达到预期的教学目的。

## 参考文献

- [1] 汉办.《汉语交际任务项目表》[M]
- [2] 美国外语教学委员会.《实际使用外语能力大纲》[M]
- [3] 汉办.《高等学校外国留学生汉语教学大纲》[M]
- [4] 崔永华,杨寄洲.《汉语课堂教学技巧》[M]. 2002
- [5] 高顺全.《对外汉语教学探新》[M]. 2005
- [6] 刘珣.《对外汉语教育学引论》[M]. 2001

# 浅谈汉语言进修生的习得能力培养

中国海洋大学 马琳

**摘要:**短期语言生的汉语言教学是对外汉语教学的重要组成部分,授课对象决定了进修生语言教学中的特殊性。本文认为,学习动机和作为动机重要构成因素的“态度”对学生的学习成绩产生重要影响,而传统课堂教学模式存在的缺陷不利于学生积极学习态度的保持,解决这一问题的途径在于将课堂教学与自然习得相结合,培养学生的语用能力,从而更好实现对外汉语教学的目标。

**关键词:**汉语言进修生;汉语言教学;学习动机;传统语言教学模式;语用能力

随着世界经济和“全球一体化”趋势的进一步发展,国际间的交流与合作愈加广泛和深入。留学生教育也迎来了千载难逢的历史机遇。作为留学生教育的重要组成部分,汉语言进修生的语言教学对于促进学校留学生教育的全面发展起着重要作用。

## 一、对外汉语教学的重要地位及其特点

来华留学生教育包括对外汉语教学、专业教育、研究生教育和来华学生的教育管理。对外汉语教学一般指作为外语或第二语言的汉语教学,我国十分重视对外汉语教学,将其称之为“国家和民族的事业”。作为第二语言教学,对外汉语教学按教育性质划分为:普通教育、预备教育、专业教育和特殊目的教育;按学习期限划分为:长期班和短期班;按教学组织形式划分为:班级教学和个别教学。对外汉语教学的教学对象是来华的外国留学生,这一特殊性使其具有不同于第一语言(常常是母语文)的特点,即学习者需要在较短的时间内尽快达到初步掌握目的语的目的。这就决定了“第二汉语教学就必然带有短期、速成集中、强化的特点,就必须强调所传授的指示要转化为技能并以技能训练为中心,以培养学生运用目的语进行交际的能力为根本目标。”<sup>[1]</sup>在来华留学生中,学习汉语的各种长短期学生占了绝大多数(在占留学生总数90%的自费留学生中,汉语进修生占60-70%),像北京大学、北京语言大学、复旦大学,每年的汉语学习者都要达到1000名以上。对汉语言进修班的语言教学研究有助于我们了解目前对外汉语教学的实际情况及教学目标的实现程度,有利于更好地促进对外汉语教学事业的发展。

## 二、短期语言进修生的学习动机研究

对外汉语教育作为一门应用学科,与实践紧密相连,学习者的动机能够影响第二语言习得的效果。从接受者的动机入手合理设计课堂教学,有利于对外汉语教学目标的实现。所谓动机(motivation)是指激励个体从事某种行为的内在动力,常表现为为达到某种目的而付

出努力的愿望。一般分为内部动机和外部动机。内部动机是个体自身所产生的动力,来自于个体对所做事情的兴趣及对其意义的认识;外部动机则是外部因素,包括奖励和惩罚等。其中起决定作用的是内部动机,外部动机影响内部动机。本文着重分析留学生的内部学习动机及其与语言学习成绩的关系。

## (一) 语言进修生动机分析

### 1. 留学目的地特征分析:

留学目的地的独特优势是吸引外国留学生求学的重要条件。青岛良好的城市形象、适宜的气候条件、发达的经贸氛围、宽广的就业前景、独特的文化背景和国际化倾向,已使其逐步发展为与上海、北京齐名的内地三大外国人口聚居地,素有“东方瑞士”之称。独特的优势吸引了来自世界各国的海外移民,尤以韩国人为最多。如今香港东路附近已形成了较为成形的韩日购物区和聚居区。这些都为他们营造了一种熟悉的外部生活环境,使其能较快地克服生理和心理上的陌生感,融入社会。而市内及周边地区大量的韩日企业也为其就业提供了便利条件。因此,随着中国经济政治地位的加强,国家间贸易交流的进一步加深、汉语热的不断升温以及汉语人才需求的增加,越来越多的留学生尤其是韩、日、德学生选择青岛作为其留学目的地。

### 2. 内部动机分析:

我校语言进修生的构成主要有以下几类:第一,本国大学或中学毕业的自费进修生(以日、韩居多)。这部分学生水平参差不齐,既有零基础的学生,也有些人已在本国或中国其他大学学习过数月或数年不等。留学动机一般出于对中国文化的兴趣以及就业需要。第二,各友好大学的交换学生,以韩国及部分欧美学生为主。进修时间半年至一年不等。这一类别的韩国学生,一般在本国有或短或长的学习经历,水平比较平均,学习态度比较认真,出勤率很高,学习效果比较理想。至于欧美的公费留学生,对中国文化抱有很大兴趣和好奇,更喜欢和中国人交流、提问题,语法和听力对他们来说是最难的,出勤率相对较低,学习效果不如前者理想。第三,单位派遣,这部分学生以日、韩为主,他们大多从事与中国相关的贸易工作或为本国政府的公务员。单位要求他们在一年之内获得 HSK9 级或 10 级水平。这部分学生年龄大都在三四十岁,虽然年龄不占优势,但学习态度十分积极,出勤率较高,成绩在所在班级中名列前茅。第四,在中国经商或定居的外国人,以韩国为主。青岛及其周边地区韩国企业密集,出于交际和工作的需要,韩资老板及家属均需要融入中国,因此很多人报名学习汉语。这部分人的学习汉语动机,更多出于日常生活需要。热衷于口语学习,而且相比较其他学生,他们掌握了更多的日常生活用语,但语法水平要差一些。他们没有学习的压力,并且社会事务较多,常常不能保证出勤。第五,与中国人结婚的外国人。主要是韩国女孩。他们一般在中国找到了男朋友,为了今后的生活,他们必须学习汉语。这部分人态度比较认真,但基础比较差。

综合以上分析,语言进修生的学习动机分为以下几类:第一,出于对中国社会和文化的兴趣。由于中国和韩国、日本文化交流历史久远,中国在亚洲具有举足轻重的地位,这些国家的大学不同程度的开设汉语专业,中国博大精深的历史文化对他们有一定的吸引力。据

统计,目前把汉语作为目的语的外国学习者中,为了了解中国的占相当大的比例。第二,生源国的严峻的就业压力和中国相对便宜的学费使大量的韩国人选择青岛留学。第三,工作需要。随着中国与各国国际交流的加深,汉语人才的需求日益加大。汉语学习经历对于将来从事商贸及翻译工作都有裨益。

## (二) 学习动机与语言学习成绩

构成动机的主要因素之一是态度,“它是个体对某种客观事物的评价性反应,是在对事物了解的基础上产生情感上的褒贬好恶,并反映出对峙采取行动的倾向性。”<sup>[2]</sup>研究表明,学习第二语言的态度与取得的成绩间的关系高于学习其他科目的态度与成绩间的关系。

Lambert 认为对待第二语言学习的态度及倾向(orientation)决定了学习者的动机,从而决定了学习者的语言成就。Gardner 等人在 Lambert 的研究基础上揭示了语言态度和动机的关系:不是语言态度直接影响学习者语言学习成就,而是因为态度“支撑着”学习者的学习动机,语言态度与学习者的学习环境交互影响动机,最后由动机直接影响学习者的语言成就。

一般来说,学习态度(包括语言态度)一旦形成就比较稳定持久。因此,培养积极的语言态度、营造良好的学习环境有利于提高汉语学习的成就,也有利于更好地实现对外汉语教学的目标。积极的语言态度依靠对目的国的文化认同态度,包括对目的语的好感,认可目的语的有用性、优美丰富,认可教程和教师、教材等等。

客观地讲,外国留学生能够千里迢迢来到中国留学,无论他动机坚定与否,都是很积极的,学习态度也是积极的。而之所以出现学期过半时学生出勤率的下降、课堂气氛的沉闷,究其原因,传统教学模式的弊端是一个不可忽视的原因。

## 三、语言生汉语教学实践研究

### (一) 传统的语言教学模式

分班测试作为语言教学中的重要环节,对教学和学习都会产生重要影响。传统的分班原则是按照语言水平尤其是语法掌握程度划分为从低到高的五(六)个等级:A、B、C、D、E、(F),如出现听说与语法水平不一致的情况,一般参照语法水平,采取就低不就高的原则分班。授课课型一般分为:精读(语法)或称综合课、听力、口语、阅读,写作。授课形式为课堂教学。这一教学模式,基本上延续了老师教、学生记、提问、练习这些步骤。对于学习动机和年龄差异较大的进修班学生来说,这种较为机械式的教学模式很容易使学生在对学习环境以及对汉语的新鲜期过去之后产生学习疲劳。

与其在课堂上学习毫无生机、干巴巴的语法和句型,不如亲自走入中国的社会之中,在游历中学习不更有趣吗?因此,除了语法课,这种离不开教师降解的课程之外,听力、口语和阅读课都不能避免学生的流失。这种疲劳感更多的产生于对中国有了一些了解、具有一定的汉语交际能力、达到中级语法水平的中高级班的学生中。这一现象是值得我们深思的。学生到底想学什么?我们又应该教给他们什么?如何才能更好地实现对外汉语学科的教学目标——“培养学生的语言能力和语言交际能力”,如何平衡传授知识和培养技能的关系?

这些都值得每一个对外汉语教师考虑。

## (二) 改进课堂教学、培养语用能力与自然习得相结合

对传统教学方法和手段的改进是实现对外汉语教学目标的途径。教学手段的更新能够有效调动学生的积极性,使学习态度更趋向积极,从而取得更好的学习效果。“老师讲,学生听,记笔记,后练习”的方法使学生失去了对汉语学习的兴趣。针对这一现象,可采用英语教学中的“Bottom up Approach”(从下至上方法)和“Top”(从上至下方法)方法的长处并把它们有机结合起来。研究证明这一方法较适合水平不高,词汇量有限,阅读较差的学生。教师可以在讲授新课前根据课文,设计几个问题,目的在于激活学生大脑中已储存图式中与课文内容相类似的知识,鼓励学生根据自己过去的经验或间接获得的知识去预测问题的答案,从而引起学解课文、分析课文并解决问题的欲望。

此外,应该注重对学生语用能力的培养。关于对外汉语教学目标的探索经历了从语言能力、语言技能到交际能力的曲折过程。一直到1988年《汉语等级标准和等级大纲》的出版,才正式将教学标确立为培养学生用汉语进行交际的能力。十几年过去了,汉语教学对这一目标的实践结果如何,是我们关心的。

对此有研究者对山东大学国际教育学院语言进修班的69名中高级学生做了语用能力调查。结果显示以培养学生的语言和融通能力为主的中高级阶段的学生,语用能力普遍偏低。究其原因,研究者主要从内外因两方面进行分析。内因主要在于母语语言规则和母语文化的干扰;外因主要在于传统教学法的影响、语用教学的空白和文化教学的失误。<sup>[3]</sup>

本文主要针对外因提出自己的一些看法:首先,传统教育法强调语音、语法、词汇的教学,而忽视了语言的实际应用能力的培养。吕叔湘先生说过:“学习语言不是学一套知识,而是学一种技能。”<sup>[4]</sup>因此,对外汉语课首先是技能课、工具课。这种从语言角度进行的教学阶段划分,在吕必松看来是不符合语言教学的一般规律的。它容易造成语言教学与语言实际应用的脱节。语法和词汇学会了,但是不知道如何正确运用,这在目前的留学生中不是个别现象。究其原因就在于语用能力培养的缺失。

笔者认为,语用能力的培养主要在于两个方面:第一,改进课堂教学方法和手段,将目前仅侧重语法知识的教学拓展为以语法和语用教学相结合的模式。具体来说教师应当结合语言运用的具体语境扩大语言、词汇语音的感情色彩、语体色彩和形象色彩的解释比例。使学生掌握活生生的语言知识。掌握与人交流的语用技能。但是社交语用能力在课堂教学中不容易培养,这就涉及到第二个方面:即语言学习环境的营造。留学语言学习环境是指“能够为来华留学生供某种程度的接触目的语的机会和条件的各种定的学习和生活空间。”实质上是一种相对于语言学习者而言的功能性空间。可以分为大中小三种:大环境,留学生所在城市或方言区;中环境,指留学生所学校校园(有时可包括其周边的生活区);小环,指留学生所在教室、宿舍、及其他具有类似性的空间。

对环境的融入性接触是学生语用能力提高的有力手段。相对而言,大环境为接触性融入提供了一种潜在的可能性。它能够直接为留学生提供的只是某些浅表性接触的机会和条件,如果要融入性接触,还需要某种“社会距离催化剂”,即拉进环境中人与人之间的社会距

离。中环境和小环境对融入性接触的影响更大,共同的校园环境、生活空间、共同的兴趣、爱好等等都加大了成员间相互交流的机会。通过这种交流和融入性接触,让学生更近距离的切身理解中国社会和中国文化。因此,教师必须让留学生走出课堂,参与社会交往,增加与中国人跨文化交际的机会。只有在千变万化的交际实践中,观察中国人在特定言语行为中的表现,进行模仿并进而运用,才能切实提高汉语语用能力。因此,如果仅是简单的人为开设《中国文化》课就万事大吉是肤浅的。

语言来自实践,最终还要回到实践中得到检验。融入性接触会增加留学生对中国社会和文化的认同感,促进语言态度的良好转化。基于此,一些有经验的教师提出“游学”的概念,将课堂至于广阔的天地中,试图借助于鲜活的生活和旅游经历,在寓教于乐中,实现汉语学习的目的。这无疑是一种有益的探索。

总之,提高进修生汉语水平的有效方式或者说实现对外汉语教学目标的有效途径是课堂教学与自然习得相结合。教师需要想尽一切方法调动学生的学习兴趣,培养学生积极的学习态度。可以利用现有条件开展电影观摩、观光、课外实习等各种活动让学生走出课堂,同时学生要积极调动自身的能动性,努力融入中国社会和文化,善于利用和营造良好的语言学习环境,提高汉语习得能力。对外汉语教学只有在教师与学生的双向努力下才能不断取得进步。

### 参考文献

- [1] 《对外汉语教育学引论》,刘珣著,北京语言大学出版社,2000年版,第20页.
- [2] 同[1]第220页.
- [3] 《留学生汉语语用能力调查》,见《语言文字修辞·基础教育版》,孙德华.
- [4] 吕必松:《关于语文教学的亮点基本认识》,见《文字改革》.



# 留学生中国文化课程学习的现状调查与分析

东华大学国际文化交流学院 柯 玲

## 一、现状调查和结果

笔者是在留学生对中国文化课程学习的一片唏嘘声中接手这项教学任务的。此前我们简单地将原因归结于任课老师的“非专业”出身。可是,在笔者投入身心认真执教了一个学期之后,期末的学生测评结果竟然同样是个“差”!而相同的课程在汉语进修生高级班中开设,却很受学生的欢迎,学生测评结果毫无悬念地被评为“优”。留学生测评教师的结果的科学性有多大姑且不论,但身为教师的责任心和推广中国文化的使命感却迫使我们反思,这是为什么?专业留学生的中国文化课程到底该怎么上?怎样才能专业留学生中取得更好的教学效果?怎样才能真正做到汉语与文化的同步国际推广?

于是,笔者对专业留学生进行了问卷调查,结果发现中国文化课不太受留学生欢迎的原因并不那么简单,和任教老师是否专业出身其实无必然联系。因为针对留学生开设的中国文化课程,教学的内容对一般中国人而言仅仅是一些基本常识而已。只要略为讲究一些教学方法应该能够取得不错的教学效果,更何况不管是前任老师还是本人都曾为教学方法绞尽脑汁。一份设计算不上精密的调查问卷,引起了我们对留学生教育更为深广的思考。

1. 根据你的专业,你觉得有必要学习中国文化吗?

A 有必要 17/53% B 无必要 7/22% C 无所谓 8/25%

2. 你认为中国文化学习中哪个方面更重要吗?

A 文化知识 15/47% B 语言知识 4/12.5% C 都重要 13/40.5%

3. 你对中国文化课感兴趣吗?

A 很感兴趣 4/12.5% B 部分内容感兴趣 21/66% C 不感兴趣 7/21.5%

4. 你最喜欢的中国文化课内容是什么?

A 历史 14/44% B 地理 3/9% C 经济 4/12.5% D 文学艺术 4/12.5% E 民俗风情 6/19% F 其它 3/9%

5. 老师的课堂讲授,你听得懂吗?

A 全部听懂 4/12.5% B 部分听懂 15/47% C 很少听懂 13/40.5%

6. 教材的内容你看得懂吗?

A 能看懂 6/19% B 能看懂一部分 14/43% C 只能看懂一点儿 6/19% D 看不懂 6/19%

7. 你喜欢哪种学习方法?

A 老师讲解 7/22% B 幻灯片或图片提示 15/47% C 文化参访 10/31% D 自学 0/0%

8. 课后练习你按时完成吗?

A 每次都按时完成 2/6% B 有时做有时不做 8/25% C 很少做 14/44% D 从不做 8/25%

9. 你喜欢的练习题型是什么?

A 选择题 16/50% B 连线题 9/28% C 概念解释题 4/12.5% D 问答题 3/9% E 论述题 0

10. 你喜欢的考试方式是什么?

A 闭卷 0/0% B 开卷 26/81.5% C 调查报告 4/12.5% D 小论文 2/6%

以上是笔者对自己任教的06级32名专业留学生进行的调查问卷,选项后的数据为勾选此项的人数和比例。调查时间为期中考试前夕,共发放和收回调查问卷各32份。

这份问卷的10个项目依次针对:课程地位、学习目标、学习兴趣、关注内容、接受能力、自学能力、教学方法、学习态度、练习难度、考试期待10项指标而设计的。

笔者调查32位同学分别来自于国际贸易、经济管理、艺术设计、服装设计、环境设计、计算机工程、纺织工程、印染工程、汉语言等不同专业。而HSK水平也从3级到8级不等。众所周知,留学生的HSK成绩和学生的实际语言能力之间是有一定的距离的,对学生本身来说也普遍存有听说读写能力不均衡的现象。学生的“接受能力”和“自学能力”在调查问卷第5、第6项中具体显示为:课堂上能够全部听懂的只有4人,仅占总人数的12.5%;有15人能听懂一部分,占总人数的47%;仅仅听懂一点点的有13人,占总人数的40.5%。能够读懂教材内容的仅6人,才占总人数的19%;有14人能读懂一部分内容,占总人数的43%;只能读懂一点儿的有6人,占总人数的19%;另有6人根本读不懂占了总人数的19%。

中国文化课程,总体看来以讲授为主,并且要求学生具备中级以上的听力和阅读理解能力。也就是说虽然老师每节课前都布置了预习,课堂上努力讲解,但学生中真正能理解的尚不到五分之一;有近一半的同学能部分理解,这便是教学的实际效果!无力预习,课堂学习也只听懂了一点点的占40%,这些同学离开了课堂学习环境又无力自习,所以实际学习效果几乎还是为零。由此不难看出,对这些新来乍到、水平参差的专业留学生来说,仅凭一周两节课的课堂教学就想把中国文化课程学好确实有点强人所难。

从调查结果中,还可以清楚地了解到,对中国文化课程的“课程地位”有47%的同学认为无必要或无所谓。这些同学恐怕对“文化”的涵义也不甚了了(虽然第一节课上教师就强调文化对于人类的重要意义,估计因为语言问题,有相当一部分同学听不明白)。因此,对中国文化“课程目标”的认识就有12.5%的同学认为应为语言知识目标。有40.5%的同学认为文化知识和语言知识都很重要,从侧面反映了他们对学习中国文化的语言能力的不自信。对“学习兴趣”的调查,结果不太清晰,因为只对部分内容感兴趣的人占了66%,至于“部分”是多少,我们难以准确考量,也许仅仅是三十几项学习内容中的某一项或某几项。

从课堂教学实际情况来看,似乎是绝大多数人不感兴趣。学生“关注的内容”比较分散,关注“中国历史”的相对较多,但这仅仅是其中一章。笔者以为学生关注的多为和自己专业或个人兴趣相关的。“教学方法”是问卷中唯一与教者相关的内容。结果显示有22%的同学喜欢老师讲解(别忘了其中能够全部听懂的只有12.5%),47%喜欢多媒体教学手段(事实上从笔者任教的第一学期开始一直在使用多媒体教学手段)。喜欢不等于能明白,喜欢图片和实地共计69%,而自学者为0%还反映了大部分留学生的“读图”倾向。“学习态度、练习难度、考试期待”三项调查指标都是有关专业留学生学风的调查。

留学生比较普遍的散漫学习态度、浮躁的学风使他们的学习极为不踏实,考试时81%的人希望开卷,说明他们当中只有极少数人愿意对中国文化进行深入思考,绝大多数只为“过关”,取得学分而已。

调查的背景:笔者所在高校并非专门的语言学校,专业留学生的规模不大,一年也就三五十人不等。虽然专业留学生入学者要求HSK达到3级以上,但实际上刚入学的留学生就与中国学生一道上课几乎是不可能的。于是学校给留学生新生提供了一年汉语补习的机会。而为了方便起见,在留学生教育的课程设置中,《中国概况》、《中国文化》类必修的公共

基础课也在这一年“汉补”中修完。因此本文选样的典型程度仅供类似学校参考。而以上调查的现状和结果,至少给笔者对中国文化课程的教学有如下几点启发。

## 二、综合分析和反思

### 1. 从课程设置角度看中国文化课开设的适当时机

本文的开篇,笔者说到自己在给专业留学生讲授中国文化的同时,还兼任了汉语进修生高级(上)班的中国文化课程。高级班学生的反应和专业生形成了极大的反差。高级班学生的汉语水平相对整齐,也比专业生有着强得多的学习欲望,所以,他们每次课上认真听讲,认真记笔记(专业生极少人有笔记),课后的练习也一丝不苟(事实上中国文化课的课后练习作为基础之基础,很容易)。不难得出结论,专业留学生在入一入学就开设中国文化课是不当之举。对基本读写和听说能力尚且参差不齐的学生开设中国文化类以大量文字和语音输入为主的课程,对部分同学而言(事实上是大部分)无异于对着聋子的耳朵弹奏世界名曲,再美的音乐也毫无意义,再高明的演奏家也无能为力。学习基本能力的欠缺,这责任主要不在学生。因此,对专业留学生开设中国文化课,也必须确认学生的听读能力达到了相应的水平以后才能行之有效,否则,对学生和老师都是一种浪费。至于开设课程的成本应该是其次考虑的事情。

要能听懂中国文化课的教学,HSK水平至少达到6级以上。这样留学生们所掌握的背景词汇才可能相对丰富一些,不至于课堂上满眼看的和满耳听的都是生词。如果招收专业留学生的起点水平为HSK3级的,必须在其完成汉语补习,通过了一般语言进修生高级班的考试或通过HSK6级以后,方可选修中国文化类课程。课程安排和设置当以适应学生学习能力,受到良好的教学效果为宗旨。

### 2. 从语言学习角度看中国文化课教学中的三个差距

#### (1) 学习词汇和内容与所学专业之间的距离

留学生学习中国文化课第一大难题是留学生突然遭遇到了大量的与自己专业无关或关系不大的消极词汇。中国文化课程中的大部分词汇都是定型了的专名。留学生补习汉语寄希望于能扩大自己的词汇量,提高自己的汉语运用能力,但中国文化课程中的主要词汇大多构词功能不强,实际应用面很窄。但要了解中国文化知识,这些词汇又是必须掌握的。这些词汇与留学生生活及所学专业之间都无多大联系,这就造成了很多学生学习动力严重不足,学习积极性低落。尽管课程学习之先,教师已经开宗明义,强调了学习“文化”的广泛意义,但学生的实际行动说明他们并没有真正认识到。

#### (2) 课程学习目标与语言学习目标之间的距离

调查表明有47%的人认识到中国文化课学习目标应当是文化知识,有12.5%的同学认为中国文化课的学习中语言知识更重要。有40.5%的人认为,两者都重要。

中国文化课程教学中,偶尔会讲解一些语言知识,但这不可能成为课程教学的重点。在实际教学中,因为“文化”内容的驳杂,教者花在语言学习上的备课时间和精力都只能十分有限。这对于相当一部分学习者来说造成了很大的落差。因为他们的目标很直接:这一年是用来进行汉语补习的。一年当中,汉语水平能提高到什么程度会直接影响到他们是否能顺利进入到专业学习。因此,对教师的评价目标中,他们会以该课程是否能促进他们汉语水平的提高作为标准来衡量这门课的教学。这和中国文化课的“了解中国文化”基本目标之

间距离较远。因此,留学生不太可能给中国文化课恰当的评价。这就难免出现一直以来学生对中国文化教学评价过低的现象。

### (3) 进修生与专业生之间学习品质的显著落差

专业留学生和语言进修生的学习品质也存在着显著的落差。汉语进修生选择学习汉语是出于实在的需要,有着强烈的学习愿望,所以,他们的课堂接受质量就比专业学历生高得多(实际上相当一部分学校对专业留学生的入学把关不严)。甚至无需调查,只要上课时扫视一下学生的表情教师就能感觉到。眼中充满着求知欲望的学生必定是容易教的学生。笔者曾在青藏高原上巧遇正在旅游的一个高级班留学生及其家人,那个学生激动无比地拥抱着我说“太好了!太美了!太谢谢您了,老师!完全和你中国文化课上讲的一样!”她的话也让我想起了她交给我的一大厚本一丝不苟中国文化作业(事实上我并没有要求学生每次都交专业)。这样的学生在进修生高级班中不是少数,而在学历专业生中却实在是太多了!(笔者教了近两学期专业生,近70名学生仅见到过一位!)

随着留学生教育的规模不断扩大,留学生的教学质量日益成为人们关注的问题。对留学生的管理因为涉外,一般学校都会比较谨慎。虽然条例中写得比较严明,但实际操作中,人们不约而同地采取比较宽松的做法。迟到早退者、穿着拖鞋进教室者、边玩手机边听课者等等在中国学生课堂上不允许出现的现象在留学生课堂上时有发生。至于刻苦钻研的学习品质、一丝不苟的学习态度、踏踏实实的学习作风在留学生中十分少见。东摘西抄、得过且过、不知所云的作业现象十分普遍。调查问卷中愿意自学的没有一人,大多数人希望读图或实地参访。这明显是一种对阅读文字恐惧心理的反映。平时作业每次都按时完成的仅为6%,时做时不做和从不做的各占25%,很少做的占了44%。平时学习和作业都是马马虎虎,所以,考试时相当一部分人心存侥幸。对选择题、概念连线题这类有时可以懵对的题目非常喜欢,而对概念解释、问答等需要更多主观参与,需要亲手动笔书写的只占了五分之一多一点。论述题无人问津。调查显示留学生求学的危难情绪十分明显。所以,超过了80%的同学希望开卷考试。以上的现象绝非是中国文化课程独有,别的课程的学习中同样表现出留学生学习动力、学习态度及学习品质等方面的问题。

国际交往中,我们奉行有礼有节的准则,对留学生的教育中也存在着宽严适度的问题。俗话说“严师出高徒”。如果我们任其松散,一味地友好而弃学习纪律于不顾,必然会影响我国国际教育的质量。很多中国学生去国外学习常常因其钻研精神和优异的成绩受世人赞许。而前来中国留学的外国人,中国的课堂文化也应当是其尽快适应学习和生活一部分。

## 三、结语

以上的调查和分析告诉我们:学习中国文化课程要求学生必须具有相应的汉语基础。针对留学生汉语水平参差不齐的现实,中国文化教学中可以适当穿插语言点和重点词语及句型的教学,但重点依然是使留学生基本了解中国文化的大致内容。在教师努力运用各种教学手段,激发学生学习兴趣的同时,严明的留学生学习纪律也是保证中国文化学习有效进行的手段之一。由于中国文化课程教学无可奈何地带上了语言学习的痕迹,为保证教学效果,班级的规模应以15人左右为宜。在本文快要收笔之时,笔者有一点疑惑也是需要坦白给行家的,那就是本文的选样也许并不具备太大的典型性,因此更加迫切地希望得到同行们的指点。

(作者柯玲,女,东华大学国际文化交流学院副教授、文艺民俗学博士)

# 西部地区理工院校发展来华留学生的思考

重庆大学国际合作与交流处 陈颖 刘郢

**摘要:**来华留学生教育是我国高等院校实施国际化战略的重要内容和措施,但是西部地区理工院校在发展留学生教育方面面临较大的困难。本文以重庆大学为例,分析了限制西部理工科为主的高校发展留学生教育的因素,同时提出了思考和建议。

**关键词:**西部地区;理工院校;来华留学生教育;思考

近年来,随着中国经济的高速发展,中国高等教育质量和国际化程度的提高,中国政府和各级地方政府的重视与大力支持,以及各高等院校的积极努力,来华留学生的规模有了很大的发展,中国已经跻身留学生教育大国的行列。

但是,从全国来华留学生人数的分布来看,来华留学生的发展呈现出很大的地区不均衡性和学科不均衡性。从地区分布来看,来华留学生主要集中在经济、文化、教育、交通发达的北京、上海以及东部沿海等地区的高校,中西部地区的来华留学生人数偏少;从学科分布来看,来华留学生学习的专业也主要集中在文科、经管类专业如汉语言文化、经济、管理、教育等,以及医科专业,学习理工类专业的人数相对很少。本文以重庆大学为例,分析来华留学生教育现状和限制留学生教育发展的因素,并就西部理工科高校发展留学生教育提出了自己的思考和建议。

## 一、重庆大学来华留学生教育现状

重庆大学自1988年开始招收外国留学生,2000年以前的来华留学生主要以汉语言生为主,且累计长期留学生人数不足100人。自2000年接受中国政府奖学金生以来,来华留学生的人数和层次有一定的发展。2007年上半年,我校长期来华留学生首次突破100人,达到108人,来自32个国家。其中,中国政府奖学金生40名,重庆市长奖学金生4名,自费生64名,学历生67名(博士生9名,硕士生14名,本科生44名),语言生34名,普通进修生7名,分别在我校18个学院进行汉语或专业学习。

通过分析以上数据,可以看出,(1)重庆大学留学生的层次分布相对合理,但绝对数量太少,规模太小,远远不能满足高水平大学国际化发展的要求,学校需要想方设法拓展留学生生源,扩大留学生规模;(2)重庆大学的研究生层次中,自费生的比例太少,自费博士生更是为零,学校在吸引高层次自费留学生方面还需要开拓思路;(3)学历生主要为人文、经管等专业的学生,我校理工科的优势在留学生教育中还没有凸显出来。这也表明,重庆大学在留学生方面还有很大的发展余地,关键问题是如何利用学校现有的学科优势进行有效的宣传,吸引更多的留学生。(4)从国别来看,大部分来华留学生来自亚洲如韩国、泰国、越南等,而奖学金生主要来自伊拉克、叙利亚以及非洲国家,缺少来自欧美等发达国家的留学生。

来华留学生教育是建设高水平大学的一项重要指标,作为国家“211”工程和“985”工程重点建设高校,为了实现其国际知名、国内一流的高水平大学的发展目标,重庆大学对来华留学生教育非常重视,为了扩大来华留学生规模,学校采取了一系列积极的措施:

(1)加大招生宣传力度:学校连续派留管干部参加了教育部相关机构以及重庆市教委组织的留学生教育展,扩大学校的宣传力度。充实和完善留学生网上招生的相关内容,进一步发挥网络的宣传作用。跟国内外数家教育中介机构签订招生代理协议。在相关网站或纸质宣传媒介上进行招生宣传;

(2)加强来华留学生的规范化管理,提高管理效率和服务质量:学校留学管理办公室根据上级主管部门关于留学生管理的相关规定,结合学校的自身情况,参照中国学生的管理规定,进一步完善、修订了留学生管理的相关制度和规章;成立了留学生会,并为留学生会提供了办公地点、电话、计算机以及一定的办公经费,鼓励留学生会参与管理,充分发挥其自主管理及作为管理人员与学生之间的纽带作用。

(3)进一步改善留学生的学习和生活条件:为了吸引语言生,提高语言生的学习效果,学校专门成立了国际教育交流学院,专门从事对外汉语教学工作,建立了一支专、兼职相结合的对外汉语教学师资队伍。同时,国际处还改善教室的教学设施,安装了投影仪,订购了大量的汉语学习资料和影像资料,充实了图书馆和阅览室。并在留学生宿舍底楼建立了自主学习中心,为留学生学习汉语创造良好的条件。此外,国际教育交流学院还专门招聘了一支中国学生自愿者,利用课余时间自主学习中心定期辅导外国留学生的汉语。留学生宿舍的生活条件也得到进一步改善,除了每层楼的免费公用厨房、洗衣房以外,还在底楼建设了健身房,免费对留学生宿舍楼的留学生开放。

(4)设立了优秀留学生奖学金;学校还拨专款设立了优秀来华留学生奖学金,以吸引新生和鼓励在校留学生认真学习。

这些措施为学校的留学生发展起到了一定的促进作用。留学生对学校的生活条件和学习环境都比较满意。

## 二、限制来华留学生教育的因素分析

1. 地理因素:地处经济、文化相对比较落后的西部地区,城市知名度不够高;交通不够便利,国际直达航班很少;没有特别的民族特色和文化特色;气候条件不够好,夏季太炎热,冬日阴冷;城市污染较为严重;语言不具有地域优势。

2. 学科设置因素:目前,大部分留学生来中国学习的目的以汉语言文化课程为主,学历生也以人文社会、经管以及医学等专业的居多,学理工的留学生比例很小。而重庆大学的学科优势主要在理工科,人文社会学科特别中文发展起步晚,医科没有。

3. 意识因素:二级学院对留学生教育的重要性认识不够,缺乏积极性。此外,由于留学生教育经费的分配制度不够完善,留学生教育需要投入比中国学生更多的时间和精力,部分接收留学生特别是奖学金生的学院认为留学生培养既费力、费时又没有什么效益,因而也不太愿意继续接受留学生。

4. 教师使用英文进行教学的能力有限,除了研究生层次的留学生教育,本科留学生的教育还是以汉语为教学语言。虽然开设了部分双语课程,但还是达不到英语授课的要求。没有专门针对留学生设计的全英文本科专业课程,不能够吸引更多的留学生。

5. 汉语言及文化课程的设置比较单调,没有特色,师资力量也不够雄厚,且没有强有力的专业背景支撑。相比人文社会学科实力强的综合性大学或师范大学,在招收语言生方面处于劣势。

6. 硬件设施条件不够。例如,重庆大学目前的语言教学仅有6间教室,仅能勉强满足目前的需要。教室虽然安装必要的投影仪等设备,但缺乏独立的多功能视听教室。留学生公寓也只能满足150人左右的规模需求。随着留学生规模的扩大,现有的硬件支撑设施显然不够。

7. 机制因素:很多中西部高校在来华留学生教育与管理方面存在体制不顺、责权利关系不够明确等问题,导致教学管理混乱,难以确保教学质量。

8. 学校知名度相对较低。来华留学生集中在北京、上海等地的高校,一方面是因为这些城市的国际知名度高,另一方面也因为这两个城市的教育质量和声誉在中国相对较高。重庆大学在国内虽然发展趋势良好,但在国外的知名度不高。

9. 留学生学历教育质量不够高。由于地域和知名度不高等因素,重庆大学接收的外国留学生总体上来说,基础差,底子薄,因此完全按照中国学生的培养模式培养,学生的压力大,学习难度大,教师的积极性不高,导致教育质量不高。

### 三、部分同类型兄弟高校留学生发展状况和比较分析

部分同类高校来华留学生统计表(2007年4月)

|      | 四川<br>大学 | 西安<br>交大 | 北京理工<br>大学 | 华中科技<br>大学 | 中南<br>大学 | 西南<br>大学 | 重庆<br>大学 |
|------|----------|----------|------------|------------|----------|----------|----------|
| 在校生数 | 1100     | 800      | 300        | 400        | 230      | 86       | 108      |
| 学历生数 | 500      | 600      | 210        | 350        | 110      | 58       | 67       |
| 公费生数 | 140      | 150      | 150        | 180        | 90       | 49       | 40       |
| 医学生数 | 300      | 500      | 0          | 50         | 60       | 0        | 0        |
| 语言生数 | 600      | 200      | 90         | 50         | 120      | 34       | 34       |

(数据来自电话调研结果)

部分同类高校来华留学生统计表(2006年)

|      | 四川<br>大学 | 西安<br>交大 | 北京理工<br>大学 | 华中科技<br>大学 | 中南<br>大学 | 西南<br>大学 | 重庆<br>大学 |
|------|----------|----------|------------|------------|----------|----------|----------|
| 总人数  | 1200     | 1000     | 360        | 470        | 250      | 223      | 200      |
| 长期生数 | 800      | 750      | 320        | 360        | 210      | 87       | 142      |
| 短期生数 | 400      | 250      | 40         | 40         | 40       | 126      | 58       |

(数据来自电话调研结果)

为了学习和借鉴其他类似兄弟院校在发展来华留学生方面的经验,我们对部分同类兄弟院校的留学生教育进行了调研。被调研的其他六所大学或者是地处中西部的高校,或者是理工为主的大学,有些是两者都兼有,大都具有留学生招生困难的问题。但是在调研交流

的过程中,我们了解到每个学校在留学生招生方面还是有自己的一些有效举措。譬如,四川大学的留学生人数在两年前也只有四、五百人,现在已发展到在校生 1000 多人的规模。除了该校具有日益吸引留学生的医科专业外,其采取的特别措施和做法也是一个很重要的原因。其经验是大力发展校际交流项目,具体做法是国际交流科在与国外高校谈合作项目时把学生交换作为一个重要内容来谈,仅 2006 年 9 月就有泰国 45 名、法国 50 名、韩国 50 名学生到川大学习。此外,四川大学改革了对外汉语本科专业的学习年限,实行弹性的学习年限,对达到毕业要求的留学生可以提前 1-2 年毕业。该措施吸引了大量的韩国留学生。同样地处重庆的西南大学在长期生数量方面虽然还不及重庆大学,可是其短期生数量却超过了重庆大学,总数也在重庆大学之上。该校的经验是大力发展短期留学生项目,同时利用汉语国际推广项目招收短期汉语培训班。

## 四、思考和建议

### (一) 以科学发展观为指导,规划来华留学生教育的发展目标

来华留学生教育是一项系统工程,高校必须从国家层面的方针政策,主管部门的政策导向,以及高校自身的发展定位、制度建设、办学条件建设、师资队伍建设、质量监督与管理、生活服务等方面,统筹规划学校的来华留学生教育规模和发展目标<sup>[1]</sup>。

**(二) 更新观念,以市场观念来设计适销对路的教育产品,通过特色课程、品牌教育,提高学校知名度**

目前,我国的留学生教育市场是一个近乎完全自由竞争的买方市场<sup>[2]</sup>。因此,高校应该根据买方市场的特点,对留学生的需求进行充分的市场调研,根据留学生市场的需求结合自身学校的学科优势来设计课程,吸引来华留学生。例如,四川大学对汉语言本科生的学习年限的改革就是根据韩国留学生的这种实际需求采取的有效措施,从而吸引了大批韩国学生。重庆大学 2006 年与意大利圣安娜大学联合举办的“中国当代社会经济高级培训班”也是因为适应了越来越多的意大利企业家对了解中国当代经济及企业管理模式等方面的需求而得以成功实施。

理工科为主的院校在常规的汉语言教学方面虽然没有优势,但可以根据留学生的需求结合所在城市或地域的特色,设计或增添具有特色的文化类选修课程,如重庆大学的语言文化课程可以增设川菜烹饪、三峡历史与文化等的选修课,以吸引更多的语言生。同时,还发挥自身理工学科的优势,逐步推行公共课程的英文授课班,和部分全英文授课的工科本科专业。探索与国外高水平教育机构合作办学的新模式,引进国外的优质资源作为开拓留学生市场的特色课程项目。

**(三) 创新留学生招生工作思路,根据留学生的不同类别加大宣传力度,通过多种渠道、多种方式拓展留学生生源渠道**

1. 针对奖学金生,学校应积极争取更多的中国政府奖学金生,同时充分利用各地方政府设立的留学生奖学金吸引新的留学生。此外,通过对政府奖学金生的优质、高效的管理与服务,提高现有奖学金生对学校的满意度,使其自觉成为潜在留学生的义务宣传员。但奖学金毕竟是有限的,因此,自费生应该是留学生招生的主要目标。

2. 针对自费生,高校特别是西部内陆高校除了继续通过建立更为广泛、有效的中介代理关系,组织相关人员参加重庆市或教育部举办的出国教育展、加强网站建设工作、强化网络

宣传作用等常规方式加大招生宣传力度以外,还应自行组织人员走出国门,进行集中的、强势的留学生教育推介活动。

在推介宣传方面,学校一定要注意设计与制作有特色的、具有视觉冲击效果和震撼力的展板、书面印刷材料以及各种影音宣传资料等,还可以通过加强与出国留学人员、出访人员以及曾在我校留学或工作的海外友人和校友的联系,建立相应的激励机制,如对介绍新的留学生来校学习的个人或机构实施一定的奖励等措施,建立更广泛的招生宣传网络。

3. 高校还可以通过大力发展与国外大学的校际交流项目扩大交流生的规模;通过利用海外孔子学院或海外汉语教学点的平台优势吸纳更多的语言生;通过设计和开展特色鲜明的短期培训项目包括暑期班和寒假班来扩大短期留学生的规模。

**(四) 构建以提高教育质量为核心,以规范管理和优质服务为目标,以留学生教学和生活基础设施建设为保障的留学生教育管理体系,实现高校来华留学生教育的可持续发展**

1. 建立科学的留学生教育管理机制,明确各相关部门与学院的责任关系,形成高效、有序的留学生教育管理模式,提高留学生教育质量。例如,建立留学生教育的激励与约束机制,把留学生教育作为考核二级学院以及校聘岗教授的一项重要指标,提高各学院对来华留学生教育重要性的认识;实施科学合理的留学生经费分配方案,充分调动学院和教师参与留学生教育的积极性。

2. 培养和建立一支专业素质高、责任心强的专、兼职留学生教育师资队伍,特别要加强对外汉语教学的教师队伍以及具有双语教学以及全英文教学能力的师资队伍的建设。

3. 在全校范围内建设一支包括国际处、教务处、研究生院以及各二级学院在内的服务意识强、业务素质和管理水平高的留学生教学管理队伍,及时沟通、协调处理留学生或教师反映的相关问题。

4. 根据国际市场对人才的需求,结合留学生的特点和我国对提高国内学生国际视野和竞争力的培养要求,努力探索并建设具有中国特色的国际化课程设置体系<sup>[1]</sup>。例如,增设国际教育课程、使用相关专业国际上畅销的全英文教材、聘请相关专业的国际知名的教授或专家授课、开设跨学科的专业课程、按照国际惯例制订全英文教学和培养计划、施行灵活的学分制等等。

5. 严格留学生的学籍管理,对违反学校学籍管理规定的留学生进行相应的严肃处理,以树立良好的学风,保障留学生的学习效果。

6. 要扩大规模,提高质量,高校必须通过加大投入、开源节流、资源共享改善留学生教学和生活基础设施。例如,理工类高校应该注重多媒体教室、专业实验室、图书资料室等的建设和资源共享,保证留学生对教学设施与资源的使用和学习的效果。学校在规划建设其长远发展目标所需的新的留学生宿舍的同时,还可以探索试行多种留学住宿模式,譬如,根据部分留学生希望与中国家庭同住的愿望,在校园内了解愿意接纳留学生居住的家庭信息,形成信息库,为学生提供住宿咨询信息服务。

## 参考文献

- [1] 彭元杰、罗琳. 扩大来华留学生教育规模的对策研究. 《外国留学生工作研究》2007(1).
- [2] 葛守中. 略论当代中国的来华留学生教育. 《外国留学生工作研究》2007(1).

# 浅谈理工类院校的对外汉语教学

中国矿业大学国际合作交流处 李 卿

**摘要:**通过我校近年来开展对外汉语教学的实践与经验,提出理工类院校对外汉语教学的独特之处与必要性,并参照我校经验提出了理工类院校“1+2+2”的汉语教学模式。

**关键词:**理工;对外汉语;越南

## 一、理工类院校对外汉语教学的必要性

大多数外国留学生来到中国都要先进行一定程度的汉语学习,取得一定的汉语等级之后再根据个人情况选择是否继续学习。其中部分留学生留在中国工作或生活、选择汉语专业继续学习汉语及中国文化,还有部分学生选择了进入其他专业进行专业学习。随着我国经济的跨越式发展,对外合作与交流的频繁,科技产业的崛起,越来越多的外国人看到了中国科技的良好未来发展前景,并产生了到中国学习理工类专业知识的想法,到理工类高校求学的留学生比例呈上升趋势。

然而,到理工类高校进行专业学习的外国留学生大多会遇到同一个问题:专业词汇艰涩难懂,专业课本读不明白。根据我国理工类高校关于招收外国留学生的相关规定,通过汉语水平考试(HSK)并获得三级证书者即可进入理工类专业学习。目前我国的对外汉语教学内容大多以生活应用为主,注意培养留学生的汉语日常应用能力,极少甚至未曾涉及理工类专业知识,文科类院校也缺少条件进行这方面的教学;因此,这些留学生尽管在文科类、师范类学习了汉语并通过了汉语水平考试(HSK),当遇到本来就艰涩的专业词汇时却仍旧是束手无策,造成语言学习与专业学习之间的严重脱节,缺乏一个良好的过渡期。这种脱节造成了留学生有汉语知识却读不懂专业课本,为原本就“专而难”的理工类专业涂抹上了一层阴影。

“语言教学和专业知识的教学未能很好结合,先学语言再学专业,学习周期过长。”<sup>①</sup>针对这一现象并结合我校的汉语教学实践经验,我们建议有条件的理工类高校自己开设汉语教学课程,有针对性地进行适合本校特点的语言教学,从而解决语言学习与专业学习之间脱节的问题。

## 二、理工类院校对外汉语教学的优势

随着我国高等教育的不断完善,人才队伍的不断扩大,理工类高校也完全有条件开始尝试进行对外汉语教学。尽管起步较晚,但理工类院校的对外汉语教学具有其自身的优势:

(一)汉语与专业学习衔接顺利、汉语教学目的性与针对性强。

(二)提前适应学习环境,掌握部分理工类入门知识。

### 三、我校对外汉语教学探索与经验

中国矿业大学是一所以工科为主,理、工、文、管相结合的全国重点大学,工科类专业具有巨大的优势,特别是我校的矿业学科实力雄厚,自上世纪五十年代就开始接受外国留学生,虽然起步较早但并未开设对外汉语教学。

2000年11月,我校与越南河内地矿大学签订了校际合作协议,2002年初双方又签订了来华留学生项目协议。根据协议,越南河内地矿大学每年选派一批学生来校学习。

根据两校签订的协议,每名越南本科留学生将在我校学习五年,分为两个阶段:第一阶段为语言学习阶段,为期一年。在这一年中,他们必须进行汉语学习,一年之后参加全国汉语水平考试(HSK)并达到3级(自2006年起改为4级)水平后才能进入各个学院进行专业学习;第二阶段是专业学习阶段,在这一阶段,他们将和中国同学一样进行为期四年的专业课程的学习。

截止2007年6月,我校已接受5批越南留学生,在校越南留学生共计两百多人,其中硕士研究生6人。前4批越南留学生已经转入相关学院进行专业学习,分布在10个学院的16个专业,大多数留学生选择了我校的优势学科——工科以及管理专业,第5批学生正在进行汉语学习。

这是我校初次进行留学生汉语教学,我们针对自身特点,借鉴文科类、师范类高校对外汉语教学的经验,制定了一系列教学的相关制度,不断积累经验,完善教学体系,形成了带有理工类特点的汉语教学。

#### (一)汉语学习全程化

经过几年的汉语教学,我们发现:一年的汉语学习并不能满足留学生的专业学习,专业词汇的艰涩,专业教师的方言口音等等都使留学生在专业学习阶段很难适应。为此,我们将汉语学习贯穿于整个求学阶段,课程设置分等级、类别,具有很强的针对性。

“1+2+2”的汉语教学模式已基本适应我校留学生的专业学习:所谓“1”是指一年的语言培训,在这一年中,留学生将全面进行汉语学习并参加全国汉语水平考试(HSK),具备一定的汉语基础之后才能转入专业学习。第一个“2”指的是两年的中级汉语教学。为了配合留学生的专业学习,不断提高他们的汉语水平,汉语的继续教育必不可少。我们有针对性地在大学一、二年级开设了一些中级汉语课程,以满足留学生的汉语需求。第二个“2”是指在大学三、四年级开设一些用汉语进行的专业讲座,不仅有利于汉语能力的提高,更有助于留学生对专业内容的领悟。

#### (二)专业知识潜移默化,汉语学习与专业学习衔接顺利

“在汉语学习中融入专业知识,在专业教学中提高汉语能力。”<sup>②</sup>

1. 编订汉越对照《基础课专业词汇手册》,汉语培训期间当留学生具备一定的汉语基础之后,在日常的汉语教学中将最基本的专业词汇进行教授,使学生在接触专业课本之前能够掌握部分重要的专业词汇,减少他们学习专业课本的困难;同时,该类词汇手册还可以作为

留学生学习专业的汉语词典使用,效果较好。

2. 聘请基础公共课教师进行简单基础知识教学。由于留学生不参加学校新生的军事训练,这样每年九月将近一个月的时间空闲了下来。因此,我们利用这一时间单独为留学生开设了基础公共课,如大学物理、高等数学、计算机基础等,用汉语进行教学,选择一些最基本的知识进行讲授,既锻炼的学生的汉语能力,又为留学生向专业阶段的过渡打下了良好的基础,使其更快地适应专业学习。

### (三)提高教师素质,强化教师队伍,优化学习环境

在对外汉语教学过程中,其他兄弟院校的教学经验告诉我们,师资与设备是汉语教学中影响重大的两个因素。在此情况下,我们把“起步晚”这一劣势化为优势,从一开始就注意不断优化教师队伍,提高师资力量,增加教学设备投入,进行科学的、先进的汉语教学,适应时代发展,符合学校自身特点,并取得了一定的效果。

目前我们拥有一支专职与兼职相结合的对外汉语教学队伍,绝大多数教师持有对外汉语教师资格证书(高级),汉语专业功底雄厚,教学态度认真,教学效果显著。

### (四)理工类高校招收本科留学生的汉语水平应有所提高

经过几年的汉语教学与观察,我们发现:HSK3级或4级水平虽可以满足日常生活交际所需,但却根本无法满足理工类专业的学习,艰涩的专业词汇严重干扰了他们的专业学习,一边查字典一边听课的现象十分普遍。

因此,只有具备相当的词汇量(汉语学习阶段的常用词汇)、拥有一定汉语自学能力的学生才能够逐渐适应并继续进行理工类专业知识的学习。而要达到这一要求,留学生至少要通过HSK5级考试,并且在专业学习中倍加努力才能够顺利完成本科专业学习。

综上所述,理工类高校进行对外汉语教学不仅十分重要而且非常必要;虽然起步较晚但发展潜力很大;教学经验尚浅但可研究领域广阔。相信在“十一五”发展规划中,理工类高校的外汉教学将会取得长足的发展,成为我国对外汉语教学领域不可缺少的重要组成部分。

①②黄锦章,《汉语国际推广的瓶颈及其解决方案》,2007年3月在联合国教科文组织“2007年国际母语日”活动上的演讲。

## 参考文献

- [1] 刘威、顾建政,工科院校搞好对外汉语教学工作的几点思考,黑龙江高教研究,2003年第1期。
- [2] 奚其智,对我校对外汉语教学工作的总结与思考,北京广播电视大学学报,1998年第1期。
- [3] 施光亨,关于对外汉语教学的若干议论和思考,汉语学习,1995年第2期(总第86期)。
- [4] 陆俭明,关于开展对外汉语教学基础研究之管见,语言文字应用,1999年第4期(总第32期)。
- [5] 金春花、宋成华,关于我校外国留学生教育发展战略的思考。
- [6] 刘迎,广西师范大学越南留学生教育发展的回顾与展望,东南亚经贸信息。
- [7] 教育部国际合作与交流司来华处,《外国留学生教育管理工作必读》,2006年。

# 理工科院校发展留学生教育的思考

南京理工大学国际教育学院 蒙 斌

**摘要:**本文阐述了近年来我国理工科院校留学生教育的现状,分析了存在的问题,提出了理工科院校发展留学生教育的一些对策,其目的旨在推动我国理工科院校留学生教育的发展。

**关键词:**理工科院校;发展;留学生;思考

## 一、前言

全球经济一体化的不断发展,加快了教育国际化的进程,进一步促进了我国高等院校的国际交流。改革开放以来,随着我国经济的迅猛发展,教育和科学技术水平的显著提高,特别是我国加入 WTO 以来,大力发展来华留学生教育,不仅是高等院校积极扩大国际影响力,踊跃参与高等教育国际化的体现,更是适应我国政治、经济和外交发展战略的需要。

## 二、理工科院校留学生教育现状

近些年来,随着中国综合国力的不断增强,越来越多的外国留学生到中国学习。国内各院校包括理工科院校为了扩大自身的国际影响力,加快国际化进程,开辟国际教育市场,都千方百计地拓展招生渠道,努力扩大各自的招生数量,积极发展来华留学生教育,取得了显著的成绩。

根据教育部最新公布的统计资料显示,2005 年全国有权招收外国留学生的高等院校共招收各类外国留学生 141087 人。其中,语言类留学生即来华学习汉语的学生为 86679 人,占 61.44%;攻读理工科专业的学生为 5196 人,仅占 3.68%。从统计资料可以看出,接收留学生数量较多的院校一般以文科类院校和综合类院校为主,其次是医学类院校,再次是理工类院校。我国高校的外国留学生分布情况与欧美发达国家有明显的不同。一般来说,在欧美发达国家,理工科院校的外国学生的数量要远远多于文科类院校。就我国当前这种外国留学生的分布情况的原因来说,主要是因为我国的外国留学生教育还处于初级阶段,近几年到我国留学的外国学生绝大部分是汉语进修生。

## 三、理工科院校留学生教育存在的问题

近几年来,我国的外国留学生数量增长迅猛,由于我国的外国留学生教育还不成熟,因此难免存在这样和那样的问题。除了外国学生到中国来因教育背景和文化差异等所导致的具有共性的问题之外,理工科院校在发展留学生教育方面还会遇到以下具有特殊性的问题。

### 1. 在培养语言类留学生方面的劣势

尽管目前绝大多数有权招收留学生的理工科院校都在招收汉语进修生,开办各种层次

的汉语进修班,甚至有的理工科院校也招收少量的汉语学位本科生。但是,由于汉语教师数量不足、汉语学科建设相对薄弱和汉语教材及教学资料缺乏等原因,使得理工科院校与文科院校、师范类院校相比在培养语言类留学生方面存在相对的劣势。这就是在当前来华留学生主要以语言进修生为主的形势下,理工科院校招收的留学生数量相对较少的主要原因之一。

## 2. 所招收的留学生生源质量较差

总体来说,我国的高等教育水平与欧美发达国家相比仍存在较大的差距。很少有发达国家的学生来中国学习理工科专业,即使是发展中国家的学生如果条件允许的话,也会优先选择到发达国家留学。因此,目前我国理工科院校的学位留学生大多数来自亚洲和非洲的发展中国家,除极少数公费生外,理工科院校留学生生源质量总体较差。他们与我国大学本科特别是重点高校的本科生相比差距很大,不少留学生的数理化基础知识仅相当我国高中二年级学生水平甚至更低,学习理工科专业难度很大。而且,大部分留学生的汉语能力不能满足大学本科的学习要求,跟不上教师的讲课速度,学习十分困难。

## 3. 专业分散难以确保培养质量

理工科院校学位留学生的一个显著特点是人数少但专业分布较为分散。以我校为例,学理工科专业的28名外国留学生分布在全校11个专业,往往一个专业只有几个留学生,有的专业只有一两个留学生。由于理工科留学生分布在全校各个专业,留学生管理部门不可能单独安排和承担留学生的培养任务,留学生教学计划的制定与实施仍由学生所在专业院(系)负责,留学生管理部门和学校教务处负责协调。

然而,理工科专业人才培养对各个教学环节都有严格的要求规范,在人数较少的情况下,不可能专门为留学生制定单独的培养计划,也不可能单独为少数几个留学生开课。这样一来如何让留学生顺利完成学业确保培养质量,一直是现阶段理工科院校需要认真思考和解决的重要课题。

# 四、理工科院校发展留学生教育的对策

在我国有权招收留学生的高等院校中,理工科院校或以理工科为主的综合院校占大多数。虽然在当前的中国留学热中,理工科院校留学生数量有所增长,但是理工科院校要想在留学生教育领域取得较大的发展,必须得有效地解决上述存在的问题。我们认为,理工科院校应该从以下三个方面做好工作,积极参与国际教育市场的竞争。

## 1. 认清形势,明确自身定位

在当前来华留学生主要是以语言进修生为主的情况下,理工科院校要想发展自己的留学生教育事业,应该对自身的优势劣势做到心中有数,努力做到扬长避短。具体来说,理工科院校应该在招收留学生的层次上有一个明确的定位,那就是要突出理工学科特色,把招收学位留学生作为理工科院校留学生工作的重点。

从长远来看,我国留学生教育事业要想长足的发展,必须把重心放在发展学位留学生上,这样发展才有后劲。因为汉语进修仅仅是外国学生留学我国的前期培训而已,真正意义上的留学应该是从攻读学位开始的。

虽然培养语言类留学生不是理工科院校留学生教育的重点,但却是招收学位留学生的

基础。因此,我们在大力发展理工科学历生的同时,要认真做好发展语言留学生的的工作,努力从语言进修生中吸引更多的人攻读学位。尽管理工院校在汉语教学方面存在相对劣势,但在留学生汉语教学效果上,应该要有自身特色,争取要有所创新和突破。例如,专门为留学生开设“大学汉语”、“科技汉语”和“应用文写作”等课程,提高学生汉语运用能力,使学生尽快适应课堂教学。

## 2. 科学招生,保证生源质量

近几年来,虽然理工院校留学生数量增长较快,但总的来说学生的数量远远不够。目前,扩大留学生规模是各个理工院校发展留学生教育的紧迫任务。然而在招生工作中,一定要处理好扩大规模与保证质量的关系。既不能为了扩大规模,全然不顾生源质量;又不能要求太严,招生数量太少。我们认为,应该在规模和质量之间找到一个合适的平衡点,使得既能保证规模又能保证质量。

在现阶段,理工院校的留学生教育应以发展规模为主,同时兼顾质量。在发展中出现的问题应该在发展中予以解决。在招生过程中,应严格审核入学材料、合理组织入学考试,然后择优录取。同时,还应该主动出击与国内外教育机构合作,寻求优质生源。

## 3. 因材施教,确保培养质量

目前,在到我国攻读理工科学位的留学生生源质量总体较差的情况下,对留学生的培养就显得尤为重要了。为了让理工科学位留学生能顺利地完学业确保培养质量,各理工院校应该针对其特殊性,坚持因材施教,适当灵活处理,改进课程培养和培养方式,积极探索培养高质量留学生的有效途径。我们认为可以从以下几个方面进行尝试:

### (1) 优化培养计划,提高汉语能力

考虑到外国留学生的实际情况,需要对培养计划作适当调整,应该增强外国留学生对中国历史、文化的了解,着重提高留学生汉语应用能力。根据教育部的要求,针对多数留学生汉语水平低,不能适应大学学习的问题,应专门为留学生开设“大学汉语”、“科技汉语”和“应用文写作”等课程,提高学生汉语运用能力,使学生尽快适应课堂教学,这样将汉语文化课程和专业培养有机结合在一起。

### (2) 改革教学方式,实行因材施教

在教学方式上,采取单独开班与插班上课相结合。因为留学生的基础与中国学生相比差异较大,即使留学生之间也有明显的差距。因此,在学习初期由于基础课程较重,有些课程让留学生和中国学生同堂上课很难保证学习效果。为了解决这个矛盾,我们应该采取留学生单独开班与插班上课相结合,对于留学生人数较多、难度较大的基础课程,如高等数学、计算机基础和大学物理等,请资深教师单独为留学生开课,放慢速度,增加课时,加强课外辅导,让学生打好理论基础。对于留学生分布分散、专业性较强的课程,跟中国学生一起上课,不单独开班。

对于插班上课的留学生,我们应采取教师课外辅导与学生互助的方式来保证培养质量。对于插班基础课和专业基础课,采取统一安排课外辅导、集中答疑的方式,来及时解决留学生学习中存在的问题。对于专业课程,由所在院(系)安排中国学生帮助学习有困难的留学生,这样既能增进中外学生之间的交流,又解决了留学生的学习困难。

# 在教育部 2007 留华毕业生中秋招待会上的发言

尊敬的教育部领导、尊敬的各位来宾：

下午好！承蒙教育部中国留学生服务中心的盛情邀请，我为能在这里代表广大留华毕业生发言感到十分地荣幸。在这中秋佳节即将到来之际，我首先要感谢中国教育部领导多年来对我们这些留华毕业生无微不至的关怀，也要感谢培养我们的中国各个大学以及敬爱的老师们，更要感谢中国留学服务中心邀请我们参加今天的中秋招待会，让我们在这里度过一个美好的下午。为了表示我们的谢意和感激之情，在这里我提议，用我们热烈的掌声对他们一并表示感谢。（鼓掌）

我叫李映周，是韩国留学生，1992 年 8 月，韩国与中国一建交，我就第一个报名到中国留学，1993 年我考取了北京大学国际政治系博士研究生，1996 年获得博士学位。

中国是我的第二故乡，回到韩国后，我就致力于韩中友好交流工作。我现在担任韩中友好协会副会长和韩国青少年联合会主席。今年 4 月温家宝总理访问韩国，还亲自接见了我们协会的主要成员。作为韩国青少年联合会主席的我，一直在韩国青少年中宣传韩中友好，做了大量加强韩中青少年交流工作。为此，中韩友好协会会长、全国政协副主席罗豪才还给我颁发了奖牌，以肯定我为中韩友好做出的贡献。两年前，我在韩国成立了韩国留华博士协会，现在有 700 多会员。协会成立的当天，教育部部长周济先生专门发来贺信，并且专门派三位教育部领导参加我们的成立大会，在此表示谢意，信中高度肯定我们此举，并勉励我们要继续为中韩友好做出贡献。

2008 年 8 月，举世瞩目的奥运会将在北京举行，我为中国取得这样的成就和进步感到由衷的高兴。我想起了几年前在各城市申办 2008 年奥运会竞争最激烈的时刻，我在北京世纪坛举办了韩国人民支持中国北京申办 2008 年奥运会的大型晚会。通过我的关系，韩国许多知名的艺人纷纷前来北京参加这次晚会，以表达韩国人民支持北京申办奥运会的心声，中央电视台还录播了这次晚会。几个月后，当我听到北京成功夺得 2008 年奥运会主办权的消息时，我与中国人民一样激动得流下了热泪。因为，中国是我们在坐各位留华生的第二故乡，无论走到哪里，我们的心总是与中国联系在一起。

各位来宾，在这中秋月圆的时候，我衷心地祝愿大家家庭团团圆圆，生活幸幸福福，工作顺顺利利。我在这里代表留华毕业生再一次对中国教育部以及中国留学生服务中心对我们无微不至的关怀表示衷心的感谢。

祝大家身体健康！事业发达！谢谢大家。

韩国留华毕业生 李映周

2007 年 9 月 24 日

在座的各位领导、老师、学兄、学姐、学弟、学妹们，大家好！

我是翁文炳，来自新加坡。是 94 年北大中文系本科留学生。今天很高兴能再次出席由中国教育部留学服务中心举办的中秋招待会，更荣幸能在这里发言。

今天,作为一位留华毕业生出席招待会,我有一种感触。回想十多年前,我刚高中毕业,在面临留在新加坡求学或出国留学的选择时,我选择了来华深造。当时我依稀记得身边一些朋友亲戚对我的选择感到不解。为什么不到许多人向往的西方国家而选择中国呢?我当时最直接的回答就是:“既然要读中文,就必然要选择中国,还有更好的第二选择吗?”坦率地说,虽然作了那个决定,但对于将来自己毕业之后的前途,我是相当茫然的。

但是,我当时心中却存在着一份执著、一份笃信。执著,那将是一个正确的选择,笃信我将有朝一日负笈归来。就这样我来到了北京,在这里度过了我四年的大学生活……

98年毕业时,离别在即,当时我清楚地记得,身边的朋友在留言簿里写下了告别的字句,虽然都定下了“早日再聚”的约定,但大家的心里都是很茫然的,早日会是什么时候?再聚又何年何月?但是我心里仍然存在着一份执著、一份笃信。执著,友谊将长存,笃信有一天,我们将再回来重聚。

就这样我和很多留华的同学一样,暂时离开了。在之后的5年里,我曾先后几度回到中国,每次都是因为工作的关系。直到2005年底,我因为现在的职务,又回到了北京,并在北京住了下来。

我的经历,相信不是独一无二的,很多在座的师兄、学姐、学弟、学妹们也可能和我一样,曾经因为自己的留华决定被人质疑过,为即将毕业伤感过,为自己当时的决定、未来的前途茫然过。但我知道大家心里面也一定有着一份执著,一份笃信。而今天,事实证明我们在毕业多年以后,又回到了中国,回到了北京工作。我想如果你像我一样曾被人质疑过,今天你可以骄傲的告诉他,你当初的决定没有错;如果你曾经为毕业后的前途感到过茫然,你可以坦然地告诉自己,你今天的成就就是最好的证明!

我想许多人包括我在内,都接受过中国教育部所提供的奖学金,有的是长期的本科、研究生奖学金,有的则是短期的进修奖学金,这笔经费很大程度上满足了我们在华留学期间的经济负担,而没有这些奖学金和名额的分配,我想我也不会有留华的机会。因此我想借今天这难得的机会,向中国教育部正式表示感谢!

记得去年接到中秋招待会请柬,我心里就有些感动。因为我原以为我只是中国千万个留华学子中一名过客,但这封请柬却让我改变了想法。我要感谢中国教育部及教育部留学服务中心每年举办的留华毕业生中秋招待会,让我们这些来自世界各地的毕业生和学子,在这佳节期间能够齐聚一堂。这个活动在我看来是很有意义的,至少它传达了一种关心、一种问候,让我们知道,我们虽然是外国人,但中国并没把我们当外人。

现在或将来的我们所身处的岗位,或多或少都与过去留华的背景有些关系。换句话说,我们都在或都将在各自的岗位上为两国政府、两国的企业等大小机构之间的合作做贡献。这意义是深远的。二十一世纪的今天,对中国的了解,需要更多真正了解中国的人去分享。我相信留华的我们分内的工作做好,就是献给母校及中国朋友最好的礼物。

中国对我们留华的学子来说,是曾经挥洒青春、成长学习的地方。在这里有许多我们宝贵的记忆,当中有动人的欢笑和泪水,难忘的景与物,人与事。因此说中国这片土地让我们刻骨铭心,是我们第二个家,我想大家都会认同。离开了这些年,又回来了,我想这是一种缘分。愿我们大家都继续珍惜这份缘分。

最后,祝大家中秋愉快!月圆人团圆!

新加坡留华毕业生 翁文炳

2007年9月24日

# 洋中医阿诺

## 本刊通讯员

30岁刚出头的阿诺显得成熟而稳重,他是比利时人。高中毕业后在中国读完了中医本科、硕士和博士,是在中国接受系统中医教育的欧美第一人。

他给病人把脉开方,并大谈体质之热性凉性,中文绝对流利,并且会说几地方言,而开方时写的中国书法,即使在古典派的中国人看来都儒雅大方,别有韵味。

“我常常忘记自己是老外”,阿诺说。的确,忽略掉他欧洲人相貌,从言谈举止行为方式来看,他比很多中国人还中国人。

阿诺从小就喜欢中国文化,最向往中国武术,电视上的李小龙让他着迷不已。

“我很小就想当医生,但我对西医不‘感冒’,反而对中医的向往一日胜过一日。”在比利时阿诺家附近有个中医馆。阿诺15岁的时候,母亲腰椎不好,西医束手无策,而通过中医的针灸吃药,母亲的病很快好了。

比利时这位中医的妙手回春决定了阿诺的人生轨迹。高中一毕业,阿诺便收拾行李,开始了中国的求学之旅,那年他18岁。

武汉是阿诺在中国的第一个落脚点,湖北中医学院是阿诺在中国的大学母校,他在那里完成了5年的中医本科学习。

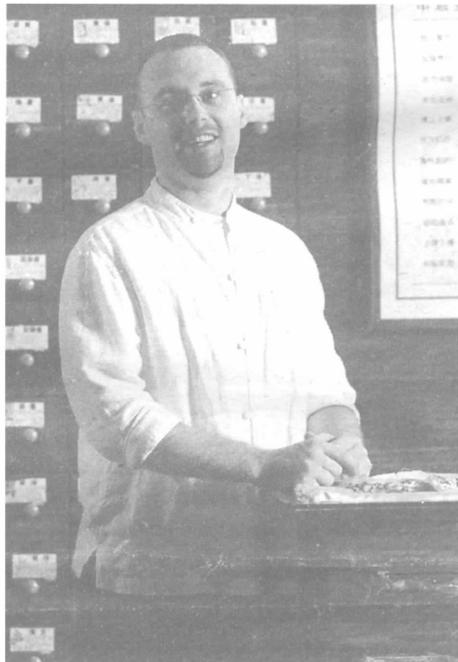
刚到中国,语言不通,饭菜不适应,眼前的情景全不是想象中的那样,阿诺晚上自己在被窝里悄悄流泪,但他认定中医是他一生的理想追求。流泪的同时,他也时常鼓励自己男人一点。

他想:毕竟是在中国,可以拜访名中医,可以练习中国书法,容易找同道讨论……离开了中国,这些就太难了。

那年暑假,阿诺在武汉遇到了从广州到武汉旅游的一个风趣幽默的女孩,一见钟情数年恋爱之后,他们结婚生子。

阿诺中医本科毕业前实习时,出乎意料的是,有很多病人因为好奇来找这位洋中医看病,有意来试验他的水平。有趣的是这反而使阿诺“声名鹊起”,病人们悄悄地流传着“那个老外有一手”。

除了一直读到博士的学院派学习,阿诺也在民间寻找“师傅”学艺。他认为民间医生有



阿诺在一家中药房

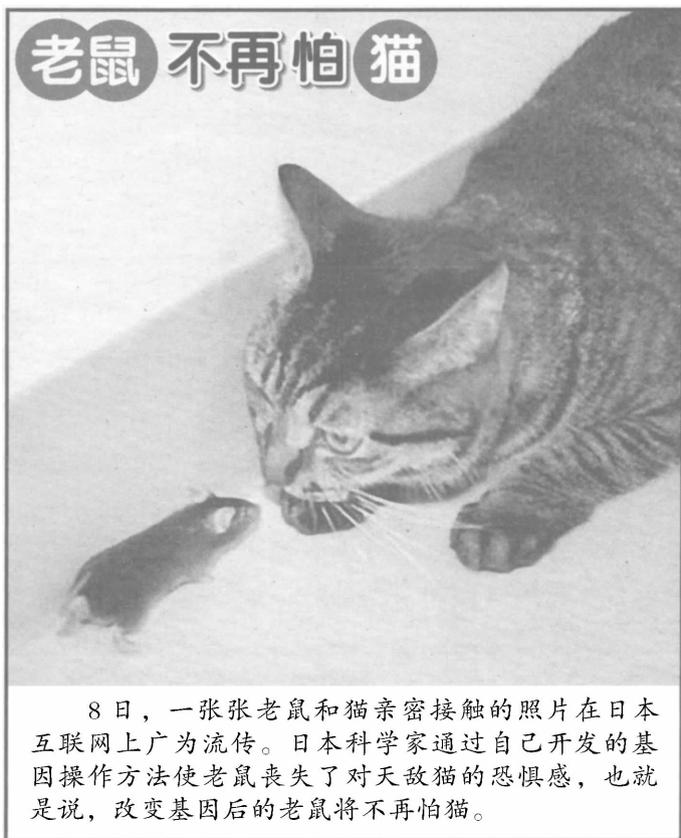
很多临床经验,他们往往会有五六种病看得很透彻,经验很丰富。

博士毕业后,阿诺回到比利时家乡开了两年中医诊所,为家乡人民服务。阿诺想:“除了看病,我还需要做学问,我想在中医研究领域有所建树,而不仅仅是个看病的医生。”后来他到美国自然医学院,每周8小时带学生实习,8小时在门诊看病,其他时间则授课、研究、著书立说,每年不定期到欧洲国家讲学。

在美国同事那里,年纪轻轻的他,看病很出色,病人看了一圈医生,最后往往锁定他。在出版学术著作相当难的美国,他刚刚出版了大部头《经典中医方剂教材》。

在谈及中医如何走向世界时,阿诺认为:中国同行试图让中医西化得到西方承认是错误的想法。他和中医同行最重要的事情在于把中医整套体系推广到西医世界,而不是改变中医自身去向西医妥协。

阿诺说自己很有紧迫感,每个小时都安排了怎么度过。他手边正在看的书籍是《吕氏春秋》、《皇帝内经》和《淮南子》等。这个怀着赤诚之心,常常忘记自己是老外的比利时人,令许多中国人在他面前都心生惭愧。



# 稿 约

## 本刊编辑部

本刊热忱欢迎从事外国留学生教育管理和教学工作的留管干部、教师、专家学者及有关领导惠赠稿件。

为使来稿得到迅速而有效的处理,特请注意如下事项:

1. 来稿要求主题突出,内容充实,观点明确,资料翔实,语言文字规范,有一定的学术价值或实践借鉴价值。

2. 来稿请提供电子文本(Word 排版);投稿邮箱 [cafesa@china.com](mailto:cafesa@china.com);电话:01062319986。

3. 来稿请写出论文摘要、关键词、参考文献、作者简介:姓名、性别、单位、学位、职称、职务、联系方式(电话、E-mail、通讯地址、邮编)。

4. 参考文献按在文中出现的先后次序,在相应位置用阿拉伯数字加方括号标于右上角,然后在文后统一著录。

5. 本刊对作者原稿进行的编辑删改加工,将不另行通知作者。如需要保留修改权的作者,请来稿时特别说明。

6. 本刊主要栏目:留学生教育研究、留管工作研究、对外汉语教学研究、课题研究报告、招生工作研究、教学管理研究、跨文化教育研究、学历生培养工作研究、突发事件处理研究等。

7. 来稿文责自负,严禁抄袭、剽窃行为。本刊恕不退稿,请作者自留底稿。稿件一经刊用,本刊将付稿酬并寄赠样刊。



24日,泰国赛水牛节在泰国春武里精彩上演,几名骑手正驾着水牛狂奔。为了庆祝农业大丰收,泰国农民在每年10月收获季节后都要进行骑水牛比赛以示庆祝。

# 《外国留学生工作研究》

2007年第4期  
(内部刊物, 免费交流)

中国高教学会  
外国留学生教育管理分会

## 目 录

### 【汉语言专业 + X 方向问题研究】

- 来华留学生汉语言本科学历教育总体设计的意义  
..... 北京语言大学 李立成(1)
- 论来华留学生汉语言专业的专业定位、课程设置及专业发展  
..... 华东师范大学 顾伟列(8)
- 财经院校汉语言专业课程体系创新与复合型人才培养模式探索  
..... 东北财经大学 赵悦(15)

### 【留学生预科教育问题研究】

- 留学生预科教育亟待进行的几项基础性研究 ..... 南京大学 殷军(20)
- 专业型院校入系留学生预科教学形态分析 ..... 北京联合大学 陈霜 杨艳萍(25)
- 来华留学生预科教育教学质量监控体系的实践与探讨  
..... 对外经济贸易大学 黄勇 李小萌(28)
- 北京大学与韩国庆熙大学合办预科班的探索与实践 ..... 北京大学 董本相(32)

### 【医学留学生教育问题研究】

- 积极运用市场营销策略, 拓展自费来华医学留学生市场  
..... 东南大学 程斌 朱彭城 章昊洋(37)
- 全英文授课医学本科留学生人才培养目标及其实现模式研究  
..... 吉林大学 李凡 颜世军(42)
- 对我院未采用全英语医学教学模式的思考 ..... 上海交通大学 杨益中 章程康(46)

## 【课题研究报告】

- 非洲留学生需求与招生宣传模式 ..... 华南理工大学 安然 张仕海 吴招胜(48)

## 【外国留学生奖学金问题研究】

- 学习、探索、实践——上海市外国留学生政府奖学金工作初探  
..... 上海市教育委员会 傅卫中(55)
- 谈谈做好外国奖学金生工作的重要意义 ..... 北京外国语大学 姜宝洪(60)
- 日本外国留学生奖学金制度及启示 ..... 南京师范大学 曹步峰 刘慧(62)
- 北京市政府外国留学生奖学金制度实施的回顾与展望  
..... 北京市教育委员会(69)

## 【对外汉语教学研究】

- 初级汉语口语教学交际化的尝试 ..... 北京交通大学 乌凤兰 王磊(73)
- 浅谈汉语语言进修生的学得能力培养 ..... 中国海洋大学 马琳(78)
- 留学生中国文化课程学习的现状调查与分析 ..... 东华大学 柯玲(83)

## 【理工类留学生培养问题研究】

- 西部地区理工科院校发展来华留学生的思考 ..... 重庆大学 陈颖 刘郢(87)
- 浅谈理工类院校的对外汉语教学 ..... 中国矿业大学 李卿(92)
- 理工科院校发展留学生教育的思考 ..... 南京理工大学 蒙斌(95)

## 【信息·动态】

- 在教育部2007年留华毕业生中秋招待会上的发言  
..... 韩国留华毕业生 李映周(98)  
..... 新加坡留华毕业生 翁文炳(99)
- 巴基斯坦政府奖学金项目首届博士生毕业庆祝活动在京举行 ..... 本刊通讯员(72)
- 洋中医阿诺 ..... 本刊通讯员(100)

主 编:陆应飞  
副 主 编:许 明(兼)  
          白松来(兼)  
编 委:陆应飞  
          许 明  
          白松来  
          熊彬三  
刊名题字:启 功  
封面设计:夜 芒

《外国留学生工作研究》(内部刊物,免费交流)  
北京市新闻出版局准印证号:京内资准字 1999-L0058

2007 年第 4 期  
(总第 68 期)

---

编辑者:中国高教学会外国留学生教育管理分会  
地 址:北京市海淀区学院路 15 号 北京语言大学院内  
电 话:62319986 邮政编码:100083  
传 真:82303760 电子信箱:cafsa@china.com  
排印者:北京诚顺达印刷有限公司

---